

Ulisse

YOUR PERSONAL COPY

Tre stelle e uno scandalo

Robbie, Kidman e Theron svelano
i retroscena di un film che farà discutere

Washington
La capitale festeggia
un secolo di voto alle donne

Carlo Verdone
L'emblema della commedia
italiana ritorna al cinema

Trend tech
La tecnologia
del prossimo futuro



AT THE FEET OF THE GODS



FOOTWEAR IN THE
CLASSICAL WORLD
AND ITS PATH THROUGH THE AGES

PALAZZO PITTI, FLORENCE, 17 DECEMBER 2019 – 19 APRIL 2020

Also on view:

PIETRO ARETINO
AND THE ARTS OF THE RENAISSANCE
The Uffizi, Florence, 27 November 2019 – 3 March 2020

HEAVEN IN A ROOM
WOODEN CEILINGS IN RENAISSANCE
FLORENCE AND ROME
The Uffizi, Florence, 10 December 2019 – 8 March 2020

JAN VAN HUYSUM'S
VASE OF FLOWERS
STOLEN IN 1944, BACK HOME AT LAST
Palazzo Pitti, Florence, from 19 July 2019

STORIES OF PAINTED PAGES
ILLUMINATIONS RECOVERED
BY THE CARABINIERI
Palazzo Pitti, Florence, 24 March – 23 June 2020

**'THE GREATNESS
OF THE UNIVERSE'**
IN THE ART OF
GIOVANNA GARZONI
Palazzo Pitti, Florence, 10 March – 24 May 2020

 **LE GALLERIE
DEGLI UFFIZI**
The Renaissance. Now.

Tickets and Information
www.uffizi.it
+39 055 294883
  @UffiziGalleries



BAGNI DI PISA
TUSCANY



PASSION IS A
UNIQUE EXPERIENCE.

All the beauty of Italian hospitality is here: in the wellness of Tuscany's spas,
in the enchanting sea of Sardinia and in the majesty of Mont Blanc.
Con tutta la nostra passione.

Bookings | +39 0578 572333, italianhospitalitycollection.com or your travel agency with special discount code IHCI.



Chia Laguna



Fonteverde



Grotta Giusti



Le Massif

TUSCANY | SARDINIA | COURMAYEUR



Captain speaking

ANDREA GORI
direttore operazioni volo



DALLA TESTA ALLA CODA

Percorrendo il corridoio dell'aeromobile, vi siete mai chiesti cosa c'è sotto il pavimento? Quando entrate dalla porta anteriore, probabilmente siete sopra il vano elettrico/elettronico. La zona dove si trovano i computer di bordo e una serie di apparecchiature elettroniche fondamentali per il controllo del volo. La possiamo considerare la centralina del velivolo, il suo cervello... Proseguendo lungo il corridoio, passate sopra le stive dove vengono caricati i bagagli e la merce. I compartimenti sono di vario tipo e di diversa grandezza. Dotati di aria condizionata, al loro interno la temperatura può essere regolata in funzione di ciò che viene trasportato. Selezioniamo temperature confortevoli se abbiamo degli animali come ospiti o più fresche se ci sono prodotti alimentari deperibili, oppure medicinali. Alitalia infatti detiene la certificazione IATA CEIV Pharma, che attesta i più elevati standard per il trasporto dei prodotti farmaceutici. In generale trasportiamo circa 75 milioni di chili di merce ogni anno. Per dare un'idea della varietà di prodotti, parliamo di 4.500 tonnellate di capi di alta moda e di prodotti di lusso, 2.000 tonnellate di vegetali e frutta fresca, 850 tonnellate di formaggio, 500 tonnellate di aragoste, e 500 di fiori. Cui si aggiungono pezzi di ricambio e prodotti meccanici, strumenti musicali di intere orchestre, e importanti opere d'arte destinate ai musei e alle esposizioni di tutto il mondo. Passando alla parte centrale della cabina, siamo sulla pancia dell'aereo dove sono collocati i serbatoi del carburante, che è contenuto anche in ciascuna delle semiali. Sempre nella stessa zona, più decentrati rispetto al corridoio ci sono i vani per i carrelli principali che vengono retratti dopo il decollo ed estesi prima dell'atterraggio. Raggiunta la parte posteriore dell'aeromobile, vi sarà capitato di sentire un rumore di fondo: si tratta dell'APU (Auxiliary Power Unit). È un piccolo motore ausiliario posizionato in prossimità della coda che genera corrente elettrica necessaria, tra le altre cose, al condizionamento della cabina a terra. Dopo questa breve passeggiata dalla testa alla coda non resta che sederci e... buon volo.

FROM THE NOSE TO THE TAIL While walking along the central corridor, have you ever wondered what is under the floor? When you have entered the front door, you are probably walking over the electrical/electronic compartment. This is the area where the on-board computers and the electronic devices that are essential for flight control are located. We can consider it as the control unit of the aircraft... practically its brain. As you continue along the corridor you pass over the holds where luggage and goods are stored. There are various different types and sizes of these compartments. Equipped with air conditioning, their internal temperature can be regulated depending on what is being transported. We select moderate temperatures if animals are our guests in the hold, and much cooler temperatures if perishable food products are present or if medicines need to be stored and conserved. In fact Alitalia has been awarded the CEIV Pharma certification of the International Air Transport Association (IATA), which ensures that the highest standards for the transport of pharmaceutical products are maintained. In total, our company carries around 75 million kilos of goods every year. To give you an idea of the immense variety of products carried in our holds, there are about 4,500 tons of haute couture and luxury products, 2,000 tons of vegetables and fresh fruit, 850 tons of cheese, 500 tons of lobsters, and 500 tons of flowers. On top of this are various kinds of spare parts and mechanical products, the musical instruments of entire orchestras, and important artworks that are being sent to museums and exhibitions all over the world. If you move to the central part of the cabin, you will be above the belly of the plane where the fuel tanks are located, although fuel is also contained in each of the wings. Also in the same area, but to either side of the central corridor, are the compartments for the landing gear, which is retracted after take-off and lowered before landing. Once you reach the tail area of the aircraft, you will probably hear a background noise. This is the APU (Auxiliary Power Unit), a small auxiliary motor positioned near the tail that generates the electricity that, among other things, provides the cabin with air-conditioning on ground. After this short walk from head to tail all you have to do now is sit down and... enjoy your flight!



Un gruppo **forte e solido** che punta al **futuro** facendo tesoro del passato.

140^{BCC}
750^{mila Soci}
4²⁶⁰⁰
milioni di clienti

Gruppo Bancario Cooperativo Iccrea.
Il più grande gruppo bancario cooperativo italiano.

L'INSOSTENIBILE LEGGEREZZA DEL PROFUMO

«Per me è importante avere un profumo in cui è difficile riconoscere una nota particolare. Conferisce un tocco di mistero». Lo disse Isabella Rossellini, una delle icone della bellezza mondiale. La ricerca di esclusività è un tema da sempre legato al mondo della profumeria con le fragranze realizzate “su misura”, ma anche quella definita artistica, caratterizzata dai viaggi olfattivi al fine di identificare la propria fragranza ideale e non commerciale. La strada per identificarla non sempre è facile e passa attraverso specifici atelier, chiamarli boutique o negozi è sicuramente riduttivo, dove i percorsi per scoprire la fragranza perfetta per il proprio gusto è guidata da “nasi” di grande esperienza come la romana Laura Bosetti Tonatto, una delle più famose al mondo. Una passione non solo legata al mondo femminile: spesso sono gli uomini a cercare una fragranza che li contraddistingua, “indossandola” per tutta una vita. Tom Ford ama dire: «Le buone maniere e una buona colonia sono ciò che trasforma un uomo in un gentleman». E quindi, in questo numero di *Ulisse*, vi portiamo alla scoperta di un mondo popolato da prodotti “effimeri”, ma che sempre di più ci identificano, perché, come amava ripetere Coco Chanel, «il profumo è l'accessorio di moda basilare, indimenticabile, non visto, quello che preannuncia il tuo arrivo e prolunga la tua partenza». Buon viaggio! ●

THE UNBEARABLE LIGHTNESS OF PERFUME «To me, it is very important to wear a perfume in which it is hard to recognize a particular flower or scent. It gives a touch of mystery» claimed Isabella Rossellini, a global icon of beauty. The pursuit of exclusiveness – with the creation of bespoke fragrances – is a theme that has always been connected to the world of perfumes alongside the “artistic” perfumery, characterized by olfactory experiences aimed at selecting your ideal niche perfume. Identifying your ideal perfume is not always easy: the olfactory journey passes through specific “ateliers” (calling them “boutiques” or “shops” would be rather reductive), where experienced “noses” – including Roman Laura Bosetti Tonatto, one of the world’s most famous noses – guide you through the discovery of your perfect fragrance. The passion for perfumes, however, is not exclusive to women’s world: men too are often on the lookout for a fragrance able to characterize them, a fragrance that they will wear forever. Tom Ford claimed that «Good manners and good cologne is what transforms the man into a gentleman.» In this issue, *Ulisse* will take you to the discovery of a world made of “ephemeral” products which are ever more expressing our personality, because, as Coco Chanel used to say «A perfume is the unseen, unforgettable, ultimate accessory of fashion that heralds your arrival and prolongs your departure.» Enjoy your flight! ●



PALAZZO DOGLIO

CAGLIARI

Elegance and comfort in the heart of Cagliari

A unique place that revisits the idea of comfort and makes it contemporary. A hotel that adapts to your business commitments or your holiday desires and offers you all the services you need. Its strategic location guarantees access to the buzzing historical center of the city a few minutes away.



palazzodoglio.com | info@palazzodoglio.com



Contents

March 2020

Takeoff

- 12-13 Donne e fotografia in mostra a Montecchio
Women and photography on display in Montecchio

- 14-15 GES-2 by Renzo Piano

- 16 La cosa giusta. Dior con Rimowa
The right thing. Dior with Rimowa

Wow

- 19 Ecco i team più vincenti di sempre di Formula 1
The Top 10 Formula One Team

- 20 Arte e musica alla Reggia di Versailles
Versailles to host art and music

- 22-23 Di corsa tra la storia
Running through history

- 24-25 Ginevra pensa il futuro dell'auto
Geneva sets its eyes on the future

- 26-27 L'ovale all'italiana
The Italian-style oval

- 28 La narratrice di viaggi
The travel storyteller

- 29 Quando Milano parla in romano
Milan hosts the Roman cuisine

- 30 Guardare al futuro
Looking to the future

- 31 Roberto Wirth, l'ospite perfetto
Roberto Wirth, the perfect guest

- 32-33 I cinque eventi da non perdere per niente al mondo
The five things you must never miss for the world

- 34 La nuova perla nella corona di Vienna
The new gem in Vienna

- 36-37 Fashion point

- 38-39 Quelle bellezze nascoste
Those hidden beauties

- 40-41 Una notte a palazzo
Spending a night in a fabulous setting

- 42-43 Riflessi di luce
Light reflections

- 44-49 News dal mondo
News from the world



Il retaggio della commedia italiana
68 — 71



Washington, città delle donne
86 — 93



100 anni senza Modi
124 — 129



IN COPERTINA

Margot Robbie, Nicole Kidman e Charlize Theron protagoniste di *Bombshell*.

Foto di copertina Austin Hargrave - Courtesy of Lionsgate Entertainment

Margot Robbie, Nicole Kidman and Charlize Theron star in *Bombshell*.

Ulisse

Rivista mensile di bordo
Anno XLII n. 424
Marzo 2020

EDITORE ALITALIA

Società Aerea Italiana S.p.A.
in Amministrazione Straordinaria
Via Alberto Nassetti
00054 Fiumicino (RM)
Reg. Trib. Civitavecchia n. 3/16 del 12/4/2016
già Reg. Trib. Roma n. 16917/77 del 3/8/77

REALIZZAZIONE EDITORIALE
SPORT NETWORK SRL
Piazza Indipendenza 11/B - 00185 Roma

DIRETTORE EDITORIALE
Domenico Galasso

DIRETTORE RESPONSABILE
Andrea Brambilla
direzione.ulisse@sportnetwork.it

ART DIRECTOR
Massimo Zingardi

REDAZIONE ROMA
Piazza Indipendenza 11/B, 00185 Roma

Segreteria di Redazione centrale
06/4992285
segreteria.ulisse@sportnetwork.it

REDAZIONE AZ
Filippo Nassetti
ulisse@alitalia.com

EDITING
EDIPRESS SRL - www.edi-press.com

PROGETTO GRAFICO
Akimudi

TRADUZIONI
Raffaella Ficara

HANNO COLLABORATO:
Bianca Ascenti, Antonio Capitani (Oroscopo),
Marta Centra, Marzia Ciccola (Beauty), Stefano
Cocci, Francesca Colello (Le 5 Cose), Federica
de Denaro, Silvia Doria, Daniela Fagnola
(Orologi), Alessandro Fiorentini, Cristina
Griner (Turismo), Vincenzo Lo Presti, Andrea
Milanesi, Renata Molho (Coordinamento
Moda), Filippo Nassetti, Valeria Oneto (Stylist),
Paola Papeschi, Viola Parentelli, Jacopo
Pascone, Francesca Pini*, Giulia Rinaldi,
Arturo Rizzoli, Lucilla Rosati, Gianni Rusconi
(Hi-Tech), Vittorio Sgarbi, Ilaria Simeone, Ilaria
Vescovo (Illustrazioni)

FOTOGRAFIE
AGF, Alamy, Fotogramma, Getty Images,
HEMIS, Ipa Press, iStock, Olycom

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA
PER LA PUBBLICITÀ
SPORT NETWORK SRL
Via Messina 38, 20154 Milano
Tel. 02/34962420

PREPRESS E STAMPA
POLIGRAFICI IL BORGO S.R.L.
Via del Litografo, 6 40138 Bologna
Tel. +39 051 6034001
Fax +39 051 603401

GreatBeauty

52-57	Tre donne per uno scandalo Three women for a scandal
58-63	Viaggio nel profumo d'autore Journey into the world of perfume
64-67	Ginevra Elkann. Trovare la propria voce Pursuing my own style
68-71	Carlo Verdone. Il retaggio della commedia italiana The heritage of Italian-style comedy
73-75	Just one
76-77	Le nazioni migliori dove crescere i propri figli The best countries for raising our kids?
78-81	Trend tech. Dove ci porterà la tecnologia nel 2020? What are the tech trends for 2020?
82-85	Cesare Casadei. Cosa vogliono le donne? What do women want?
86-93	Washington, città delle donne Washington, the women's city
94-99	Mexico City è servita Mexico City: dinner is ready

Happyend

101-105	Le sette mete da non perdere nel 2020 The seven must destinations in 2020
106-107	Moda Uomo: Pastel Suit
108-109	Moda Donna: Well-Vested
110	Time Life. Lo stile al polso Time Life. Style on your wrist
112	Hi-Tech. La tecnologia fatta su misura Hi-Tech. Technology made to measure
113	Engines. Novità dal mondo dei motori News from the world of engines
114	Bellissima. Voglia di Primavera
115	Uomo in Vogue. Travel Essentials
116	Pack for Him
117	Pack for Her
118-119	Address: Dusseldorf, Verona
120-121	6-12-18. Atene
122-123	Oroscopo Horoscope
124-129	100 anni senza Modi 100 years without Modi
162	Federica de Denaro - Food&Travel

HUBLOT



HUBLOT
BOUTIQUE MILANO

— at —
PISA
1940
Via Verri 7, Milano

hublot.com • f • t • i • @

BIG BANG UNICO
18K King Gold and ceramic case.
In-house UNICO chronograph movement.

Donne e fotografia in mostra a Montecchio

Seducente, elegante e glamour. Così Cristina Carrillo de Albornoz ha definito *Norman Parkinson & Fashion Photography 1948-1968*, la mostra fotografica da lei curata e organizzata dalla Fondazione Bisazza insieme a Iconic Images. L'esposizione, in programma dal 13 marzo al 7 giugno negli spazi della Fondazione a Montecchio (Vicenza), racconta 20 anni di fotografia della moda attraverso gli scatti di Norman Parkinson e altri quattro grandi fotografi: Milton Greene, Terence Donovan, Terry O'Neill e Jerry Schatzberg. Le 70 immagini in mostra sono suddivise in sette sezioni tematiche (Glamour, Swinging Sixties, City Style, The Art of Travel, Postwar Couture, Exceptional Gowns e Iconic) e non si limitano a raccontare un periodo di forti cambiamenti, ma descrivono un nuovo modo di fare fotografia e di rappresentare la donna per la prima volta ritratta in contesti nuovi capaci di valorizzarne l'eleganza, la bellezza e la femminilità. (Alessandro Fiorentini)

fondazionebisazza.it

Women and photography on display in Montecchio

"Charming, sophisticated and glamorous", this is how Cristina Carrillo de Albornoz, described Norman Parkinson & Fashion Photography 1948-1968, the photographic exhibition curated by Carrillo de Albornoz and organized by the Bisazza Foundation in partnership with Iconic Images. The exhibition, on display from March 13 to June 7 in the spaces of the Bisazza Foundation in Montecchio (Vicenza), recounts 20 years of fashion photography through the images by Norman Parkinson and other four great photographers: Milton Greene, Terence Donovan, Terry O'Neill and Jerry Schatzberg. The 70 photos on display are divided into seven theme sections (Glamour, Swinging Sixties, City Style, The Art of Travel Postwar Couture, Exceptional Gowns and Iconic). The images not only recount an era of important change, they also describe new photography techniques and a new way to represent women who, for the first time are portrayed in new contexts able to enhance their elegance, beauty and femininity.



GES-2 by Renzo Piano

Nessuno penserebbe ad una centrale elettrica quale spazio espositivo da dedicare alla cultura. Eppure, nella gelida Mosca, e più precisamente nel distretto di Yakimanka, fin dal 1907 è presente una struttura che ricalca appieno il prototipo di spazio espositivo: si tratta del GES-2, un'ex centrale elettrica non più in funzione dal 2014 e che ora è di proprietà della VAC Foundation. Proprio l'organizzazione no-profit di Leonid Mikhelson ha affidato a Renzo Piano il progetto di restauro, con lo scopo di riconvertire l'intero edificio e trasformarlo nella propria sede. L'inaugurazione è prevista per settembre 2020, e vedrà i propri spazi espandersi per circa 20.000 m² suddivisi in quattro poli principali interamente riprogettati dall'architetto italiano e dal team della Renzo Piano Building Workshop. (Andrea Braccini)

GES-2 by Renzo Piano

When wondering what building would be perfect as an exhibition space dedicated to culture no one would think of a power station. Yet, since 1907 icy Moscow has been housing a building which perfectly reflects the epitome of exhibition space: it is the GES-2 a former power station disused since 2014, that is now owned by VAC Foundation, the non-profit organization founded by Leonid Mikhelson. Renzo Piano has been entrusted with the restoration project aimed at redeveloping the entire building which will be turned into the VAC Foundation headquarters. The inauguration is scheduled for September 2020. The VAC Foundation headquarters will stretch across 20,000 square meters divided into four hubs entirely redesigned by the Italian architect and by the Renzo Piano Building Workshop team.



Alitalia collega Mosca con 8 voli settimanali da/per Roma Fiumicino. I Soci MilleMiglia possono accumulare miglia e richiedere biglietti premio su tutti questi voli. Per conoscere le offerte e per l'acquisto dei biglietti visita alitalia.com



Alitalia connects Moscow with 8 weekly flights from/to Rome Fiumicino. MilleMiglia members have the opportunity to earn miles and to book an award ticket for every one of these flights. To find out the offers and to purchase tickets visit alitalia.com

"L'evoluzione della civiltà è sinonimo dell'eliminazione dell'ornamento dall'oggetto d'uso". *"The evolution of civilization is synonymous with the elimination of the ornament from the object of use."*

ADOLF LOOS (ORNAMENTO E DELITTO)



La Personal clutch di Dior con Rimowa

PICCOLA GRANDE IDEA

La clutch realizzata da Dior con Rimowa (maison tedesca delle valigie di lusso) è concepita come un piccolo e preziosissimo scrigno in alluminio, con cinghie intercambiabili a corpo incrociato e interno attrezzato per il trasporto degli oggetti personali. È disponibile in quattro diverse tonalità (rosa, azzurro, nero e color alluminio).

UN SET UNICO Presentata in occasione della sfilata uomo primavera-estate 2020, la capsule di bagagli disegnata dal Direttore artistico delle collezioni uomo di Dior, Kim Jones, con Rimowa, è caratterizzata dal motivo Dior Oblique, realizzato con un'innovativa combinazione di processi di anodizzazione in cui i pigmenti sono iscritti direttamente nella struttura di alluminio. (Renata Molho)

A SMALL YET GREAT IDEA

The clutch created by Dior in collaboration with Rimowa (German brand of premium luggage) is a small and precious wallet clutch in aluminum, with interchangeable cross-body straps. Its interior has been designed to carry personal accessories. It comes in four different colors (pink, blue, black and silver).

UNIQUE SET Presented at the S/S 20 men's fashion show, the luggage capsule designed by Dior men's Artistic Director Kim Jones in collaboration with Rimowa, is characterized by a Dior Oblique pattern, created using an innovative combination of anodizing processes whereby pigments are inscribed directly into the product's aluminum skin.

L'OSPITALITÀ
ITALIANA
È UNA.



BENVENUTI NELLA PIÙ GRANDE CATENA ALBERGHIERA 100% ITALIANA IN ITALIA.

39 hotel e resort in 19 destinazioni. 3 collezioni che rappresentano al meglio 3 distinti modi di vivere il soggiorno.

Oltre 1000 professionisti che credono negli stessi valori in cui credi tu.

Un unico grande gruppo che ogni giorno rende omaggio all'eccellenza dell'ospitalità italiana.


ESPERIENZE


UNAHOTELS


UNAWAY

WWW.GRUPPOUNA.IT

elPorteño

INDUSTRIA ARGENTINA

I VEGETARIANI CAMBIERANNO IDEA

ROMA

elporteno.it @elporteno

WOW

Quando il mondo
è ancora capace di sorprenderci
World's Surprises

Da Melbourne riparte il mondiale di Formula 1. Ecco i team più vincenti di sempre: in testa, con 16 trionfi tra il 1961 e il 2008, la Ferrari

1 Ferrari
16 titles



A marzo si riaccendono i motori della Formula 1. Il primo appuntamento della stagione è in programma il 15 marzo con il GP australiano di Melbourne da dove ripartirà la caccia ai titoli assegnati a piloti e scuderie.

Nonostante si tratti di due differenti premi, nella maggior parte dei casi prendono la stessa direzione. Il mondiale costruttori fu in palio per la prima volta nel 1958, a otto anni di distanza dallo svolgimento del primo mondiale piloti, e solo in dieci occasioni è andato a una scuderia alla quale non apparteneva il pilota vincente. Nell'albo d'oro la Ferrari primeggia, con 16 titoli conquistati tra il 1961 e il 2008, seguita da tre team britannici: Williams (9), McLaren (8) e Lotus (7). La classifica prosegue con la Mercedes, assoluta protagonista in questi ultimi anni con sei titoli consecutivi, e gli austriaci della Red Bull che tra il 2010 e il 2013 hanno centrato la doppietta piloti (con Vettel) e costruttori. A quota due trionfi la Renault e altri due team britannici, Cooper e Brabham, che però oggi non sono più in pista. Chiudono la classifica sei team con un successo. Una curiosità, nessuno di questi partecipa più al mondiale: Vanwall, BRM, Matra, Tyrrell, Benetton e Brawn. *(Jacopo Pascone)*

MELBOURNE IS TO HOST THE GRAND PRIX SEASON LAUNCH. HERE THE TOP TEN FORMULA ONE TEAMS WITH THE MOST WORLD CHAMPIONSHIP TITLES: FERRARI – WITH 16 TITLES UNDER ITS BELT ACHIEVED BETWEEN 1961 AND 2008 – TAKES THE LEAD The Formula 1 Grand Prix is to kick off in March. The first race of the season is due on March 15 in Melbourne and the teams will start the battle for the drivers and constructors' titles.

Despite being two different titles, most of the times the prizes are assigned to the same team. The constructors' championship was established for the first time in 1958 (eight years after the first drivers' championship) and the title was given, in only 10 different occasions, to a team that differed from the winning driver. Ferrari takes the lead of the ranking with 16 titles (won between 1961 and 2008), followed by three British teams: Williams (9), McLaren (8) and Lotus (7). The fourth place goes to Mercedes (the star of the last few years, boasting 6 consecutive titles) followed by Red Bull which between 2010 and 2014 won both the drivers (thanks to Vettel) and constructors' title. Renault won two titles as well as two other British teams, Cooper and Brabham, which are no longer taking part in the F1 world championship together with Vanxall, BRM, Matra, Tyrrell, Benetton and Brawn.

- 2 Williams**
9 titles
- 3 McLaren**
8 titles
- 4 Lotus**
7 titles
- 5 Mercedes**
6 titles
- 6 Red Bull**
4 titles
- 7 Renault 2 titles**
Cooper 2 titles
Brabham 2 titles
- 8 Brawn 1 titles**
Vanwall 1 titles
BRM 1 titles
Matra 1 titles
Tyrrell 1 titles
Benetton 1 titles

WOW

Parigi



ISTOCK



ISTOCK

SU IL SIPARIO
Sono oltre 100 gli spettacoli annuali ospitati dalla Royal Opera.
Over 100 shows are on the bill at the Royal Opera.

VERSAILLES TO HOST ART AND MUSIC More than a residence, the Palace of Versailles is a citadel waiting to be discovered, a timeless and eternal work of art, the residence of kings and queens brimming with history and charm. A visit to this architectural masterpiece, which has always been identified with King Louis XIV (who designed it), is a must-see destination for any tourist. Not everyone knows, however, that the Palace is home to the annual concert and ballet season, which this year kicks off on March 4 to the better part of the summer. The frame of these shows is the Royal Opera, thought of and designed by the Sun King to host the performances of his court and made entirely from wood. The restoration works and the implementation of the security measures, not only supplied the building with new equipment and unveiled machines dated back to the 18th century, but also allowed the structure to keep its magical spirit intact and, most of all,

its excellent acoustics, a fundamental characteristic for concert halls. Speaking of concerts and opera, over 100 shows are on the bill at the Royal Opera: each year world-class artists tread the boards on this stage boasting unique charm, performing in theatrical works, ballets and offering moments of great art.

Arte e musica alla Reggia di Versailles

Il 4 marzo 2020 inaugura la stagione di concertistica e balletto all'interno della suggestiva Royal Opera

Molto più che una residenza. La Reggia di Versailles è una città tutta da scoprire, un'opera d'arte perenne e immortale, un luogo di potere che trasuda storia e incanto. Se la visita al capolavoro architettonico ideato da Luigi XIV, e con questi tradizionalmente identificato, è una tappa obbligatoria nella vita di qualsiasi viaggiatore, non tutti sono a conoscenza dell'annuale stagione di concertistica e balletto che proprio il 4 marzo alza di nuovo il suo sipario, per buona parte dell'estate, compreso il party Versailles Eletto del prossimo 23 maggio che trasformerà la reggia in una pista da ballo. La cornice di questi appuntamenti è la Royal Opera, già pensata da Re Sole come sala per le esibizioni e interamente costruita in legno. I lavori di restauro e di messa in sicurezza, oltre a fornire l'edificio di nuove attrezzature e scoprire macchinari del XVIII secolo, hanno permesso alla struttura di mantenere inalterata la sua anima magica e, soprattutto, la sua invidiabile acustica, caratteristica essenziale per un luogo di concerti. E a proposito di concerti e opere, sono oltre 100 gli spettacoli annuali ospitati dalla Royal Opera: ogni anno arrivano grandi nomi e artisti internazionali a calcare questo palco dal fascino unico, tra rappresentazioni teatrali, balletti e momenti di assoluta libidine artistica. (Viola Parentelli)



Alitalia collega Parigi con 28 voli settimanali da/per Roma Fiumicino sull'aeroporto Charles De Gaulle e 45 voli da/per Milano Linate, di cui 27 su Charles De Gaulle e 18 su Orly. I Soci MilleMiglia possono accumulare miglia e richiedere biglietti premio su tutti questi voli. Per conoscere le offerte e per l'acquisto dei biglietti visita alitalia.com



Alitalia connects Paris with 28 weekly flights from/to Rome Fiumicino to Paris Charles de Gaulle and with 45 weekly flights from Milan Linate (27 to Charles de Gaulle and 18 to Orly). MilleMiglia members have the opportunity to earn miles and to book an award ticket for every one of these flights. To find out the offers and to purchase tickets visit alitalia.com

Regalati l'eccellenza per i tuoi viaggi



Tommaso Dragotto
Presidente Sicily by Car

Tommaso Dragotto



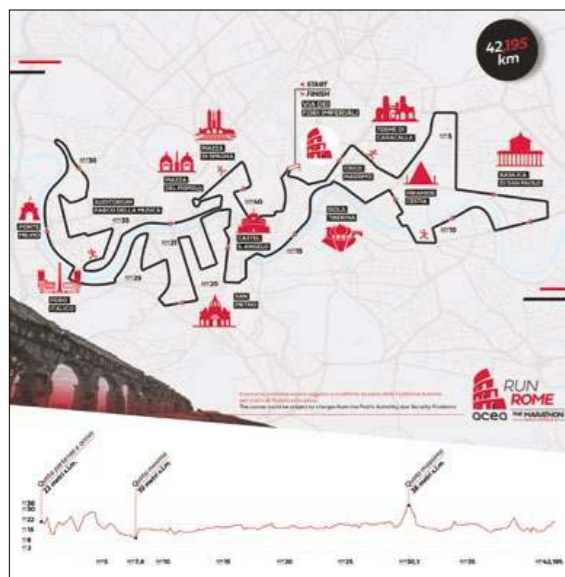
Sicily by Car

www.sicilybycar.it - sbc@sbc.it - +39 091.6390111



Numero Verde 800.334440

Roma



Di corsa tra la storia

Acea Run Rome The Marathon, tra il fascino dell'eterna bellezza e un futuro tutto da scrivere

C'è una tendenza che sta conquistando sempre di più i viaggiatori, il turismo sportivo. Secondo i dati dell'European Travel Commission, il segmento rappresenta il 10% dell'industria turistica mondiale (tra i 12 e 15 milioni di arrivi) e in Italia la percentuale si impenna quando si avvicina la Maratona di Roma. I 42,195 corsi nell'eterna bellezza sono l'evento sportivo più partecipato del Belpaese e da quest'anno prendono una forma tutta nuova grazie a Infront, azienda leader nel marketing sportivo, Corriere dello Sport-Stadio, quotidiano fondato nel 1924, Italia Marathon Club, società che si occupa dell'organizzazione di eventi sportivi, e Atielle, che gestisce la parte tecnica della manifestazione. La nuova macchina organizzativa ha gli obiettivi ben chiari: la maratona è una festa per tutta la città. «L'Acea Run Rome The Marathon guarda al futuro, ma al tempo stesso custodisce il suo fascino unico», ha dichiarato la Sindaca Virginia Raggi durante la presentazione ufficiale della manifestazione. Futuro che parte proprio con la 26esima edizione della maratona che in due giorni, tra il 28 e il 29 marzo, ha in programma tre diversi eventi. Si parte il sabato con la Fun Race, la Stracittadina (la più grande al mondo) da 4,5 km aperta a tutti, dalle famiglie con bambini a gruppi di amici, con partenza dai Fori Imperiali e arrivo al Circo Massimo. L'attesa più grande è per la



domenica. Oltre la maratona, spazio anche alla novità più grande della 26esima edizione, la Acea Run4Rome. Si tratta di una vera e propria staffetta, un modo per correre i 42 chilometri e 195 metri in un team da quattro (circa 10 km per ogni componente). Cuore pulsante della staffetta è il progetto Charity, nato grazie all'impegno e alla partecipazione di sei importanti onlus. Il percorso è la solita garanzia, attraversa e ripercorre secoli di storia. «Andate piano e godeteviela. È meraviglioso e vi farà correre sempre veloce», è più di un consiglio se arriva dal tre volte campione del mondo nella 100 km Giorgio Calcaterra. I runner partiranno e arriveranno ai Fori Imperiali accarezzando con mano le bellezze di Roma: dal Colosseo all'Arco di Costantino, poi San Pietro, piazza Navona e piazza del Popolo. Ed è proprio questa speciale magia che porterà a Roma oltre 15mila partecipanti, di cui molti stranieri (circa il 45%) provenienti da ben 100 nazioni differenti. Nel complesso, per il weekend di Acea Run Rome The Marathon sono attese oltre 40mila persone perché non c'è dubbio, la maratona è la festa di tutti. (Alessandro Fiorentini)

runromethemarathon.com



UN PERCORSO UNICO
Dopo la partenza dai Fori Imperiali, sopra, i runner incontreranno anche la Piramide Cestia, a sinistra.

Starting from the Imperial Forums, above, the runners will also pass by the Pyramid of Cestius, on left.

Running through history
Acea Run Rome The Marathon: the charm of the eternal beauty and a bright future

There is a trend that is ever more sparking the interest of travelers and sports tourists. According to the European Travel Commission report, the segment represents 10% of the global tourism industry (between 12 and 15 million arrivals) and in Italy this percentage grows considerably in conjunction with the Rome Marathon. With its 42.195-km route throughout the eternal beauty of the city, the Marathon is the sports event registering the highest number of participants in Italy and from 2020 it will change its face thanks to Infront, leading player in sports marketing, Corriere dello Sport-Stadio, a newspaper founded in 1924, Italia Marathon Club, a company dealing with the organization of sports events, and Atielle, that manages the technical aspect of the event. The new organization has well-defined targets: the Marathon is a festive event for the entire city. «Acea Run Rome The Marathon is looking at the future and yet still keeping its unique charm» declared Rome mayor Virginia Raggi at the event's official presentation. The innovation starts with the 26th edition of the marathon which, on March 28 and 29, includes three different events. The opening event is the Fun Race,

the Stracittadina (the fun run registering the world's highest number of participants). The 4.5-km Fun Race is open to everyone (families with kids and groups of friends). It starts at the Imperial Forums and the finish line is at Circus Maximus. The most sought-after event is scheduled on Sunday. Alongside the marathon, an important new entry of the 26th edition is the Acea Run4Rome. It is a four-runner relay across a 42.195-km route (around 10 km for each runner). The beating heart of the relay is the Charity project, the fruit of the commitment and work by six important non-profit organizations.

The route guarantees success, it retraces centuries of history. «Don't run too fast, enjoy it all. It's amazing and its beauty will always make you run fast», this is more than just a suggestion if it comes from the three-time world champion in the 100-km race Giorgio Calcaterra. The runners will start and arrive at the Imperial Forums passing through the beauties of Rome: the Colosseum, the Arch of Constantine, Saint Peter's, Piazza Navona and Piazza del Popolo. The magic of Rome will draw over 15 thousand participants, many of which (around 45%) come from a whopping 100 different countries. Over 40 thousand people are expected to land in Rome for the Acea Run Rome The Marathon because the marathon is undoubtedly a festive event for everyone.



Alitalia offre sul proprio hub di Roma Fiumicino 1.202 voli settimanali così ripartiti: 711 verso destinazioni nazionali, 397 verso destinazioni internazionali e 94 verso destinazioni intercontinentali. I Soci MilleMiglia possono accumulare miglia e richiedere biglietti premio su tutti questi voli. Per conoscere le offerte e per l'acquisto dei biglietti visita alitalia.com



Alitalia offers from its hub in Rome Fiumicino 1,202 weekly flights: 711 to domestic destinations, 397 to international destinations and 94 to intercontinental destinations. MilleMiglia members have the opportunity to earn miles and to book an award ticket for every one of these flights. To find out the offers and to purchase tickets visit alitalia.com

Ginevra



Ginevra pensa il futuro dell'auto

Il Salone prepara la 90esima edizione, al via il prossimo 5 marzo: si punta tutto sul "green"

Il Salone Internazionale dell'Auto di Ginevra festeggia quest'anno la sua novantesima edizione. Un anniversario importante che conferma quella svizzera la manifestazione più importante del settore automotive a cadenza annuale in Europa. Dal 5 al 15 marzo i visitatori potranno quindi vedere le novità di un mercato sempre in grande fermento e in grande evoluzione, soprattutto quando si parla di alimentazioni, in quanto a causa delle sempre più stringenti leggi sull'inquinamento le Case auto si stanno orientando verso le zero emissioni. Le auto ibride o elettriche saranno quindi il tema principale di questa edizione 2020 con una serie di novità che presto vedremo sulle nostre strade. Anche gli organizzatori del Salone, proprio per venire incontro a queste novità, hanno dovuto modificare, almeno in parte, la fisionomia dell'evento e allo stesso tempo combattere l'assenza di alcuni brand, una situazione abbastanza comune nell'ultimo periodo in questo tipo di manifestazioni. Abbiamo chiesto al Presidente del Salone Internazionale dell'Auto di Ginevra, Maurice Turrettini, di raccontare le novità di questa edizione. «La 90esima edizione del GIMS si presenta più digitale e più interattiva. Abbiamo realizzato il Salone dell'Auto con un concetto nuovo, per poter attirare un maggior numero di espositori e di visitatori. Un programma molto diversificato che offre ai visitatori la possibilità di vivere numerose esperienze nella sfera dell'auto e della mobilità. Ad esempio al GIMS Discovery il visitatore può scoprire automobili con motore alternativo. Perché, nonostante questi veicoli siano sempre più apprezzati, la maggior parte degli automobilisti non si è mai seduta su un'auto con motore alternativo».



Ci dia qualche informazione circa il VIP day, una nuova iniziativa per parlare di futuro dell'auto?

«Il 4 marzo, ossia nel secondo giorno riservato alla stampa, i vertici aziendali e personalità di spicco del settore auto e tecnologico s'incontrano, per discutere su temi chiave, che saranno determinanti per la mobilità del futuro: dalle auto elettriche alla guida autonoma e dalla trasformazione a livello digitale sino ad arrivare alle più recenti innovazioni del mondo motoristico sportivo. Il visitatore del VIP day potrà partecipare a queste tavole rotonde e ai dibattiti».

Quale ritiene sia uno dei vostri punti di forza per visitare il Salone di Ginevra?

«Da un lato, il GIMS è piccolo e raffinato. E nello stesso tempo sia i visitatori sia gli espositori apprezzano molto il fatto che si sviluppi 'tutto sotto un unico tetto'. Il nostro intento è quello di trovare sistemi che possano soddisfare tutti. L'obiettivo rimane quello di riempire i padiglioni con espositori prestigiosi. Dall'altro lato, Ginevra è uno dei Saloni più importanti al mondo ed è l'unico evento in Europa con cadenza annuale. Dobbiamo puntare sulle nostre qualità, per fare in modo che il GIMS non sparisca dalla scena. Gli espositori ritornano ogni anno, perché i concorrenti sono presenti e perché ogni anno giungono oltre 10.000 rappresentanti dei media, che divulgano in tutto il mondo notizie e immagini delle novità, attraverso tutti i canali possibili, compresi i social network».
(Andrea Brambilla)

A CAPO DEL GIMS Il Presidente del Salone Internazionale dell'Auto di Ginevra, Maurice Turrettini, a sinistra.

Maurice Turrettini, President of the Geneva International Motor Show, on next page.

Geneva sets its eyes on the future

The Geneva International Motor Show is gearing up for its 90th edition, set to kick off on March 5. Its focus? Sustainability

The Geneva International Motor Show turns 90. This important anniversary confirms its primacy as the most important yearly event in the automotive industry. From March 5 to 15, visitors will have the opportunity to see the new entries of an ever-evolving market especially when it comes to engines, given the ever more urgent pollution-related regulations which are driving constructors to focus on zero emission vehicles. Therefore, hybrid or electric cars are the main theme of the 2020 edition, which will launch a series of new models that we will soon spot on our roads. In order to give voice to this new trend, the Motor Show organizers, too have partially changed the structure of the event and tackled the absence of a few brands that skipped the show, a situation that is currently quite common in these kinds of events. We asked Maurice Turrettini, President of the Geneva International Motor Show, to talk us through the new entries of this forthcoming edition. «The GIMS 90th edition appears to be more digital and interactive. We designed the Motor Show following a new philosophy, so as to draw a higher number of visitors and exhibitors. Its extremely diversified program offers visitors different experiences in the world of mobility and automotive industry. At GIMS Discovery, for instance, visitors will find alternative-powered cars. Despite these vehicles are gaining ever more ground, most people have never driven an automobile with an alternative-propulsion engine.»



Let's talk about the VIP Day, is it a new initiative so as to focus on the future of cars? «On March 4, that is the second media day, the executives and the leading figures from the automotive and the tech industry will meet to discuss about key topics, fundamental for the mobility of the future: electric cars, self-driving vehicles, digital transformation and the newest innovations in racing cars. The VIP Day visitor will have the opportunity to take part in these round table discussions and meetups.»

What do you think the GIMS strong points are?

«On the one hand, the GIMS is small and sophisticated and both visitors and exhibitors appreciate the fact that it includes the global automotive industry on display in a single venue. We aim at finding solutions able to meet everyone's needs. We want to host prestigious exhibitors in our pavilions. On the other hand, the GIMS is one of the world's most important motor shows and it is the only one in Europe to take place on a yearly basis. We must focus on our strong points, to prevent GIMS to be called off. Exhibitors come back year after year, considering their competitors are present and that the Show draws over 10,000 journalists who spread news and images of the newest models worldwide, through all possible media, including social networks.»



Alitalia collega Ginevra con 18 voli settimanali da/per Roma Fiumicino e 12 da/per Milano Linate. I Soci MilleMiglia possono accumulare miglia e richiedere biglietti premio su tutti questi voli. Per conoscere le offerte e per l'acquisto dei biglietti visita alitalia.com



Alitalia connects Geneva with 18 weekly flights from/to Rome Fiumicino and with 12 weekly flights from/to Milan Linate. MilleMiglia members have the opportunity to earn miles and to book an award ticket for every one of these flights. To find out the offers and to purchase tickets visit alitalia.com

TEATRO Sociale



SUL PALCO
La primavera porta in scena *L'amore è saltimbanco*, a sinistra, e *Lo strano caso del cane ucciso a mezzanotte*, sotto. In basso, Rava e Lovano live il 20 marzo per Bergamo Jazz.

L'amore è saltimbanco on left, and *Lo strano caso del cane ucciso a mezzanotte*, below, are on stage in spring. Bottom, Enrico Rava and Joe Lovano perform live on March 20 for Bergamo Jazz.



GIANFRANCO ROTA

LA RINASCITA

Acquisito dal Comune di Bergamo nel 1974, ristrutturato nel 2009, oggi il Teatro Sociale è tornato a offrire proposte di alto spessore culturale.

Acquired by the Bergamo Municipality in 1974, restored in 2009, today Teatro Sociale offers works of great cultural interest.

L'ovale all'italiana

Progettato da Leopoldo Pollack, allievo di Piermarini, il Sociale di Bergamo presidia la proposta culturale della città "alta"

Inaugurato in occasione della stagione di Carnevale del 1809, il Teatro Sociale di Bergamo sorge nella zona antica della "città alta" ed è nato sull'onda di una competizione ideale che lo ha visto rivaleggiare a lungo con il Teatro Riccardi (l'attuale Teatro Donizetti), storica e celebre istituzione che presidia invece la vita culturale della "città bassa". Del progetto fu incaricato l'architetto Leopoldo Pollack, allievo del Piermarini (il "papà" della Scala di Milano), che diede vita a un classico "teatro all'italiana" con più ordini di palchi, caratterizzato però da un'elegante forma ovale in stile francesizzante. Nel corso dei decenni, il palcoscenico del Sociale è stato destinato a grandi spettacoli musicali e operette, diventando perfino sede del cinematografo, sospinto da un crescente successo fino ai primi anni Trenta del Novecento; poi una serie di alterne fortune e dismissioni ne hanno decretato un progressivo declino, fino all'acquisto da parte del Comune di Bergamo nel 1974 e ai successivi interventi di manutenzione straordinaria e messa in sicurezza. Tornato a nuova vita nella primavera del 2009, con la conclusione dei lavori di restauro finalizzati al pieno recupero della sua funzione originaria il Sociale ha ripreso a condividere con le altre sedi teatrali della città un fitto programma di proposte di alto spessore culturale. I prossimi appuntamenti della Stagione di Prosa prevedono le messinscene di *Icaro* dell'attore-clown-regista ticinese Daniele Finzi Pasca (11-14 marzo) e *Lo strano caso del cane ucciso a mezzanotte*, per la regia di Ferdinando Bruni ed Elio De Capitani (2-4 aprile); per il ciclo "Altri Percorsi" sono invece attesi *È bello vivere liberi!* di Marta Cuscutà (5 marzo), la rivisitazione dell'*Anfitrione* di Plauto proposta dalla compagnia Kismet di Bari (26 e 27 marzo) e *L'Amore è saltimbanco*, spettacolo ideato da Stivalaccio Teatro nel solco della tradizione della commedia dell'arte (23 aprile). In attesa della riapertura del Teatro Donizetti (prevista per il mese di settembre di quest'anno), il Sociale ne ospita gli appuntamenti della Stagione Lirica, del Donizetti Opera Festival e del Festival Pianistico Internazionale di Brescia e Bergamo: corsi e ricorsi della storia... (Andrea Milanese)



LAILA POZZO



ROBERTO CIFARELLI

The Italian-style oval

Designed by Leopoldo Pollack, a pupil of Piermarini, the Teatro Sociale of Bergamo is the cultural hub of the "upper city"

Inaugurated during the 1809 Carnival season, the Bergamo Teatro Sociale is located in the "upper city" of the old town and was born out of competitive rivalry with the Riccardi Theatre (the current Donizetti Theatre), a historic and famous institution which dominates the cultural life of the "lower city". The project was entrusted to architect Leopoldo Pollack, a pupil of Piermarini (the "father" of the Scala in Milan), who created a classic "Italian-style theatre" with multiple tiers of boxes, characterized however by an elegant French-style oval shape. Over the decades the stage of the Teatro Sociale has seen great musical performances and operettas, and has even been the location of the cinema, as its success grew until the early 1930s, when a series of alternating fortunes and reconstruction projects saw a progressive decline, until its purchase by the Municipality of Bergamo in 1974 and the subsequent introduction of maintenance works and

safety measures. In the spring of 2009, with the conclusion of the restoration works aimed at fully restoring it to its original state, the Sociale reopened with the aim of sharing a packed programme of the highest quality cultural events with the city's other theatrical venues.

The next events in the Prose Season include the staging of *Icaro* by the Ticino actor-clown-director Daniele Finzi Pasca (March 11-14) and *The Curious Incident of the Dog in the Night-time* directed by Ferdinando Bruni and Elio De Capitani (April 2-4); for the "Altri Percorsi" cycle the following are awaited: "*È bello vivere liberi!*" (it's better to live in freedom) by Marta Cuscutà (March 5); a modern version of Plautus' *Amphitryon* staged by the Kismet company of Bari (March 26 and 27) and *L'Amore è saltimbanco*, a show created by Stivalaccio Teatro in homage to the tradition of commedia dell'arte (April 23). Pending the reopening of the Donizetti Theater (scheduled for September this year), the Teatro Sociale will also host Opera Season events: the Donizetti Opera Festival and the Brescia and Bergamo International Piano Festival; history repeats itself...

BERGAMO JAZZ FESTIVAL

Il Teatro Sociale è da tempo una delle location designate a ospitare il "Bergamo Jazz Festival", storica rassegna musicale ormai giunta alla sua 42ª edizione, quest'anno in programma dal 15 al 22 marzo sotto la direzione artistica di Maria Pia De Vito. Proprio il 19 in Città Alta è previsto un doppio concerto, con le performance prima del Trio capitanato dal pianista polacco Marcin Wasilewski e poi del "supergruppo" formato dal sassofonista Chris Potter, dal pianista Craig Taborn e dal batterista Eric Harland, con special guest il chitarrista Bill Frisell; il 22 è invece atteso l'artista brasiliano João Bosco, ma la manifestazione prevede altri importanti appuntamenti con la partecipazione di artisti di prim'ordine del calibro di Brad Mehldau, Enrico Rava e Joe Lovano, Anat Cohen Tentet, Kenny Barron e Dave Holland.

BERGAMO JAZZ FESTIVAL

The Teatro Sociale has long been earmarked as one of the hosting venues for the "Bergamo Jazz Festival", a long established music festival now in its 42nd edition, scheduled this year to take place from March 15 to 22 under the artistic direction of Maria Pia De Vito. On the March 19 the Upper Town is to host a double concert, firstly with performances by the Trio led by Polish pianist Marcin Wasilewski, and then by the "supergroup" formed by saxophonist Chris Potter, pianist Craig Taborn and drummer Eric Harland, with special guest guitarist Bill Frisell; Brazilian artist João Bosco is to perform on the 22nd. The bill includes other important events featuring first-rate artists the likes of Brad Mehldau, Enrico Rava and Joe Lovano, Anat Cohen Tentet, Kenny Barron and Dave Holland.



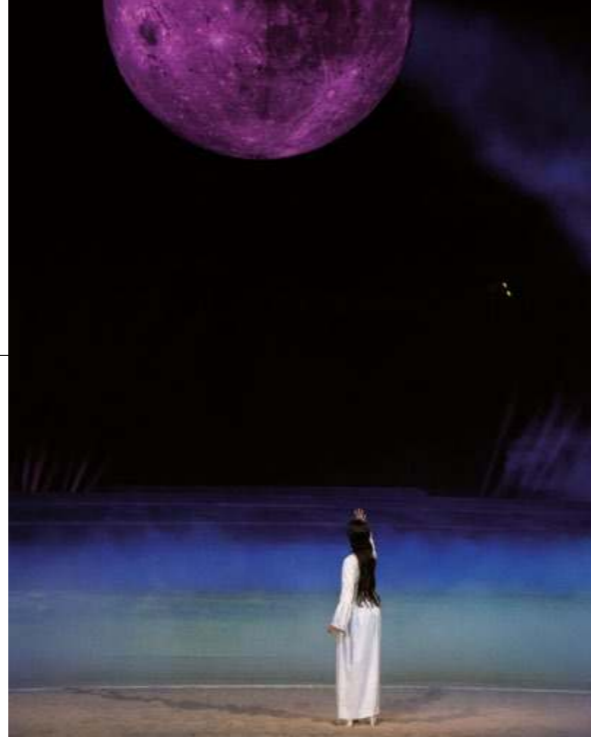
Alitalia offre sul sistema aeroportuale di Milano (Linate, Malpensa, Orio al Serio) 684 voli settimanali. Per conoscere le offerte e per l'acquisto dei biglietti visita alitalia.com

Alitalia offers from Milan airports (Linate, Malpensa and Orio al Serio) 684 weekly flights. To find out the offers and to purchase tickets visit alitalia.com

PROTAGONISTA A RIYADH

Anghela Alò (sotto a sinistra) è reduce dal successo di *Leila, the Land of Imagination*.

Alò (below on left) is fresh from a resounding success obtained in Saudi Arabia with her *Leila, the Land of Imagination*.



La narratrice di viaggi

La Creative Director italiana Anghela Alò ha ideato e portato in scena uno spettacolo che racconta il cambiamento di una nazione

Anghela Alò racconta storie, ma non lo fa con carta e penna o, almeno, non solo con quello. Anghela costruisce imponenti live show che narrano il mondo e i sogni che lo animano, le tradizioni e la spiritualità dell'Uomo. È reduce da un successo clamoroso in Arabia Saudita. Il suo *Leila, the Land of Imagination*, prodotto dalla società italiana Balich Worldwide Shows di Marco Balich, ha chiuso la Riyadh Season, uno spettacolo realizzato da un team tutto al femminile, davanti a 30mila persone, uomini e donne (cosa non usuale in Arabia), e trasmesso in televisione. La sua protagonista è una bimba spericolata, Leila, che, grazie all'immaginazione, intraprende un viaggio della durata di una notte alla ricerca della sua identità. Leila è il simbolo della nuova generazione femminile saudita che vive una realtà mutevole, in profondo cambiamento. «È stata la conclusione di un processo molto lungo. Quando lavoro a uno spettacolo mi lascio influenzare da ciò che c'è intorno e mi ha ispirato l'attaccamento dei sauditi alla loro terra, un luogo che ha dato tanto a loro e che oggi si apre al mondo. Lo spettacolo racchiude il seme del cambiamento. Infatti, Samira Al Khamis è la prima ballerina saudita che danza di fronte a un pubblico di 30mila persone, composto non solo da donne, ma anche da uomini».

Anghela Alò e la Balich Worldwide Shows possiedono un lungo curriculum di collaborazioni con grandi marchi, con l'Estremo e con il Vicino Oriente. «Lavoriamo con una piattaforma internazionale di professionisti che ideano lo show. Il taglio è prettamente antropologico: non si può arrivare in un Paese e portare una cosa già fatta, i grandi show si fanno a quattro mani con chi vive nel posto. Non c'è differenza tra scrivere uno spettacolo e fare un viaggio. È come prendere la barca: forse non a tutti andrà bene, ma la cambusa si fa insieme, ci sono momenti di nervosismo, altri invece in cui senti "vento" e si crea un'armonia incredibile. È un equipaggio internazionale che ha la grande opportunità di imparare gli uni dagli altri. Chi è del luogo apprende un metodo, non resta solo uno spettacolo, ma un itinerario, che potranno percorrere di nuovo». (Stefano Cocci)



THE TRAVEL STORYTELLER Anghela Alò is a storyteller, but she does not use a pen for her stories, or at least, not only a pen. Anghela designs imposing live shows recounting the world and the dreams that keep the world alive, the traditions and the spirituality of mankind. Alò is fresh from a resounding success obtained in Saudi Arabia with her *Leila, the Land of Imagination*, produced by Italian Marco Balich's Balich Worldwide Shows. Her show, that closed the Riyadh Season, was broadcast on TV and boasted an all-female cast which performed in front of 30,000 people (men and women, an unusual occurrence in Arabia). The protagonist of the show is a fearless little girl, Leila, who, thanks to her imagination, starts a one-night journey pursuing her identity. Leila is the symbol of the new generation of Saudi women who is experiencing an ever-changing world. «It was the conclusion of a very long process.

When I work on a show I get influenced by what surrounds me. I took inspiration from the Saudis' attachment to their country, a country that gave them a lot and that is now opening itself up to the world. The show holds the seed of change. Samira Al Khamis, in fact, is the first Saudi ballerina dancing in front of a 30,000-people audience made up of both men and women.» Anghela Alò and the Balich Worldwide Shows boast a line of successes to their names in partnership with major brands, with the Near and Far East. «We work with an international platform of professionals who create the show. The show's slant is purely anthropological: you can't land in a country and bring a show you've already created. Great shows are created together with those who live in that country. There's no difference between writing a script and traveling. It's like taking a trip on a sail boat: maybe not everybody will be completely satisfied, but the pantry is filled together, there are moments of tension and moments in which you "feel the wind" that triggers an amazing harmony. It's an international crew. We have the great opportunity to learn from each other. The locals learn a new method, the show turns into a path that they will be able to travel through again.»



IDEE IN CUCINA
Chef Colonna (sotto) ha fatto del legame con il territorio il suo punto di forza.

Chef Colonna, below, has emphasized his strong relationship with the city.

MILAN HOSTS THE ROMAN CUISINE

The famous "red door" has now appeared in Milan, behind Cordusio square and inside a modern building's courtyard. Passionate about art and architecture, Chef Colonna – born in Rome and Roman to his fingertips - has emphasized his strong relationship with the city. «I've always had a beautiful relationship with Milan since the 1980s. We never lost sight of each other. Then entirely by chance a year ago, during my time at the Palazzo delle Esposizioni in Rome, this project was born. I chose Cordusio, the Milanese financial triangle, because in my heart I always intended to open a new restaurant in a financial district.» His vision has always included dream, desire, discovery, curiosity and research, and even today he commutes between Rome and Milan because travelling inspires him. Colonna has chosen a complex menu for Milan, with a Made in Italy identity, but with a traditional Roman influence. The new restaurant puts the guests at ease and is kind to their pocket, too. You can order just an appetizer, a first course or a second course since these are dishes which can be eaten by themselves. It is all

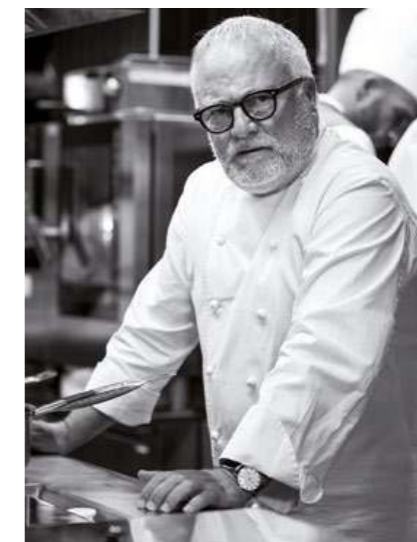
light-touch, the ingredients are delicate and the cooking is not too elaborate. «Seasonality is the cornerstone of my philosophy which is why it runs throughout the menu. We tune into the ecosystem and ensure that eco-sustainability is in all of our dishes» the chef emphasized. What are the 3 unmissable dishes of Open Colonna Milano? «Caravaggio – a sharing dish – which consists of mixed meats and vegetables from the garden - cooked in a variety of ways. The "Negativo di Carbonara" is a revised version of carbonara which maintains its taste and principal ingredients. Finally a salted caramel dessert - the Diplomatico - which is both complex and simple». Take Antonello Colonna's word for it.

Quando Milano parla in romano

«Open Colonna Milano», un locale che esalta la tradizione capitolina ma che sa stare al passo con i ritmi della city

La "porta rossa" dello chef stellato di Labico si è materializzata in pieno centro meneghino, dietro piazza Cordusio, all'interno della corte di un building moderno. Maniac dell'arte e dell'architettura, romano d'animo e di origine, lo Chef Colonna ha fatto del legame con il territorio il suo punto di forza. «Ho sempre avuto un bellissimo rapporto con Milano fin dagli anni '80. Non ci siamo mai persi di vista. Poi un anno fa per una coincidenza, durante la mia avventura nel Palazzo delle Esposizioni di Roma, è nato questo progetto. Ho scelto Cordusio, triangolo della finanze milanesi, perché nelle mie corde c'è sempre l'obiettivo di aprire novità in aree cosiddette "city"».

Il viaggio per Chef Colonna ha sempre rappresentato sogno, desiderio, scoperta, curiosità e ricerca, e ancora oggi che vive tra Roma e Milano, viaggiare lo emoziona. Antonello Colonna ha scelto per Milano un menù complesso, dall'identità Made in Italy, ma dall'influenza romana, flessibile e di facile lettura, che mette l'ospite in una condizione di comodità, anche economicamente parlando. Si può ordinare anche solo un antipasto, un primo o un secondo poiché si tratta di piatti con una grande rotondità e complessità. È light, le materie prime sono leggere, senza cotture aggressive. «La stagionalità rimane il caposaldo della mia filosofia. Per questo la ritroviamo come linea guida nel menù. Seguendo l'ecosistema e l'ecosostenibilità per i nostri piatti» sottolinea lo chef. Ma quali sono i 3 piatti imperdibili di Open Colonna Milano? «Caravaggio, da condividere, composto da carni miste e verdure dell'orto in diverse cotture e consistenze. Negativo di carbonara, piatto della mia carriera, una versione rivisitata della carbonara che ne conserva il gusto e gli ingredienti principali. Infine il diplomatico al caramello salato, un dolce complesso nella sua semplicità», parola di Chef. (Valeria Oneto)



NUOVA NOMINA
Fabio Primerano, presidente
di Ciesse Piumini, a destra.

Fabio Primerano, president
of Ciesse Piumini, on right.



Guardare al futuro

Fabio Primerano, presidente di Ciesse Piumini, tra innovazione, responsabilità sociale e safe mobility

Da poco arrivato alla guida del brand Ciesse Piumini, brand legato allo sport e alle sfide impossibili, Fabio Primerano è uno nelle cui vene scorrono bit e byte e innovazione tecnologica. «Una delle prime cose che ho fatto è mettere ordine tra le tre linee del brand: la main collection è Ciesse Piumini, storica e strettamente urban, dal pay-off "Beyond Imagination"; la seconda Ciesse Piumini Active, pratica e dinamica, identificata con "Born to Act", per i clienti in movimento che utilizza materiali più tecnici e performanti; infine c'è West Scout, linea di nicchia, dedicata all'alta montagna e escursionismo, utilizza materiali tecnici e performanti».

L'obiettivo è rendere trasversale il brand, ampliarne il target – che va dai 35/40 anni fino ai millennial. Nonostante le diverse età, i consumatori hanno caratteristiche molto simili, sempre più coscienti di quello che vogliono indossare. Ciesse produce oggi capi dalla forte innovazione tecnologica, portando avanti una bandiera, mediante tecniche produttive e scelte delle materie prime, che rispecchiano la responsabilità sociale. «Scegliamo tecniche costruttive, materiali naturali, come il Nylon biodegradabile in natura in 5 anni, o il tessuto fatto dall'olio di ricino, tutti piccoli semi e passi per una produzione futura dall'impatto ambientale meno doloroso», spiega il presidente. Da sempre legato al mondo sportivo a 360 gradi, Ciesse Piumini è oggi sponsor di Car of the Year 2020. Primerano racconta: «L'elettrico, nelle auto e non solo, porterà alla mobilità personale, non più legata a un singolo autoveicolo, visto che ognuno di noi diventerà il mezzo mobile». Da qui nasce la collezione AI 2020/21, realizzata con tessuto luminescente, urbani, che diventano catarifrangenti solo quando illuminati. Un capo che dona una sicurezza nascosta a chi lo indossa, ma senza perdere il suo stile sobrio e cittadino. (Valeria Oneto)



PRODOTTO DI RICERCA
Quattro capi della
collezione P/E 2020
del brand.

Four items from
the brand's 2020
S/S collection.

LOOKING TO THE FUTURE Newly-appointed President of Ciesse Piumini, a brand connected to sports and impossible challenges, Fabio Primerano is a professional of "bits and bytes" and of technological innovation. «One of the first tasks I carried out at as a President was organizing the three lines of the brand: the main collection is Ciesse Piumini, the historic and definitely urban collection whose pay-off is "Beyond Imagination"; the second is Ciesse Piumini Active, a practical and dynamic collection for customers on the move - identified by the "Born to Act" claim – made from technical and high-performance materials; and West Scout, a niche line, dedicated to hiking high up in the mountains, which utilizes technical and high-performance materials.» The goal is to make the brand appealing to a wide range of clientele, to broaden the brand's target – which includes both individuals whose age goes from 35 to 40 and the Millennials. Despite their different ages, these customers have very similar characteristics, they are ever more aware of what they want to wear. Today Ciesse produces garments bearing the hallmark of technological innovation, and carries out this philosophy through production techniques and materials that perfectly reflect social responsibility. «We choose special production techniques and natural materials, such as nylon that takes 5 years to decompose or the fabric made from castor oil. These are small steps towards a future production with reduced environmental impact» explains Primerano. Always connected to the sports world, Ciesse Piumini is technical sponsor of 2020 Car of the Year. «Electric engines will lead to personal mobility, mobility not connected to a single vehicle but to all different kinds of electric vehicles such as electric wheelchairs, e-scooters, e-bikes» explains Primerano. This new trend has given life to the fall-winter 20/21 collection featuring luminous and urban fabrics that reflect only when illuminated. Garments that give "hidden" safety to those who wear them while keeping a sober and urban style.



HOTEL CON VISTA
Roberto Wirth, in basso,
proprietario e general manager
dell'Hassler Roma, a sinistra.

Below, Roberto Wirth
is the owner and Managing
Director of the Hotel Hassler
in Rome, on left.

ROBERTO WIRTH, THE PERFECT GUEST

With his head full of dreams and hungry for success, Roberto Wirth, belonging to one of the most important families in the hotel industry, was very young when he moved to the US. Wirth has always believed that perfection is the true secret to success.

What is the secret to the success of the Hassler Hotel Rome?

«Over the years, the attention we pay to our customers' needs, its one-off location, the impeccable service, the reliability of our staff, our gastronomic offer, have played a major role to make Hassler a "second home" for our customers. "This is not possible" is a sentence that is never pronounced in our hotel, and if we're asked something definitely impossible to get, we find an alternative way to meet our guests' needs.»

Considering the over 125-year-old tradition of the Hassler Hotel, which is the famous figure that impressed you the most?

«Audrey Hepburn, by all odds. For years she sent me Christmas cards and every time she came back, she always hugged me dearly. Princess Diana, too made me very proud: during her stay at the Hassler, I arranged an aperitif on our terrace at the 7th floor and offered her favorite cocktail, the Bellini. The Princess told me that it was the best Bellini she'd ever had!»

In your autobiographical book "Il silenzio è stato il mio primo compagno di giochi" (silence was my first playmate) you recount your extraordinary life: despite your disability (Roberto Wirth was born deaf ed.) you succeeded in living a life brimming with successes and satisfactions.

«The book is my way to encourage all the people with hearing impairment to pursue their goals. People that are deaf can do anything, the only thing they can't do is hear... in 2004 I founded the CABSS non-profit association (Centro Assistenza per Bambini Sordi e Sordociechi Onlus) which supports deaf and deaf-blind children (from 0 to 6 years of age) and their families. I'm very proud of it and I hope to be able to do even more in the future.»

Roberto Wirth, l'ospite perfetto

Proprietario e General Manager dell'Hassler Roma, racconta a *Ulisse* l'amore incondizionato per il suo albergo

Da quando, giovanissimo, è partito per gli USA pieno di sogni e di voglia di riuscire, Roberto Wirth, membro di una tra le più illustri dinastie di albergatori, ha sempre pensato che non esistesse altra strada oltre quella della perfezione.

Qual è il segreto del successo dell'Hotel Hassler Roma?

«L'attenzione ai desideri della clientela, la posizione unica, il servizio impeccabile, l'affabilità dello staff, la nostra offerta gastronomica, hanno contribuito negli anni a fare dell'Hassler una "seconda casa" per i nostri clienti. "Non si può" è un'affermazione che qui non deve esistere e, se una cosa non è realmente fattibile, si deve trovare un modo alternativo per esaudire le richieste».

In oltre 125 anni di storia dell'Hotel Hassler quale personaggio illustre l'ha colpita?

«Sicuramente Audrey Hepburn, mi ha mandato gli auguri di Natale per anni e, ogni volta che tornava all'Hassler, mi dava grandi abbracci. Un'altra grande soddisfazione l'ho avuta dalla Principessa Diana: in occasione di un suo soggiorno all'Hassler, organizzai un aperitivo sulla terrazza panoramica del 7° piano, offrendole il suo cocktail preferito: il Bellini. La Principessa mi disse che era il miglior Bellini che avesse mai provato!».

Nel libro autobiografico *Il silenzio è stato il mio primo compagno di giochi* racconta le sue vita straordinaria: nonostante la disabilità (Roberto Wirth è sordo profondo dalla nascita, ndr) è riuscito a vivere una vita di successi e soddisfazioni.

«Il libro è il mio modo per incoraggiare tutti i non udenti a perseguire i propri obiettivi. Noi non udenti possiamo fare tutto, tranne sentire... Nel 2004 ho fondato l'associazione CABSS (Centro Assistenza per Bambini Sordi e Sordociechi Onlus), che si propone di supportare i bambini sordi e sordociechi fino ai 6 anni e le loro famiglie. Ne sono molto fiero e spero col tempo di poter fare sempre di più». (Francesca Colello)



March 2020
I cinque eventi da non perdere
per niente al mondo



1

**Le magnifiche statue
de Las Fallas**

Dal 15 al 19 marzo Valencia omaggia
l'arrivo della primavera

Anche quest'anno la città spagnola festeggia le Fallas, migliaia di persone sono attese da tutto il mondo per ammirare gli oltre 500 ninots: sorprendenti monumenti di cartone, che vengono esposti al pubblico lungo le vie e i quartieri della città; la maggior parte verranno bruciati, a eccezione di uno che si salverà dalla notte della cremà (il 19 marzo). Una perfetta combinazione di arte, musica, spettacoli e gastronomia che richiama ogni anno quasi trecentomila persone.

THE MAGNIFICENT LAS FALLAS STATUES
This year too, the Spanish city will celebrate the Fallas: thousands of people are expected

to come from all over the world to admire the over 500 ninots: amazing monuments made from cardboard that will be showcased across the streets and districts of the city; most of them will be burnt, except for one which will be saved until the night of the Cremà (March 19). This event – a perfect combination of art, music, entertainment and traditional food – draws each year almost 300,000 people.

2

Agrigento da non perdere

La 75esima edizione della Festa del Mandorlo in Fiore

Fino all'8 marzo la città di Agrigento e la meravigliosa Valle dei Templi, in un tripudio di mandorli fioriti, fanno da cornice alla Festa del Mandorlo in Fiore: un grande festival che ospita esibizioni di gruppi folkloristici, spettacoli musicali e degustazioni di prodotti tipici siciliani. Tra gli avvenimenti da non perdere c'è sicuramente la sfilata dei carretti siciliani e delle bande musicali dalla città alla Valle dei Templi.

festivalmandorloinfiore.it

AGRIGENTO IN BLOOM Until March 8, Agrigento and the beautiful Valle dei Templi, will be the frame of the Festa del Mandorlo in Fiore in a multitude of flowering almond trees. The great festival hosts performances by folk bands, music events and tastings of typical Sicilian products. Included in the must-see events is the parade, from the city to the Valle dei Templi, of the Sicilian carts accompanied by music bands.



3



Holi Festival

Il 9 e il 10 marzo in India si celebra
la "vittoria del bene sul male"

Per due giorni in tutta l'India, da nord a sud, si festeggia la vittoria del bene con un grande falò, canti, musiche e dolci prelibatezze. Migliaia di persone si riversano per le strade di città e villaggi dove l'aria si riempie di polveri colorate (gulal) che, come nuvole variopinte, ricoprono le persone e riempiono le strade di un'atmosfera magica e giocosa.

HOLI FESTIVAL For two days India will celebrate the victory of good over evil with a great bonfire, songs, music and sweet delicacies. Thousands of people flock to the streets of the cities and villages of the country and throw colorful powders (gulal) at each other giving life to a magical and joyful atmosphere.

4

Carnaval on the Mile

Il 7 e l'8 marzo il carnevale di Miami esalta il melting pot

Una festa lunga un weekend che si svolge nel cuore di Coral Gables, lungo Miracle Mile. Un'occasione per celebrare le vivaci culture latine e caraibiche che popolano Miami: un melting pot culturale che trova nel carnevale la sua esaltazione, grazie a spettacoli dal vivo, concerti jazz, funk e di musica rock. Oltre all'intrattenimento dal vivo, lungo la Miracle Mile anche la possibilità di degustare specialità cubane e caraibiche.

carnavalmiami.com

CARNAVAL ON THE MILE The weekend-long festival takes place in the heart of Coral Galbes, across the Miracle Mile. It is the perfect opportunity to celebrate the lively Latin and Caribbean cultures present in Miami: a cultural melting pot which finds in Carnaval its nexus, thanks to live performances and concerts of jazz, funk and rock music. In addition to the live entertainment, visitors will have the opportunity to enjoy the Cuban and Caribbean specialties offered along the Miracle Mile.



5



Londra, The Boat Race 2020

Il 29 marzo si riaccende l'epica sfida tra Cambridge e Oxford

Ogni anno migliaia di persone si ritrovano lungo le rive del Tamigi, tra Putney e Mortlake nel sud-ovest di Londra, per The Boat Race: un evento sportivo unico che vede sfidarsi gli equipaggi delle Università di Cambridge e Oxford. Il percorso in barca, lungo 6,8 km, è noto come The Championship Course e vede il traguardo poco prima del ponte di Chiswick: è qui che i vincitori danno libero sfogo alla loro gioia e i perdenti alla disperazione.

THE BOAT RACE 2020 Every year thousands of people gather along the banks of the Thames, between Putney and Mortlake in south-west London, to witness The Boat Race: a one-off rowing race between crews from the universities of Oxford and Cambridge. The course covers a 6.8 km stretch of the Thames also known as The Championship Course. The finishing line is just before Chiswick Bridge where the winners burst into cheers and the losers show their frustration.

a cura di Francesca Pini*

**Christo
e Jeanne-Claude**

Centre Pompidou, Parigi
Dal 18/03 al 15/06

Infaticabile, Christo prepara l'impacchettamento dell' Arco di Trionfo a Parigi. I suoi progetti li ha sempre realizzati in sintonia con la moglie Jeanne-Claude, scomparsa nel 2009. L'arte però supera anche la morte e per lui ogni impresa viene fatta anche in nome suo. Una grande retrospettiva su loro due che hanno scritto una pagina nuova nella storia dell'arte.

Tireless artist, Christo is gearing up to wrap the Arc de Triomphe in Paris. The artist has always carried out his projects alongside his wife Jeanne-Claude, who passed away in 2009. Art, however, goes beyond death and Christo still creates his works in her name, too. This great retrospective pays homage to the couple that marked a new chapter of the history of art.

Sfida al barocco

Reggia di Venaria, Torino
Dal 13/03 al 14/06

Serpeggia tra Roma e Parigi questo movimento che si sviluppa tra il 1680 e il 1750, toccando anche Torino con un artefice come l'architetto siciliano Filippo Juvarra, alla corte di Vittorio Amedeo II di Savoia. Oltre 200 opere (tra cui Subleyras, Pannini, Batoni) svolgono questa "narrazione".

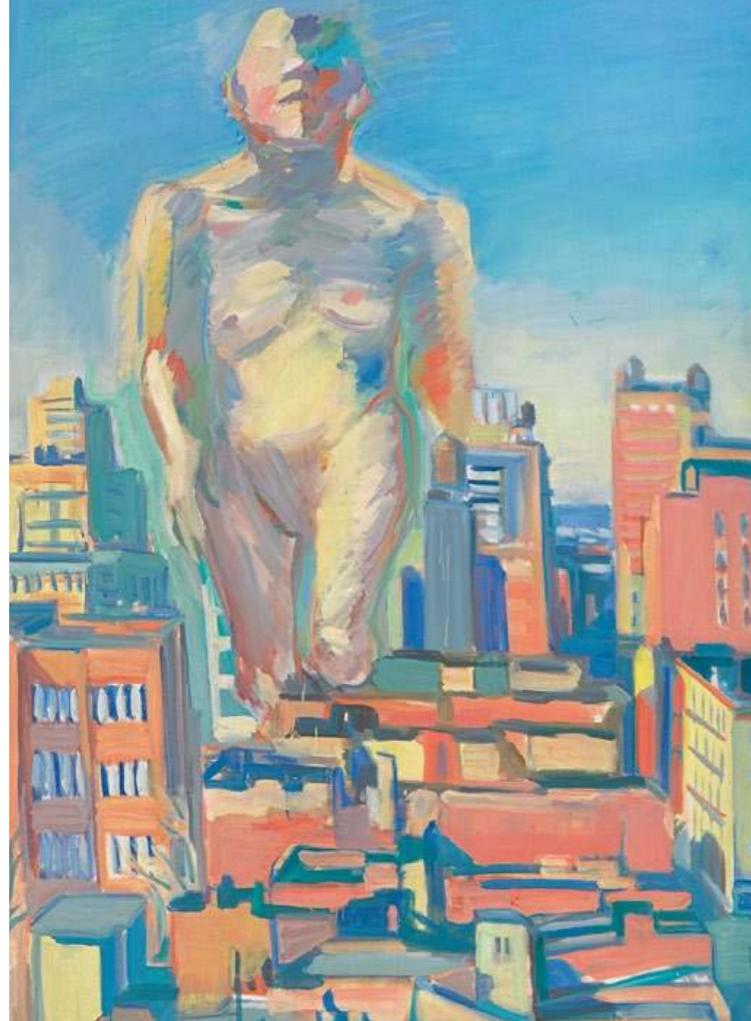
Spreading between Rome and Paris, this movement developed between 1680 and 1750. In Turin it boasted a representative the likes of Sicilian architect Filippo Juvarra, at the court of Victor Emmanuel II of Savoy. The movement is recounted through over 200 works (including Subleyras, Pannini, Batoni).

**Tiziano: amore,
desiderio, morte**

National Gallery, Londra
Dal 16/03 al 14/06

Dei sei dipinti di Tiziano appartenenti al ciclo di soggetto mitologico intitolato Poesie (ispirati alle Metamorfosi di Ovidio), qui ne vedremo esposti cinque. Furono realizzati dal maestro dal 1551 al 1562, su commissione di Filippo II di Spagna.

The exhibition showcases five of the six paintings by Titian belonging to the mythological series called Poesie (poems), taking inspiration from Ovid's Metamorphoses. The paintings, commissioned by Philip II of Spain, were created between 1551 and 1562.



La nuova perla nella corona di Vienna

Albertina Modern, a Karlsplatz inaugura la seconda sede del museo gioiello della capitale austriaca

Oscilla tra tradizione e contemporaneità l'asburgica Vienna. All'Albertina, uno dei principali musei della capitale, non bastava più avere una tra le più importanti raccolte di disegni di Dürer e di molti altri maestri del passato. Da tempo l'arte contemporanea era entrata a far parte del confronto con l'antico, che l'istituzione ha promosso a più riprese. E, avendo conquistato anche un grande edificio del 1865 (quello della Künstlerhaus regalo del Kaiser Franz Joseph alla comunità artistica) da ora in poi sua seconda sede, accoglierà una collezione di 60mila opere (di oltre 5mila artisti internazionali), tra cui quelle della donazione della famiglia Essl e quelle della Jablonka. La mostra inaugurale del nuovo museo celebra l'arte austriaca dal 1945 fino al 1980: tra i protagonisti spiccano personalità come quelle di Nitsch, Maria Lassnig, Rainer, West, Wurm, Valie Export.

Albertina Modern Karlsplatz, Vienna
Inaugurazione del museo il 13/05

THE NEW GEM IN VIENNA Tradition and modernity live side by side in the Hapsburg Vienna. Guarding one of the most important collections of drawings by Dürer and by other maestros from the past was not enough for the Albertina, one of the major museum in the capital. The museum, in fact, has in different occasions promoted the comparison between contemporary and modern art, a trend that has been in vogue for quite a while. And now, having acquired a large building dated back to 1865 (the Künstlerhaus that Kaiser Franz Joseph donated to the artistic community) - the museum's second site - the institution will host a 60-thousand-work collection (by over 5 thousand international artists), including the artworks donated by the Essl and the Jablonka families. The opening exhibition of the new museum pays homage to Austrian art from 1945 to 1980: included in the protagonists of the exhibit, Nitsch, Maria Lassnig, Rainer, West, Wurm, Valie Export stand out.

*giornalista del Corriere della Sera

PIÙ ALTO SUBITO!

CON LE SCARPE CHE AUMENTANO LA STATURA



GUIDOMAGGI
SCARPE RIALZANTI FATTE A MANO IN ITALIA

Shop online | GUIDOMAGGI.IT
Showroom | MILANO Via Fiori Chiari, 18 - Brera

LECCE - TOKYO - ZURIGO

FashionPoint

a cura di Renata Molho

Il bianco e il nero: un'alleanza che è sinonimo stesso di eleganza. La somma e l'assenza di tutti i colori, per sottolineare le forme e creare suggestioni visive che fanno di ogni abito, accessorio o complemento di arredo un elemento affermativo e speciale

Black and white: a combination that is synonymous with elegance. The sum and the absence of all colors to highlight the lines and create the visual splendor that make every dress, accessory or furnishing accessory an affirmative and special element

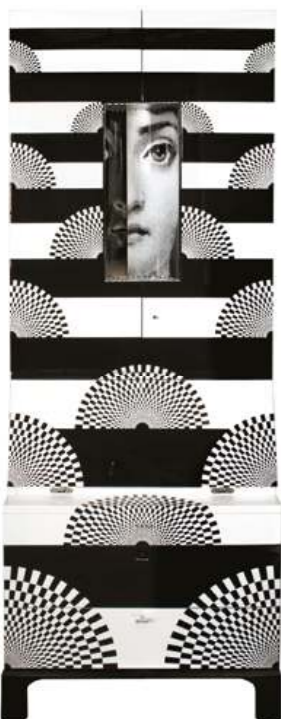
1

Fornasetti

Fun Fan Trumeau in legno serigrafato, dipinto e laccato a mano.

fornasetti.com

Trumeau in silk-screened wood, painted and lacquered by hand.



Balmain

Bbuzz Circle 21 bag
Borsa a mano in patchwork di pelle con impugnatura intrecciata.

balmain.com

Leather patchwork handbag with weaved handle.



Rolex

Yacht-Master 42
Orologio meccanico automatico con cassa Oyster in oro bianco, lunetta in ceramica, cinturino in lama metallica flessibile rivestita con elastomero. Impermeabile fino a 100 metri.

rolex.com

Self-winding mechanical watch with Oyster case in white gold, ceramic bezel, flexible metal blade strap coated with elastomer. Waterproof to a depth of 100 meters.



3

Giorgio Armani

High Jewellery Collection
Orecchini della linea "Si" in oro bianco, onice, diamanti bianchi e neri.

armani.com

Earrings from the „Si“ line in white gold, onyx, white and black diamonds.



5

Dries Van Noten

Macro dots
Dalla collezione p/e 2020 disegnata con Cristian Lacroix: coat in cotone stampato, jeans in cotone, borsa in nappa, stivaletti con zeppa in tessuto e pelle metallizzata.

driesvannoten.com

From the 2020 S/S collection designed together with Cristian Lacroix: coat in printed cotton, cotton jeans, bag in Napa leather, ankle boots with wedge in fabric and metallic leather.



6

Van Cleef & Arpels

Cosmos
Anello in oro bianco, onice e diamanti.

vancleefarpels.com

Ring in white gold, onyx and diamonds.



8

Saint Laurent Rive Droite

Retro Arcade Machine
Macchina da tavolo per videogame progettata da Neo Legend, con 680 diversi programmi di gioco. Monitor HD da 10 pollici, soundsystem mono da 25 watt, box serigrafato in legno e acciaio, logo retroilluminato.

ysl.com

Table gaming machine designed by Neo Legend, with 680 different games. 10-inch HD monitor, 25-watt mono sound system, printed box in wood and steel, backlit logo.

7



Givenchy

Architecturals
Sabot in pelle bicolore con suola in cuoio e tacco a cono in legno.

givenchy.com

Two-tone leather sabot with leather sole and wooden cone heel.



28ESIMA EDIZIONE
Il Collegio Navale Militare Morosini di Venezia, a sinistra, e il Borgo di Santa Maria di Agira (Enna), a destra.

The Morosini Military Naval School in Venice, on left, and Santa Maria di Agira a medieval village in the province of Enna, on right.

© MARINA MILITARE

Insieme alla primavera arriva una tradizione che si rinnova ormai dal 1993, quando i volontari del Fondo Ambiente Italiano (FAI) istituirono le Giornate FAI. L'appuntamento, che si svolge proprio durante il primo weekend di primavera, è dedicato alla riscoperta del nostro sconfinato patrimonio storico, artistico e culturale. La ventottesima edizione, in programma sabato 21 e domenica 22 marzo, coinvolge tutto il Belpaese con 1150 luoghi divisi in ben 430 città tra Nord e Sud. Numeri importanti e sempre in crescita come i visitatori: solo nell'ultima edizione la manifestazione ha contato 770mila presenze per un totale, in 27 anni di storia, che si aggira intorno agli 11 milioni. L'evento si pone gli obiettivi di tutelare e valorizzare il patrimonio storico, artistico e paesaggistico italiano e così, all'ingresso di ogni luogo, verrà chiesto un contributo facoltativo a supporto della Fondazione. I luoghi aperti straordinariamente al pubblico variano da dimore nobiliari, castelli, musei inediti fino ad aree archeologiche, fabbriche antiche e borghi, luoghi solitamente inaccessibili o ai più sconosciuti. Ognuno di questi ha una storia da raccontare e tante curiosità da scoprire.

QUELLE BELLEZZE NASCOSTE

Il 21 e 22 marzo tornano le Giornate FAI di Primavera, per riscoprire il meglio del patrimonio italiano

Partendo da Roma dove si potrà ammirare il Complesso Monumentale di Santo Spirito in Sassia. Quest'area era anticamente occupata dagli "Horti" di Agrippina Maior, costruzioni imperiali, ampi giardini che dal Gianicolo proliferavano sulla riva destra del Tevere. In alcuni ambienti sottostanti all'antico Ospedale Santo Spirito sono ancora visibili resti di pareti di opus reticulatum, pavimenti a mosaico, sculture e affreschi.

A Firenze, invece, sarà aperto al pubblico il villino che ospita la Fondazione Carlo Marchi

e la sua invidiabile collezione. 700 pezzi tra cui spiccano fondi oro, opere dei Macchiaioli, sculture classiche e frammenti rinascimentali, che fin da inizio secolo scorso vengono raccolti dai fratelli Marchi, celebri industriali e amanti d'arte. Nonostante i restauri in essere, a Bari sarà aperto l'ingresso del Kursaal Santalucia, edificio liberty tra i più belli in città e al cui interno vive un teatro molto apprezzato sin dal 1927, anno della sua inaugurazione.

Oltre ai tanti luoghi caratteristici del passato, ci sarà anche la possibilità di fare un salto nel futuro. Come ad esempio a Milano con l'apertura speciale del cantiere della Torre PwC; sarà così possibile entrare nell'edificio che, già quest'anno con il termine dei lavori, sarà espressione di una nuova cultura organizzativa e di un nuovo modello di lavoro. Questi sono solo alcuni dei tanti luoghi che faranno parte dell'iniziativa che coinvolge molte altre città del Paese. (Jacopo Pascone) ●

fondoambiente.it



MARIO MILLAURO



MARK HEURTAUT TRATTA DA FELICK

DA NORD A SUD
Porte aperte anche a Torre del Palazzo della PP.TT. e Mosaici Ceramici a La Spezia, a sinistra. Interessante anche la visita a Porta Nuova di Palermo, sopra, e al Castello di Quart (Aosta), in alto a destra.

Also open to the public is Torre del Palazzo della PP.TT and the ceramic mosaics in La Spezia, on left. Worth a visit are also Porta Nuova in Palermo, above, and Castello di Quart (Aosta), top on right.



ARCHIVI DELLA SOPRINTENDENZA PER I BENI ARCHITETTONICI E DEL PAESAGGIO

THOSE HIDDEN BEAUTIES

March 21 – 22 the FAI Spring Days are back to rediscover the best of Italian heritage

A seasonal tradition began in Italy in 1993, when the volunteers of the foundation known as the Italian Environmental Fund (FAI) established the so-called "FAI Days". Thanks to this initiative the first weekend of spring is now dedicated to the rediscovery of the practically limitless Italian historical, artistic and cultural heritage. The twenty-eighth edition, scheduled for Saturday the 21st and Sunday the 22nd of March 2020, involves 1,150 sites in 430 different cities throughout the whole length and breadth of the Belpaese. These figures are always growing, as are the numbers of visitors. In fact there were 770 thousand participants in the last edition alone, bringing the total number of people, over the event's 27 years of history, to around 11 million. The objective of the "FAI Days" is to protect and enhance the historical, artistic and natural beauty of Italy and so, at the entrance to each location, visitors are asked to make a discretionary contribution to support the foundation. The sites that are exceptionally opened to the public include aristocratic residences, castles, museums, archaeological areas, ancient factories and villages, most of which are usually inaccessible and largely unknown. Each of these places has its own story to tell and many curious facts to be discovered.

To mention only a few locations that will be open to the public this year the monumental complex of *Santo Spirito in Sassia* in Rome is a good place to start our brief journey of discovery. During the Roman Empire this was the site of the "horti" of Agrippina Maior, an extensive complex of private gardens that extended from the Janiculum Hill to the right bank of the Tiber. In several underground rooms below the ancient *Santo Spirito* Hospital, the remains of ancient walls built in the *opus reticulatum* technique, mosaic floors, sculptures and frescoes can still be seen admired. Meanwhile, in Florence the villa that houses the Carlo Marchi Foundation and its enviable art collection will be opened. It contains 700 artworks, including classical sculptures, panel paintings with gold backgrounds, Renaissance masterpieces and nineteenth century works by the *Macchiaioli* painters. They were acquired starting in the early 20th century by the Marchi brothers, celebrated industrialists and art lovers. In addition, further south in Bari, it will be possible to visit the *Kursaal Santalucia*, despite renovations that are currently underway. This is one of the city's most beautiful buildings in the *Liberty* style (the Italian variant of Art Nouveau) and it has been the location of a prestigious theater since its inauguration in 1927.

In addition to tours retracing the many characteristic historic sites, one can also choose to jump into the future: in Milan, for instance, with the special opening to public of the Torre PwC construction site; visitors will have the opportunity to enter the building which, once the renovation is complete, will be the symbol of a new organizational culture and a new work model. These are some of the countless sites that will be included in the initiative which involves many other cities in Italy. ●

UNA NOTTE A PALAZZO

Dormire in un castello medievale, o in una villa ottocentesca. Il circuito delle Residenze d'Epoca in 20 anni di lavoro ha selezionato le migliori opportunità per un turista "diverso"

TESTO
Marzia Ciccola

Un weekend romantico in un borgo medievale del XII secolo, un soggiorno gourmet in un antico castello, una vacanza in una masseria del XVII secolo. Non solo matrimoni e ricevimenti, le dimore d'epoca sono sempre più ricercate da chi desidera un momento esclusivo per sé o da condividere, rigorosamente intimo e nel rispetto della privacy. Il territorio italiano è disseminato di residenze storiche, che proprietari appassionati mettono a disposizione di pochi ospiti che sappiano apprezzarne la singolarità. Ma certo, se non con il passaparola come distinguere quelle più adatte alle esigenze culturali di un viaggiatore contemporaneo? È la domanda che venti anni fa si è posto Mauro Tonnini Cardinali, a cui ha risposto con Residenze d'Epoca, un circuito di dimore d'epoca disponibili per soggiorni o per eventi, scrupolosamente selezionate. «L'idea nasce dall'esigenza di restituire dignità alle dimore storiche come luogo di accoglienza, sia dal punto di vista ricettivo che come cornice degli eventi importanti della vita – racconta –. Da mercato sconosciuto in questi anni è diventato una nicchia ricercata da una clientela sempre più consapevole ed esigente, alla ricerca di luoghi autentici».

Oltre a censire le innumerevoli dimore, tra castelli, palazzi antichi, masserie e borghi, si è reso necessario classificarle in base a criteri rigorosi. Residenze d'Epoca diviene così una specie di "Guida Michelin", tanto che a fine 2020 uscirà il primo annuario che raduna le eccellenze premiandole con le "Corone d'Oro": «Nel tempo siamo sempre rimasti fedeli a un criterio di selezione molto rigoroso che è un po' il nostro marchio di fabbrica. Abbiamo finora censito circa 8mila dimore storiche che si occupano di turismo ed eventi e di queste solo il 5% ha almeno una Corona d'Oro». 150 i diversi Controlli di Qualità a cui la Commissione di Residenze d'Epoca sottopone le strutture classificate: «La risposta positiva a 50, 80 e 150 controlli di qualità consente l'attribu-



zione di una, due o tre corone». Un'importante novità all'interno del circuito perché «significa creare una distinzione più raffinata – continua Tonnini Cardinali –. La classificazione non nasce solo per riconoscere la bontà di una struttura come servizio al cliente che sul nostro sito può trovare la location corrispondente alle sue aspettative, ma anche per stimolare i proprietari delle residenze stesse a migliorarsi. Il nostro obiettivo è suggerire con una serie di servizi ai proprietari ciò che il mercato richiede, forti anche dei feedback che riceviamo dagli oltre 150mila appartenenti al nostro club».

Che la caccia al fantasma abbia inizio. ●
residenzedepoca.it



SPENDING A NIGHT IN A FABULOUS SETTING

Spending a night in a medieval castle or in a 19th-century villa: in over 20 years of meticulous and careful work, the Residenze d'Epoca network has selected the best opportunities for tourists who want to enjoy a one-off experience

A romantic weekend in a medieval village from the 12th century, a gourmet trip in an ancient castle or a holiday in a 17th-century masseria (farmhouse-hotel). Not only are historic residences the perfect setting for weddings and receptions, today they are ever more sought after by those who want to enjoy and share an exclusive and cozy experience

in a structure that fully respects their privacy. Italy is filled with historical residences which passionate owners make available to the few guests able to appreciate their uniqueness. And, if not by word of mouth, how can we select those that fit the cultural needs of contemporary tourists the most? This is the question that twenty years ago Mauro Tonnini Cardinali asked himself. The answer came with Residenze d'Epoca, a network of strictly selected historic residences for holidays or receptions. «The idea came from the need to give back to the historical residences their deserved status conceived as welcoming hotels and settings for important events – says Tonnini Cardinali -. When we started it was a pretty unknown market, today it has become a niche market that fits the needs of a more conscious and demanding customer on the lookout for original sites.» Countless residences, including castles, ancient buildings, masserias and medieval villages, were censused and classified following strict criteria. Residenze d'Epoca has become a sort of "Michelin Guide" so much that the

DIMORE DA SOGNO
Rocca Angera, a sinistra, Villa Bossi, pagina precedente, Torre Mozza, sotto, e Palazzo Guicciardini, in basso, e sono alcune del ottomila dimore storiche censite dal circuito Residenze d'Epoca.

Rocca Angera, on left, Villa Bossi, next page, Torre Mozza, below, and Palazzo Guicciardini, bottom, are included in the 8 thousand historic residences censused by the Residenze d'Epoca network.



first yearbook reporting the excellent structures awarded one or more "Corona d'Oro" (golden crown) will be issued in late 2020: «Over the years we've stuck to a strict selection standard that for us is a sort of hallmark. To date around 8 thousand historical residences – dealing with tourism and events – have been censused of which 5% boasts at least a Golden Crown.» The classified structures must pass 150 different Quality Controls established by the Residenze d'Epoca Committee: «The structure will be awarded one, two or three crowns according to the number of controls passed (respectively 50, 80 and 150). The yearbook is an important new feature of the network because «It creates a more refined distinction – continues Tonnini Cardinali. – Not only was the classification introduced to help the customers recognize the quality of the service and find the perfect location meeting their needs, it was introduced also to spur the owners to improve their service and structure. Our target is to suggest – also thanks to the feedback we receive by the over 150 thousand members of our club - a series of services to the owners, services in demand by the market.» Let the ghost hunting begin. ●





OLTRE LE MODE
Sobri ma elaborati,
classici ma moderni,
sono i lampadari
in vetro soffiato
che attraversano
lo stile di sette secoli.
Sober yet refined,
classic yet modern,
the chandeliers in
blown glass represent
a centuries-old style.

RIFLESSI DI LUCE

Dal 1295 Barovier&Toso è sinonimo di vetro soffiato. I suoi capolavori illuminano palazzi, hotel, boutique e musei di tutto il mondo

TESTO
Marzia Ciccola

Tempo. Non solo la poesia di creazioni in vetro di Murano tra le più spettacolari e antiche al mondo. Quando si osserva un'opera firmata Barovier&Toso ciò che sottointende è il lusso di prendersi il tempo: di soffiare il vetro di ogni componente, anche il più piccolo; di lavorarli a mano a uno a uno; infine di assemblarli dando vita a vere opere d'arte sospese.

E per sette secoli sull'isola che accoglie i vetrai più famosi del mondo le fornaci di Barovier&Toso hanno, con lentezza e maestria, regalato capolavori di vetro soffiato, coniugando tradizione e innovazione, arte e design.

E proprio sul Rio dei Vetrai dell'isola di Murano, l'azienda ha riaperto, ristrutturato, il suo showroom-museo: come si addice al nome e alla secolare storia, un intero palazzo che accoglie su tre piani e oltre 900 metri quadrati, gli spettacolari capolavori d'arte vetraia. Qui hanno trovato casa i lampadari, da quelli storici a quelli più moderni.

L'azienda nel 2015 è stata acquistata per il 95% da Oikia3, società facente capo a Rinaldo Invernizzi. Jacopo Barovier, come presidente e Amministratore Delegato, e la famiglia, sono rimasti comunque nella compagine societaria, garantendo così quella continuità che ha fatto del marchio il sinonimo dell'illuminazione di lusso. Vetreria per secoli, dopo aver attraversato Rinascimento e Ba-

rocco, la dominazione austriaca, l'Ottocento e le Grandi Guerre, la storia imprenditoriale più recente dell'azienda comincia con Angelo Barovier, nel secondo dopoguerra, che succede al padre Ercole, un vero uomo del Novecento: studioso, intraprendente, dotato di gusto raffinato e capace di lavorare con tutti i migliori artisti del tempo. Angelo si occupa della progettazione e del design di oggettistica (che verrà abbandonata negli anni '90) e illuminazione per i grandi complessi, specializzazione che ha reso Barovier&Toso un nome famoso in tutto il mondo. I lampadari in stile veneziano, rivisitati, filtrati, trasformati e progettati da alcuni dei migliori designer contemporanei, campeggiano nella reggia dei re Sauditi - nel 1980 Re al-Saud commissionò il Taif che rimane una delle icone della produzione Barovier&Toso; nelle hall degli hotel più belli del mondo - all'Hyatt di Seoul si può ammirare un esemplare nero opaco del Taif; nei musei - ad esempio nei Musei Vaticani; nelle Moschee - come a Casablanca; nelle boutique dei brand di moda e gioielleria più famosi. Non ultima la collaborazione con Bulgari, per cui ha firmato l'illuminazione dei ristoranti di Londra e di Tokyo, nella Torre Bulgari di Ginza, e le boutique di Pechino e Shanghai. Gli anni '70 hanno visto il cambio generazionale con l'arrivo di Jacopo Barovier, figlio di Angelo, che modernizza la struttura produttiva e commerciale, rivisita il catalogo e conduce l'azienda, l'ultima a produrre lampadari in vetro soffiato sull'isola di Murano, attraverso le sfide più recenti. Mai stanca di reinventarsi.



LIGHT REFLECTIONS

Barovier&Toso has been synonymous with blown glass since 1295. It's one of the most famous Italian excellences

The Murano glass production, regarded as one of the most exquisite and ancient productions in the world, is not only about poetry, it is about time, too. Every Barovier&Toso creation, in fact, conveys the idea of time. It takes time, in fact, to hand-blow the glass of each component (including the smallest ones) by skillful glassmakers, and it takes time to assemble each piece, to give life to bona fide works of art.

For seven centuries, in Murano, the island housing the world's most famous glassmakers, the Barovier&Toso master craftsmanship has created blown-glass masterpieces combining tradition and innovation, art and design.

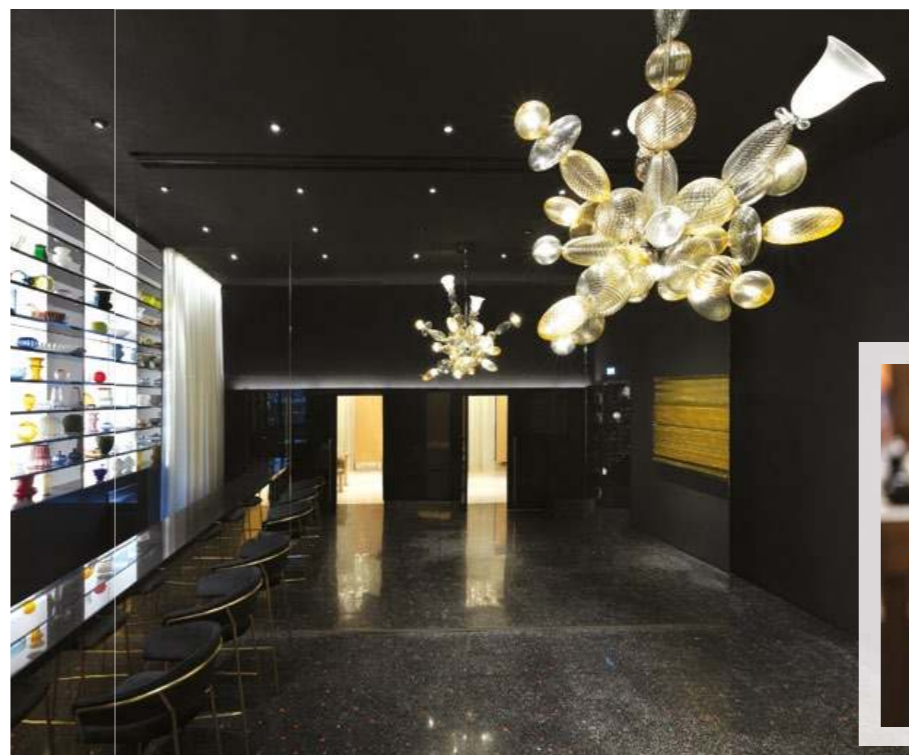
In Rio dei Vetrai, in Murano, the company restored and reopened its showroom-museum, as befits its centuries-old tradition: a three-storey building is home, in its over 900 square meters, to the spectacular works of glass art including historic and modern chandeliers.

In 2015, Oikia3 - a company owned by Rinaldo Invernizzi - acquired 95% of Barovier&Toso. Jacopo Barovier was confirmed as President and CEO and his family remained part of the corporate structure, so to guarantee the continuity of that tradition that made the brand a leading player in the luxury glass lighting industry. The centuries-old brand passed through the Renaissance, the Baroque, the Austrian domination, the 19th century and the World Wars. The modern



entrepreneurial history of the company begins with Angelo Barovier in the second post-war period. Angelo, who took over the firm, succeeding his father Ercole, is a typical 20th-century gentleman. Diligent, dynamic and with refined taste, he worked alongside the best artists of his era dealing with the planning and design of glass objects (a sector abandoned in the 90s) and with the lighting of big structures, a specialization that secured Barovier&Toso a place among the global leading players in the sector. Venetian-style chandeliers, reinterpreted, filtered, transformed and designed by some of the best contemporary designers, stand out in the Saudi kings residences - in 1980 King Al-Saud commissioned the Taif which is still an icon of the Barovier & Toso production -, in the halls of the most beautiful hotels in the world (a matte black Taif is housed at the Hyatt in Seoul), in museums (at the Vatican Museums, for instance), in the Mosques (including the Casablanca Mosque), in the boutiques from famous fashion and jewelry brands. Last but not least is the partnership with Bulgari: Barovier&Toso has, in fact, created the lighting design of the restaurants in London and Tokyo, in the Bulgari Tower in Ginza, and of the boutiques in Beijing and Shanghai.

In the 1970s Angelo was succeeded by his son, Jacopo Barovier, who modernized the production plant and the commercial strategy, innovated the product catalog and led the company - the only one left producing blown-glass chandeliers in Murano - through the most recent challenges. Barovier&Toso, a company always ready to reinvent itself.



LUCA DAL GESSO

La giornata mondiale del design italiano

Italian Design Day: il 25 marzo, nelle Ambasciate e negli Istituti italiani di cultura, si racconterà come "disegnare il futuro"

Il 25 marzo sarà la giornata in cui in tutto il mondo si parlerà del design italiano. In quella giornata oltre cento "ambasciatori del design" – nelle Ambasciate italiane e negli Istituti italiani di cultura – illustreranno nuovi progetti e nuove realizzazioni che nascono in Italia e si sviluppano nei cinque continenti. Questa sarà la quarta edizione di Italian Design Day, una manifestazione promossa dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale: il mondo del design italiano si presenta sulla scena internazionale attraverso le parole e le idee dei suoi migliori rappresentanti.

Il tema di quest'anno è Disegnare il futuro. Sviluppo, innovazione, sostenibilità, bellezza. Quattro concetti che il design italiano rappresenta per tradizione e per impegno attuale, e che continuano ad assicurargli un successo in tutto il mondo. Tutte le molteplici specialità sono rappresentate, dal classico design di prodotto (automobili e scooter) al design per l'abitare (mobili e lampade), a campi di diffusione più recente: il design dei servizi, che progetta gli oggetti ma anche il modo di usarli con facilità ed efficienza, e il design sociale, che mette le competenze organizzative creative dei designer al servizio delle comunità. Come per la scorsa edizione, all'organizzazione dell'Italian Design Day 2020 collabora ADI Associazione per il Disegno Industriale e la sua Fondazione, che con il suo premio Compasso d'Oro da oltre sessant'anni seleziona i migliori frutti del progetto e della produzione italiana. Un video, proiettato in tutte le sedi della manifestazione, delinea la fisionomia del design italiano, nella tradizione e nell'attualità. Un volume con la sintesi degli interventi di tutti i Testimonial del Design Italiano sarà realizzato e distribuito in tutte le sedi internazionali che ospiteranno gli incontri.

LA QUARTA EDIZIONE
Il tema di quest'anno è Disegnare il futuro.
The 2020 edition theme is Disegnare il futuro.



THE ITALIAN DESIGN DAY IN THE WORLD On March 25 the Italian design will be under the spotlight worldwide: in Italian embassies and in Italian cultural institutes, over one hundred "design ambassadors" will showcase new projects and works created in Italy and developed in five continents. The Italian Design Day – an event promoted by the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation – is now at its third edition. The world of Italian design will be presented on the international scene through the words and ideas of its most important representatives. The 2020 edition theme is Disegnare il futuro. Sviluppo, innovazione, sostenibilità, bellezza (designing the future. Development, innovation, sustainability, beauty). Four concepts represented by Italian design given its traditions and current commitment, four concepts that help Italian design to secure global success. All the numerous specialties are represented: the classic product design (cars and scooters), interior design (furniture and lamps) and the recently developed sectors such as the service design - that designs objects and shows also the best way to use them - and the social design, which makes the organizational and creative skills connected to design available to the communities. Just as the past edition, the 2020 Italian Design Day has been organized in partnership with ADI (Associazione per il Disegno Industriale – Association for Industrial Design), which with its Compasso d'Oro award has been selecting the best of Italian planning and production for over sixty years.

A video, aired in all the event's locations, will outline the characteristics of Italian design and its traditional and modern features. A book including the abstracts of the speeches given by all the Ambassadors of Italian design will be published and distributed in all the international locations that are set to host the meetups.



Lindbergh ad Armani/Silos

Una mostra approfondisce lo sguardo e lo stile del fotografo tedesco

Giorgio Armani ospita fino al 2 agosto negli spazi di Armani/Silos *Heimat. A Sense of Belonging*, una mostra dedicata a Peter Lindbergh. L'esposizione, che comprende anche opere inedite, mette in luce lo sguardo unico e lo stile inconfondibile del fotografo tedesco, che ha reso immortali le top model degli anni Novanta, da Naomi Campbell, Linda Evangelista, Cindy Crawford, Kate Moss, Christy Turlington, Milla Jovovich, Heva Herzigova, Stephanie Seymour e fra le attrici, esempi come Isabella Rossellini e Kate Winslet, ha anche firmato campagne e servizi fotografici per numerosi marchi e giornali di moda. (Valeria Oneto)

armanisilos.com

ARMANI SILOS Giorgio Armani has inaugurated in the Armani/Silos spaces *Heimat. A Sense of Belonging*, an exhibition dedicated to Peter Lindbergh. The exhibit, including also works showcased for the very first time, casts light on the one-off perspective and the unmistakable style of the German photographer who captured the immortal beauty of 1990s top models the likes of Naomi Campbell, Linda Evangelista, Cindy Crawford, Kate Moss, Christy Turlington, Milla Jovovich, Heva Herzigova, Stefanie Seymour and of renowned actors such as Isabella Rossellini and Kate Winslet. Lindbergh shot also ad campaigns for many fashion brands and magazines. One of the most influential photographers in the world, his black and white photos on film sets left an indelible mark.



Ecco INNSiDE

12 piani all'interno dell'iconica Torre GalFa, grattacielo disegnato dall'architetto Melchiorre Bega

Un nuovo albergo nel cuore di Milano, adiacente alla Stazione Centrale e a Porta Nuova, a pochi km dall'Aeroporto Internazionale di Milano Linate. Il nuovo hotel meneghino firmato Meliá, si sviluppa su 12 piani all'interno dell'iconica Torre GalFa, grattacielo disegnato dall'architetto Melchiorre Bega nel 1959 e rinnovato nel 2019, a 60 anni dalla sua costruzione. 45 camere spaziose, una hall che ospita il ristorante Batticör, e una lobby perfetta per un incontro di lavoro o un drink post ufficio. (V. O.)

melia.com

INNSIDE BY MELIÁ TORRE GALFA Located in the heart of Milan - next to the Central Station and to Porta Nuova, a few kilometers away from the Linate International Airport – the new Meliá hotel in Milan is developed across 12 floors in the iconic GalFa Tower, the skyscraper designed by architect Melchiorre Bega in 1959 and renovated in 2019, 60 years after its construction. The new hotel features 45 spacious rooms, a hall housing the Batticör restaurant and a lobby which perfectly fits for a business meeting or a drink after work.

Lo storytelling degli abiti

La nuova capsule firmata Paul Smith e Christoph Niemann

Una collaborazione speciale per Paul Smith assieme all'artista Christoph Niemann per creare una nuova capsule fatta di abiti grafici, scarpe e accessori da uomo e donna. Autore e narratore visivo, Christoph Niemann lavora regolarmente sulle copertine di *The New Yorker*, *National Geographic* e *The New York Times Magazine*. Gli abiti dello stilista inglese diventano tele per le allegre illustrazioni di Niemann, ricche di storytelling. Entrambi gli uomini hanno un irriverente lato giocoso, molto amato dal pubblico. Camicie, t-shirt, felpe e accessori si colorano di grafiche irriverenti. (V. O.)

paulsmith.com

THE CLOTHES' STORYTELLING A special partnership: Paul Smith and artist Christoph Niemann created a new capsule collection including graphic garments, shoes and accessories for both men and women. The works by author and animator Christoph Niemann appear regularly in *The New Yorker*, *National Geographic* and *The New York Times*' covers. The clothes designed by the British fashion stylist become canvases thanks to the joyful illustrations by Niemann, who gives life to a sort of storytelling. Both Smith and Niemann boast an irreverent playful spirit, a spirit very much appreciated by the audience. Shirts, T-shirts, sweaters and accessories are brightened up by irreverent patterns.





Il Centenario – Alberto Sordi 1920-2020

Dal 7 marzo al 29 giugno, nella villa romana dell'attore, aperta al pubblico per la prima volta, si celebra il grande artista a cento anni dalla nascita

In piazzale Numa Pompilio, nascosta nel verde di Caracalla, si apre per raccontare uno dei volti più amati del cinema italiano: uno scenario eccezionale che permetterà ai visitatori di immergersi nella vita quotidiana, tra le passioni e i segreti di un gigante dello spettacolo ultra-famoso per i suoi film ma poco conosciuto nella dimensione privata. L'esposizione, che non ha precedenti, si snoda tra i vari ambienti della casa e del giardino per illustrare la lunga carriera e la vita dell'attore attraverso documenti inediti, oggetti, abiti, fotografie, video, curiosità. L'obiettivo di questa mostra dedicata al grande Alberto, come dice il curatore Alessandro Nicosia, «è soprattutto aprire per la prima volta al grande pubblico la Villa rifugio di Sordi, farla conoscere così com'era invariata nel tempo, e ricostruire cronologicamente il suo percorso di uomo e di attore».

1920-2020: THE 100TH ANNIVERSARY OF ALBERTO SORDI'S BIRTH

Located in piazzale Numa Pompilio, hidden in the green of the Baths of Caracalla, Sordi's villa will be opened to the public to recount one of the most appreciated actors of Italian cinema. An exceptional frame that will allow visitors to experience the actor's daily life, among the passions and the secrets of a great of cinema, uber famous for his films but little-known when it comes to his private life. The unprecedented exhibition stretches across different areas of the villa and in the garden to retrace the long career and the life of the actor through unpublished documents, objects, clothes, photos, videos and tidbits. The target of this great exhibition dedicated to Alberto Sordi «is mainly to open the villa (Sordi's haven) for the very first time to the public, to showcase it as it was, unchanged over the years, and to retrace chronologically Sordi's path as a man and as an actor» declared Alessandro Nicosia, the curator of the exhibition.



the green of the Baths of Caracalla, Sordi's villa will be opened to the public to recount one of the most appreciated actors of Italian cinema. An exceptional frame that will allow visitors to experience the actor's daily life, among the passions and the secrets of a great of cinema, uber famous for his films but little-known when it comes to his private life. The unprecedented exhibition stretches across different areas of the villa and in the garden to retrace the long career and the life of the actor through unpublished documents, objects, clothes, photos, videos and tidbits. The target of this great exhibition dedicated to Alberto Sordi «is mainly to open the villa (Sordi's haven) for the very first time to the public, to showcase it as it was, unchanged over the years, and to retrace chronologically Sordi's path as a man and as an actor» declared Alessandro Nicosia, the curator of the exhibition.



Cinema al MAXXI

A Roma continua l'incontro tra le espressioni del contemporaneo e la settima arte

Il MAXXI – Museo nazionale delle Arti del XXI secolo di Roma torna ad ospitare film e documentari, a proporre un punto di vista nuovo, a favorire l'incontro tra pubblico ed arte per suoni e immagini che hanno rivoluzionato il secolo scorso. Il programma della settima edizione di Cinema al MAXXI è a cura di Mario Sesti e prosegue per tutto marzo

con alcune chicche imperdibili: la proposta di grandi classici restaurati grazie alla partnership con la Cineteca di Bologna come *Ascensore per il patibolo* di Malle il 7 marzo e *Strategia del ragno* di Bertolucci il 28; il documentario in anteprima mondiale *Due scatole dimenticate*. *Viaggio in Vietnam* di Cecilia Mangini a testimoniare il vivido universo del documentario italiano; il thriller *Incitement* che porta sullo schermo un clamoroso assassinio politico, quello di Rabin. Non manca lo spazio per bambini e famiglie con Alice Family: imperdibile il ritorno in sala per *La Freccia Azzurra* in occasione del centenario di Gianni Rodari (15 marzo). (Stefano Cocci)

maxxi.art - romacinemafest.it

CINEMA FINDS HOME AT MAXXI MAXXI - National Museum of the 21st century Arts in Rome hosts films and documentaries to offer a new perspective and to bring the audience closer to art through sounds and images that revolutionized the past century. The bill of the seventh edition of Cinema al MAXXI is curated by Mario Sesti and continues in March with some unmissable pearls: great classics restored in partnership with Cineteca in Bologna: *Elevator to the Gallows* by Malle (March 7) and Bertolucci's *The Spider's Stratagem* (March 28); the world premiere of *Due scatole dimenticate*. *Viaggio in Vietnam*, the documentary by Cecilia Mangini that represents the vivid world of Italian documentaries; *Incitement*, the thriller movie revolving around Rabin's political assassination and, for families and children, Alice Family: the unmissable comeback of *La Freccia Azzurra*, to celebrate the 100th anniversary of Gianni Rodari's birth (March 15).

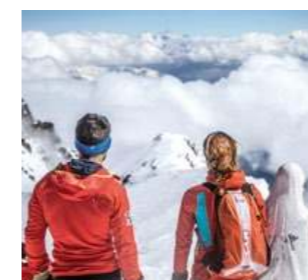


Il mito delle montagne

Millet Tour du Rutor Extrême torna dal 26 al 29 marzo la massacrante gara biennale

Il Millet Tour du Rutor Extrême torna in Valle d'Aosta dal 26 al 29 marzo 2020. È una delle più spettacolari e moderne gare a coppie sci alpinistiche a cadenza biennale. Nato ufficialmente nel 1933 sul ghiacciaio del Rutor, versante di La Thuile, ha poi trovato la sua definitiva collocazione nel cuore della Valgrisenche. L'edizione del 2018 ha visto la partecipazione di 704 concorrenti da 18 differenti nazioni, di cui 300 équipes maschili, 22 femminili e 30 squadre giovanili. Nel 2020 ricorre la ventesima edizione e prevedrà quattro giorni di gara con 9500 m di dislivello positivo, 105 km di fuoripista, 60 km di salita, 45 km di discesa, 6 km di creste aeree il tutto in totale sicurezza. Inoltre durante ogni tappa gli atleti saliranno oltre i 3000 metri di quota.

Il Millet Tour du Rutor Extrême fa parte de La Grande Course, il circuito delle gare più belle e prestigiose dell'arco alpino e dei Pirenei. Il Tour du Rutor, vista l'estrema tecnicità del percorso, non è una gara per tutti. La severità dei suoi percorsi, le emozioni che sa regalare, la maniacale attenzione con la quale l'organizzazione cura ogni singolo dettaglio, hanno contribuito a renderlo mitico.



THE MYTH OF MOUNTAINS

The Millet Tour du Rutor Extrême will take place in Valle d'Aosta from March 26 to 29. It is one of the most spectacular and modern sky mountaineering competitions which takes place every two years. Officially established in 1933 on Rutor glacier in La Thuile, Tour du Rutor found its permanent location in the heart of Valgrisenche.

The 2018 edition saw the participation of 704 racers coming from 18 different countries (300 men's teams, 22 women's teams and 30 junior teams). 2020 will mark the 20th edition of the four-day race that includes a 9,500-meter uphill difference in altitude, 105 km of off-piste, 60 km of climbs, 45 km of descents, 6 km of air crests, all in complete safety. Moreover, during each stage, the athletes will have to climb over 3,000 meters. The Millet Tour du Rutor Extrême is part of La Grande Course, the network including the most beautiful and prestigious races in the Alps and the Pyrenees. The Tour du Retour, given the extreme technicality of its route, is not open to everyone. The difficulty of its routes, the emotions the race is able to offer, the great attention paid by the organizers to each small detail make the race a legendary event.



Quattro tappe per diplomarsi sabreur

Un viaggio per appassionarsi al rito del Sabrage e allo Champagne

Imparare l'arte del Sabrage, la sua storia, e lo straordinario mondo dello Champagne e delle altre grandi bollicine metodo classico del mondo. Nasce con questo obiettivo la prima e unica Sabrage Academy italiana, da un'idea della giornalista, blogger e wine tutor Francesca Negri, conosciuta anche come Geisha Gourmet, che ha già fissato 4 tappe per il 2020: a Termeno, Milano e Grosseto. «Sabrage Academy nasce dalla voglia di divulgare il rito del Sabrage, farne capire il significato e il valore, in un momento storico in cui sciabolare è diventato più che altro uno spettacolo se non un fenomeno da baraccone», racconta la Negri. (Valeria Oneto)

sabrageacademy.it

FOUR STAGES TO BECOME A MASTER SABREUR

Learning the art of Sabrage, its history and the extraordinary universe of Champagne and Classic Method sparkling wines produced worldwide. This is the goal of the first and only Italian Sabrage Academy, a brainchild by journalist, blogger and wine tutor Francesca Negri, aka Geisha Gourmet, who has already arranged four stages in 2020: in Termeno, Milan and Grosseto. «The Sabrage Academy was established in order to spread the ritual of sabraging, to make people understand its meaning and value, in an era in which sabraging has become more of a performance rather than a freak show» explains Negri.



Fornasetti Theatrum Mundi

Il 5 marzo 2020 inaugura la mostra ospitata all'interno del Complesso Monumentale della Pilotta

In occasione di Parma 2020, manifestazione che celebra la città emiliana come Capitale della Cultura italiana, il 5 marzo 2020 inaugura presso il Complesso Monumentale della Pilotta la mostra *Fornasetti Theatrum Mundi*, un vero e proprio viaggio, che mette in dialogo le architetture e le opere della Pilotta con l'immaginario di Piero e Barnaba Fornasetti. Il percorso espositivo si articola in nuclei legati ai principali temi dell'opera di Fornasetti: le rovine e l'uso del passato come frammento, l'architettura, la musica, il tema e le variazioni, il disegno, la grafica, il collezionismo, l'oggetto quotidiano e la dimensione illusionistica e onirica. Fino al 27 settembre.

FORNASETTI THEATRUM MUNDI Fornasetti Theatrum Mundi, the exhibition celebrating Parma, the 2020 Capital of Italian Culture, kicks off on March 5 2020 at the Pilotta Monumental Complex. The exhibit is a bona fide journey that combines architecture and works of the Pilotta with the creativity of Piero and Barnaba Fornasetti. The exhibition is made up of sections connected to the main themes of Fornasetti's work: the ruins and the use of the past as a fragment, architecture, music, themes and variations, drawing, graphics, collecting, daily objects, illusionistic space and dream-like dimension. On display until September 27.



Le Olimpiadi dei corti

Per Cortinametraggio un'edizione speciale con una particolare "gara" tra registi

Cortinametraggio 2020 diventerà un set cinematografico in collaborazione con la Veneto Film Commission dando vita alla prima edizione delle Cortiadi – Winter Sport Short. Una vera e propria "gara sportiva" fra cortisti che hanno partecipato alle ultime edizioni del festival. Cortina D'Ampezzo, le sue valli e le numerose suggestive location che caratterizzano la cittadina dolomitica saranno protagoniste di questa XV edizione del festival e per chi sarà a Cortina sarà facile imbattersi in uno dei tre set delle Cortiadi – Winter Sport Short. Il Festival ideato e diretto da Maddalena Mayneri si terrà a Cortina dal 25 al 29 marzo 2020.

cortinametraggio.it

THE "OLYMPIC GAMES" OF SHORT FILMS Cortinametraggio 2020 is to become a film set in partnership with the Veneto Film Commission giving life to the first edition of Cortiadi-Winter Sport Short. A bona fide "sports race" among the short films' directors who took part in the first editions of the festival. Cortina d'Ampezzo, its valleys and its countless evocative locations will be the stars of the 15th edition of this Festival. If in Cortina, you will probably spot one of the three sets of the Cortiadi – Winter Sport Show. The Festival, designed and curated by Maddalena Mayneri will take place in Cortina from March 25 to 29 2020.



Carlo Cracco "va" online

Presentata in Galleria a Milano la nuova "bottega"

«La qualità dei prodotti è altissima. Del resto sono gli stessi che impieghiamo o realizziamo nella nostra cucina». Parola di Carlo Cracco, che ha presentato

in Galleria, a Milano, il suo nuovo shop online. In vetrina ingredienti semplici come olio extravergine, olive, capperi e origano, passata di pomodoro, tè e tisane. Ma anche cioccolatini, biscotti, i famosi Baci di Cracco e l'Amaro Bianco, primo distillato della casa. Per sei mesi acquistabili anche su Amazon. (Cristina Griner)

shop.carlocracco.it

THE NEW ONLINE SHOP PRESENTED IN CRACCO IN GALLERIA, MILAN «Top-quality products. After all they are the same as those we use or create in our cuisine.» Take Carlo Cracco's word for it. Cracco has recently presented in Galleria, in Milan, his new online shop offering simple ingredients such as extra-virgin olive oil, olives, capers, oregano, tomato purée, teas, herbal teas, chocolates, biscuits, the famous Baci by Cracco and Amaro Bianco, the first spirit produced in-house. The products will also be available on Amazon for six months only.



Rouge Hermès

Quando il lipstick non è solo un rossetto

Con la prima collezione di 24 rossetti la maison francese del lusso inaugura la Beauté, la sua prima linea di make up. I Rouge Hermès, frutto del lavoro di ricerca & sviluppo durato oltre cinque anni, sono creati in metallo laccato, spazzolato, lucidato, in nero, bianco o oro, sono assemblati a mano e ricaricabili. La loro texture sensoriale deposita il colore, mat o satinato, in un solo passaggio.

Ogni anno verranno presentate due collezioni di tre tonalità inedite in edizione limitata, mentre da settembre 2020 verranno ogni sei mesi rivelati gli altri prodotti della linea make up. (M.C)

hermes.com

ROUGE HERMÈS With its first collection of 24 lipsticks, the luxury French Maison inaugurates Beauté, its first make-up line. The Rouge Hermès lipsticks, the fruit of a 5-year work by the brand's Research & Development department, feature lacquered, brushed, and polished metals in black, white, and gold. Every lipstick tube is assembled by hand and refillable. The sensual and fine textures of the lipsticks deposit color in a single stroke, with a matt or satin finish. Every year two collections featuring three brand new nuances will be presented in limited edition, while from September 2020 the other products from the make-up line will be unveiled on a six-monthly basis.

Unconventional project

Mame Kurogouchi reinterpreta gli accessori Tod's



Gli accessori e il ready-to-wear femminile di Tod's saranno interpretati da una giovane e talentuosa stilista giapponese, Mame Kurogouchi. La collaborazione nasce sotto

T Factory, il laboratorio creativo di Tod's nato per realizzare progetti innovativi e non convenzionali in collaborazione con stilisti e artisti provenienti dal mondo del lusso e della creatività, invitati a entrare nel patrimonio iconografico, nell'eccellenza artigianale italiana e nel saper fare del brand. La collezione è disponibile da marzo in Giappone e in selezionati flagship stores nel mondo. (V. O.)

tods.com

UNCONVENTIONAL PROJECT The women's accessories and ready-to-wear items by Tod's are to be created by a young and talented Japanese fashion stylist, Mame Kurogouchi. The partnership is signed with T Factory, Tod's creative lab aimed at developing innovative and unconventional projects in partnership with stylists and artists coming from the world of luxury and creativity. Stylists and artists are asked to come into contact with the Tod's iconographic heritage, the excellence of Italian craftsmanship and with the brand's know-how. The collection is to hit the market in March in Japan and in selected Tod's flagship stores worldwide.

Ori Kafri sbarca a Parigi



Il visionario hotelier fiorentino presenta il primo indirizzo internazionale del brand J.K. Place

Un hotel a disposizione del cliente in cui

la personalizzazione sia da grande albergo, ma all'interno di un contesto familiare. È la sfida di Ori Kafri che ora si confronta con il mercato internazionale dell'ospitalità. Dopo i suoi tre hotel di Capri, Firenze e Roma l'hotelier fiorentino sbarca a Parigi. Concepito come l'elegante dimora privata di un collezionista, J.K. Place Paris è ospitato all'interno di tre edifici neoclassici che si sviluppano intorno a un'ampia corte centrale su cui affaccia il giardino d'inverno. L'architetto fiorentino Michele Bonan, che firma tutti gli indirizzi del Gruppo fin dall'esordio, si è ispirato al lusso discreto delle case di Hubert de Givenchy.

jkplace.paris

ORI KAFRI LANDS IN PARIS A hotel featuring the characteristics of a great luxury hotel in a cozy structure where guest feel at home: this is Ori Kafri's new challenge that this time revolves around the international hospitality market. Following the creation of his three hotels in Capri, Florence and Rome, the Florentine hotelier lands in Paris. Conceived as a collector's sophisticated private residence, J.K. Place Paris is housed in three Neoclassical buildings situated around a large courtyard overlooking a winter garden. Florentine architect Michele Bonan, who has designed the Group's structures since its early stage, took inspiration from the sober luxury of Hubert de Givenchy's houses.



PUNTI DI VISTA BREATHTAKING VIEWS



Vivere la meraviglia del Colosseo ad Aroma e The Court *I due gioielli di Palazzo Manfredi a Roma*

Palazzo Manfredi, esclusivo hotel 5 stelle lusso, gode di una vista incomparabile su Ludus Magnus e Colosseo nel cuore della città Eterna. Unitamente ad uno dei panorami più romantici e suggestivi al mondo, all'ultimo piano di Palazzo Manfredi si trovano il ristorante Aroma e l'Aroma Bistrot. Il primo è sicuramente una delle terrazze più affascinanti che gode di una vista panoramica ed incantevole su uno dei monumenti più conosciuti e riconoscibili al mondo, il Colosseo. Atmosfera romantica e vista incantevole della location si coniugano ad una proposta culinaria memorabile per dare vita ad un'unica avvolgente esperienza.

Questa unicità rende il Ristorante Aroma, al tempo stesso, luogo d'incontro privilegiato del jet-set internazionale e meta eno-gastronomica grazie alla costante ed appassionata ricerca a cura dello Chef Giuseppe Di Iorio ed Head Sommelier Alessandro Crognale. Dal 2015, Aroma è entrato a far parte del circuito Michelin con l'acquisizione della prima stella. Mentre la proposta culinaria dello Chef Di Iorio è molto legata al territorio e alla sua materia prima con ricette gourmet che rielaborano i sapori della tradizione italiana, la cantina selezionata da Crognale annovera una collezione di oltre 800 etichette internazionali con un focus in particolare sugli Champagne. Dall'altra parte della terrazza, rivolto verso il Parco del Colle Oppio, troviamo l'Aroma Bistrot che offre una ristorazione più semplice e veloce del ristorante stellato pur mantenendo l'alta qualità della materia prima

AROMA



e il servizio di alto livello, diventando un luogo ideale per business lunch. Tutto questo nella cornice elegante e sofisticata di Palazzo Manfredi, boutique hotel di lusso, che insieme alla posizione unica e alla vista mozzafiato sul Colosseo, Ludus Magnus e Domus Aurea, propone un'accoglienza esclusiva in un ambiente che mixa arredi contemporanei, opere d'arte e dipinti antichi risalenti al XVI secolo. Proprio tra il corpo centrale di Palazzo Manfredi e l'edificio che ospita le nuove Grand View Suites, a pian terreno, di fronte al Ludus Magnus, è stato inaugurato un anno fa The Court, innovativo Cocktail Bar dall'anima mixology, diretto dal noto bartender Matteo Zed di ritorno a Roma dopo una carriera internazionale dal Giappone a New York, pronto per una nuova sfida nella capitale. Tra drink di ultima generazione e tecniche innovative, la "Grande Palestra" della Roma imperiale diventa la corte internazionale del bere miscelato, per un'esperienza al limite dell'alchimia. Zed ha portato a Palazzo Manfredi la sua passione per gli amari, disegnando una carta in tre sezioni tematiche, dai classici per l'aperitivo ai cocktail stagionali, alla selezione di Forgotten Classics & Unforgettable, con ricette recuperate dalla storia della miscelazione tra gli intramontabili e le proposte invece poco riprese al giorno d'oggi. Gli appassionati potranno assaggiare i signature cocktail di Matteo Zed, dal The Rising Sun al The Black Mamba. Per tutti gli altri, The Court sarà una magnifica scoperta tra la qualità delle proposte e la suggestione della vista.

Experience the Beauty of the Colosseum at Aroma and The Court *Two Treasures at Rome's Palazzo Manfredi*

With an enviable rooftop location offering panoramic views of the Colosseum and ancient Roman ruins below, Aroma Restaurant and Aroma Bistrot are two of Rome's most alluring culinary destinations located in the five-star luxury boutique hotel, Palazzo Manfredi.

Michelin-starred Aroma restaurant offers guests an intimate and romantic atmosphere in which to enjoy a star-studded culinary experience in the Eternal City. Known for welcoming a host of eminent international guests, Aroma is renowned for its high-profile culinary and wine offerings thanks to Chef Giuseppe Di Iorio's and Sommelier Alessandro Crognale's meticulous research and thoughtful menu curation. Chef Di Iorio's approach is inspired by local ingredients from the surrounding territory as he reimagines time-honored traditional Italian flavor profiles and culinary techniques with his own unique touch. Aroma's wine cellar, overseen by Crognale, boasts over 800 labels, with a particular focus on international vineyards and Champagne. On the other end of the terrace lies Aroma Bistrot, offering a more casual and approachable dining environment without compromising on gastronomic quality and service. With views of the Colle Oppio park below, Aroma Bistrot is an ideal spot for a stylish business lunch or dinner.



This same level of elegance, sophistication and service is carried throughout the boutique luxury property, Palazzo Manfredi, ensuring guests enjoy an unparalleled stay beginning with breathtaking views of the Colosseum and ancient Roman ruins, including

Ludus Magnus, one of ancient Rome's largest gladiatorial schools and Domus Aurea, Emperor Nero's Golden House. The hotel's guest room and suite interiors offer a mix in design, with contemporary pieces juxtaposed with reputable works of art from the 16th century.

The hotel's new and innovative cocktail bar, The Court, is located between the main structure of the hotel and the neighboring building which is home to Palazzo Manfredi's newest Grand View Suites. Celebrating its first anniversary, Matteo Zed has created

a space with an American sensibility and Roman flair, having returned to the Eternal City after various stints working abroad including time in Japan and New York. Zed has brought his passion for amari to Palazzo Manfredi, having developed a cocktail menu which features the liqueurs in three themed sections – from the classic aperitivo to seasonal cocktails to a selection of "Forgotten Classics & Unforgettable" concoctions. Zed invites cocktail lovers to try his signature inventions - The Rising Sun and The Black Mamba, while all can enjoy The Court's wonderful menu offerings and magnificent views of Ludus Magnus and the Colosseum.



LE STELLE
Da sinistra, Charlize Theron, premio Oscar per *Monster* nel 2004; Nicole Kidman, premio Oscar per *The Hours* nel 2002; Margot Robbie, due candidature per *Tonya* e *Bombshell - La voce dello scandalo*.
From left, Charlize Theron, Best Actress Oscar for *Monster* (2004); Nicole Kidman, Best Actress Oscar for *The Hours* (2002); Margot Robbie, two Oscar nominations (*Tonya* and *Bombshell*).

TRE DONNE PER UNO SCANDALO

Charlize Theron, Nicole Kidman e Margot Robbie sono le protagoniste di *Bombshell*, la storia, vera, delle molestie sessuali nell'emittente Fox News che, prima del caso Weinstein, in un certo senso aprirono la stagione del #metoo

TESTO
Stefano Cocci

Q

Quando il movimento #metoo non esisteva, gli scandali sessuali non erano ancora esplosi e prima del caso Weinstein, il mondo dei media americani fu sconvolto dalla storia di Roger Ailes, uomo di potere nella comunicazione politica a stelle e strisce, fondatore e CEO di Fox News e ascoltato consigliere di Nixon, Reagan e anche Trump. Il magnate fu travolto dalle accuse di molestie di alcune giornaliste della sua emittente televisiva. Una storia di un rilievo così importante che recentemente è stata trasposta anche per la tv in *The Loudest Voice*. Se la miniserie, si concentra sul rapporto tra canali all-news, politica e la deriva morale degli USA, *Bombshell - La voce dello scandalo* è incentrato sulle vittime. Il cast è potente: i premi Oscar Nicole Kidman e Charlize Theron sono rispettivamente Gretchen Carlson e Megyn Kelly, due delle giornaliste che diedero il via alla denunce che abbatterono il potere malefico di Ailes. La candidata all'Oscar Margot Robbie (la seconda nomination, proprio per *Bombshell - La voce dello scandalo*, l'ha ottenuta insieme alla Theron) è Katya Pospisil, personaggio immaginario che dà voce a tutte le altre donne e professioniste vittime di molestie a Fox News. Tre grandi attrici per un film che farà discutere – come è già successo negli States in occasione dell'arrivo in sala. In Italia sarà distribuito dal 26 marzo, prima, l'anteprima al Bif&st di Bari (dal 21 al 28 marzo).

Dopo che la sceneggiatura di Charles Randolph fu proposta alla sua società di produzione, Charlize Theron ha voluto interpretare proprio Megyn Kelly. Gliene chiediamo il motivo.

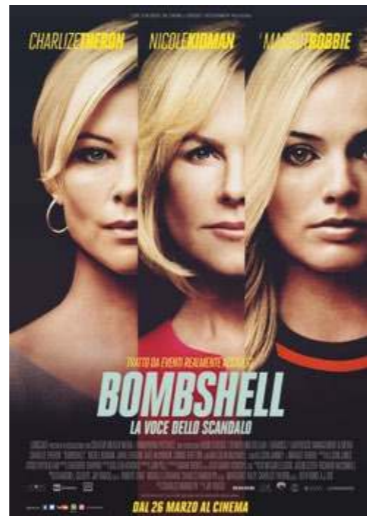
Charlize: «Non è stata una scelta semplice. Grazie a Jay (il regista, Jay Roach) ho trovato il coraggio necessario. Parlandogli come a un amico, ho capito che dovevo farlo, e sono grata che lui sia nella mia vita, perché senza di lui forse tutto questo non sarebbe accaduto».

Come ha affrontato il tema così duro e traumatico del film e tutto ciò che accade a Megyn?

Charlize: «Abbiamo creato un ambiente sicuro con l'obiettivo di esplorare e approfondire il confronto intorno a lei senza voltare la testa dall'altra parte. Anche in questo caso, il regista, Jay Roach mi ha aiutato a capire meglio come interpretarla empaticamente. Per me è stato molto difficile, ho cercato di abbracciarla, ma lei lo ha reso davvero difficile».

Quali sono state le reazioni di Nicole Kidman la prima volta che ha letto lo script?

Nicole: «Ho capito che *Bombshell - La voce dello scandalo* raffigura un momento così importante che trascende il film stesso. È un momento della Storia che catalizza un'enorme forza di cambiamento. La narrazione è forte e il punto di vista è quello delle



L'OSCAR VINTO

Agli Oscar 2020, *Bombshell - La voce dello scandalo* ha portato a casa il premio per Miglior trucco e acconciatura a Vivian Baker, Anne Morgan e Kazuhiro Tsuji.

At the 2020 Academy Awards *Bombshell* secured the Oscar Award for Best Hairstyling and Makeup for Vivian Baker, Anne Morgan and Kazuhiro Tsuji.



donne ed è molto potente. È intrattenimento, ma ha una forza incredibile. Ciò mi ha davvero affascinato».

Margot, tu hai avuto la possibilità di lavorare con un attore incredibile e di grande esperienza come John Lithgow. Come è stato interpretare scene così al limite affrontando un personaggio così disgustoso?

Margot: «John è una persona estremamente gentile ed era il mio partner in quella scena. Eravamo entrambi ugualmente sconvolti da quella che è senza dubbio una scena molto "scomoda". Ma Charles e Jay hanno deciso di dire al pubblico, "No, resterete qui seduti e sperimenterete con lei questa sgradevole esperienza che durerà diversi minuti e anche quando sarà tutto finito, resteremo ancora qui per altri tre minuti". Ho apprezzato molto la loro scelta. Penso che la maggior parte dei registi, girando una scena simile, non coinvolgerebbe lo spettatore più di tanto, (lo terrebbe in qualche modo a distanza), la porta si chiuderebbe e lo spettatore penserebbe: "ok, ho capito cosa è successo, ma risparmiatelo. Passiamo alla scena successiva».

Nicole: «John Lithgow ha un aplomb straordinario. Lo vedi ed esclami "wow". È stato un'aggiunta fondamentale in un cast di tutte donne».

La trama di Bombshell - La voce dello scandalo sembra universale. Come pensi sarà accolta dal pubblico internazionale che forse conosce meno il tema?

Margot: «Sono cresciuta in Australia e non avevo mai visto Fox News. Mi piace tenermi aggiornata sulla politica, perché, in un certo senso, mi sento obbligata a essere cosciente di quanto accade nel mio Paese e nel mondo, ma non è un tema che mi appassiona. Penso che le persone che vivono in un altro paese e che potrebbero non conoscere il background di questa storia o i personaggi in essa coinvolti, resteranno senz'altro affascinati e forse sentiranno il bisogno di saperne di più – così come è accaduto a me».

Charlize: «Questo film è stato realizzato da molti "non americani". Io, Nicole e Margot proveniamo tutte dal continente australe e credo che ciò già dica molto. *Bombshell - La voce dello scandalo* ha anche uno staff internazionale. Io penso che l'abuso di potere non è un tema politico bipartisan. Non ha un colore, si tratta di diritti umani. Negli USA, il Civil Rights Act proibisce ogni forma di discriminazione negli ambienti di lavoro. Vogliamo pari diritti per le donne di tutto il mondo e parità di salario in tutte le nazioni del mondo».

Nicole: «Non è importante per chi voti, la storia che raccontiamo è una di quelle che risuoneranno nei cuori degli spettatori».



THREE WOMEN FOR A SCANDAL

Charlize Theron, Nicole Kidman and Margot Robbie star in *Bombshell*, the true story of the Fox News sexual harassment scandal which, before Weinstein's case, in a way opened the #metoo season

When the #metoo movement did not exist, sexual harassment scandals had not yet exploded and before the Weinstein case, the world of American media was shocked by the story of Roger Ailes, a powerful man in the American political media, CEO of Fox News and media adviser of Nixon, Regan and Trump, too. Some journalists from Fox News accused Ailes of sexual harassment. The scandal caused a big splash in the media so much so that it has been recently proposed in a TV miniseries, *The Loudest Voice*. While the miniseries focuses on the relationship between all-news channels, politics and the American moral myopia, *Bombshell* instead revolves around

the victims. The film boasts an amazing cast: Oscar winning actors Nicole Kidman and Charlize Theron play respectively Gretchen Carlson and Megyn Kelly, two of the journalists who started the allegations that swept Ailes' evil power away. Oscar-nominee Margot Robbie (who got her second nomination for *Bombshell* alongside Theron) is Katy Pospisil, a fictional composite of all the professional women who were subject to sexual harassment at Fox News. Three great actors perform in a movie set to ruffle feathers in Europe, too – as it did when it was released in the US. *Bombshell* is scheduled to be released in Italy on March 26 (preview at the Bif&st in Bari – March 21-28).

Randolph' script was proposed to your production company, Charlize, why did you want to portray Megyn Kelly?

Charlize: «It wasn't a very easy decision for me. Jay really gets all the credit for giving me that final push. It wasn't until I shared the script with him, as a friend, that our conversations made me realize that he's right, I should do the film. It became incredibly clear, and I'm just so glad that we were in each other's lives at that moment, because I don't know what would have happened if we weren't and where we would have ended up».



LOTTATORI
Charlize Theron e John Lithgow rivali in una scena del film diretto da Jay Roach.

Charlize Theron and John Lithgow in a scene from the movie directed by Jay Roach.



How did you cope with playing character dealing with such traumatic situations?

Charlize: «We created a safe environment in order to explore all of Megyn's controversies and not shy away from them. Jay really helped me to understand her more, in order to play her empathetically. That was very complicated for me. I was trying to put my arms around this person, but she made it really hard to do so».

Nicole, what struck you about the story when you first read the script?

Nicole: «I felt the story represented an important moment that in a sense transcends what this film is about. It is a moment in history that was the catalyst for enormous change. The storytelling is so strong and it is told from the female point of view which is very powerful. It's entertaining but still so strong. That was really appealing».

Margot, an outstanding John Lithgow plays Roger Ailes. What was it like to shoot such harrowing scenes with him when his character was so abhorrent?

Margot: «John is the kindest person you can ever imagine, and he was my partner in that moment. We were equally disturbed by what we were portraying, and it is obviously a very uncomfortable scene. But, Charles and Jay made the choice to say to the audience, "No, you're going to sit in this room, and you're going to have this uncomfortable experience with her, and it's going to go

on for minutes and even after it's happened, we're still going to stay here for another three minutes". I love the choices we made. I think most people portraying that sort of experience would let the audience off the hook a little bit. You know, the door would close and the audience would think, "Okay, I know what happened, but get me away. Let's go into the next scene".
Nicole: «John Lithgow manages to pull you into his character with such aplomb. You really go "wow" – he's such an extraordinary addition to the cast on top of all the women».

The storyline in Bombshell seems universal, how do you feel it will resonate with international audiences?

Margot: «I obviously grew up in

Australia. I didn't grow up watching Fox News. I like to keep up to date with politics and I like to be aware to the extent that I feel obligated to be aware, but it's not something I'm passionate about. I feel people in other countries who might not be privy to the background of this story or the characters are going to be thoroughly entertained and captivated and then afterwards maybe be compelled to look into it a little further and educate themselves in the same way I did».

Charlize: «This movie was made by a lot of foreigners. The three leading actresses in it are all from the southern hemisphere. I think that says a lot. We also had a big international crew. Abuse of power is not a bipartisan, political issue. It is a human rights issue. In the United States Title Seven of the Civil Rights Act is a law that makes it illegal to have a workplace anywhere and under any political banner where you are discriminated against. We want equal rights for women worldwide. We want women to have a safe working environment worldwide. We want them to have equal pay worldwide».

Nicole: «It doesn't matter what politics you are, it's a brilliant empathetic story».



GreatBeauty

**VIAGGIO
NEL
PROFUMO
D'AUTORE**

I profumi di nicchia stanno riscuotendo un interesse sempre maggiore. Non solo da chi desidera indossare una fragranza esclusiva ma anche dalle multinazionali della bellezza che acquisiscono i piccoli brand di ricerca. Ecco alcuni dei luoghi più affascinanti dove trovarli e provarli

OSPITALITÀ DI LUSO

Zhor Parfums in via Montenapoleone a Milano accoglie il visitatore in un salotto dal sapore medio orientale.

Zhor Parfums in Via Montenapoleone in Milan welcomes its customers in a lounge with a Middle Eastern flair.



THE ESSENTIAL CULTURE

CampoMarzio 70, con le sue boutique in tutta Italia, diffonde la passione e la cultura del profumo.

CampoMarzio 70 with its boutiques scattered throughout Italy spreads the passion and culture of perfume.



LAURA BOSETTI TONATTO

La profumeria di uno dei nasi più noti al mondo accoglie gli appassionati a Roma in via dei Coronari.

The perfume boutique of one of the most famous noses worldwide welcomes the perfume enthusiasts in Rome in Via dei Coronari.

COME NEL SEICENTO
La sede di Officina Santa Maria Novella a Firenze è l'ex convento dei frati domenicani.
Officina Santa Maria Novella in Florence is located in a former convent of Dominican Friars.

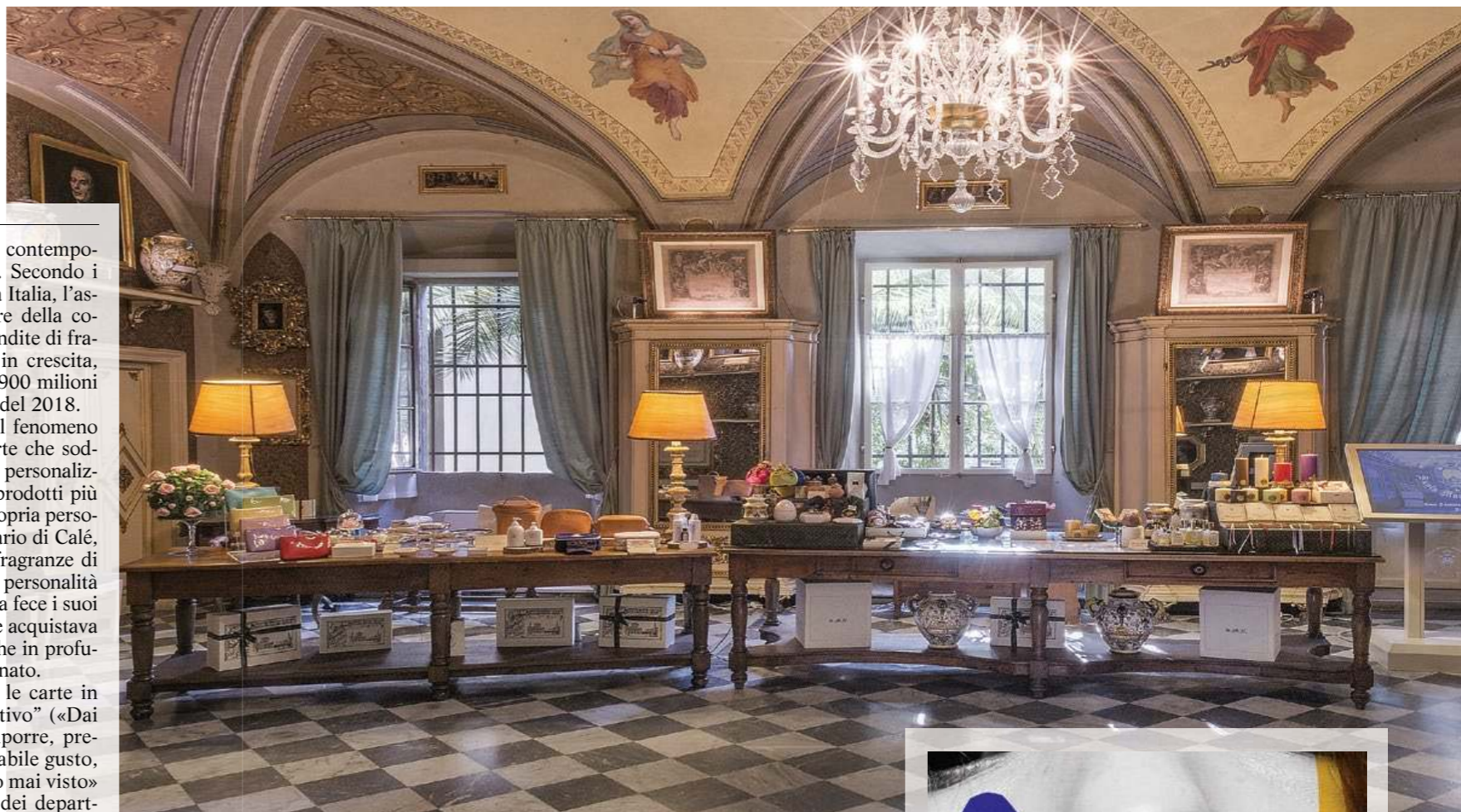
TESTO
Marzia Ciccola

La profumeria è sempre più grande. E contemporaneamente sempre più di nicchia. Secondo i dati del Centro Studi di Cosmetica Italia, l'associazione di categoria del settore della cosmesi, negli ultimi dieci anni le vendite di fragranze sono state costantemente in crescita, passando da un valore di spesa di 900 milioni di euro nel 2007 a oltre un miliardo del 2018.

Il dato che sorprende è quello legato al fenomeno della profumeria artistica, ovvero tutta quella parte che soddisfa un desiderio sempre più forte di esclusività e personalizzazione di una clientela che non si riconosce nei prodotti più commerciali e desidera che il profumo rifletta la propria personalità. Perché, come sostiene Silvio Levi, proprietario di Calé, dal 1955 pioniere della distribuzione italiana di fragranze di nicchia: «Il profumo è come un abito che riflette la personalità di chi lo indossa». Tant'è che la profumeria artistica fece i suoi esordi con la sartoria: era il regalo per il cliente che acquistava un abito bespoke (su misura, termine rimasto anche in profumeria), sottolineando quindi uno stile ben determinato. All'inizio del '900 fu François Coty a cambiare le carte in tavola, inaugurando l'inizio del "marketing olfattivo" («Dai a una donna il migliore prodotto che puoi comporre, presentalo in una confezione di semplice ma impeccabile gusto, dagli un prezzo ragionevole e otterrai un successo mai visto» affermò), vendendo le sue fragranze all'interno dei department store invece che nelle boutique dei profumieri.

La profumeria artistica quindi è tutto ciò che esisteva prima di Monsieur Coty e che ha comunque continuato la sua strada, «non con l'ambizione di essere uno status symbol – continua Levi – ma per esprimere un concetto e rappresentare uno stile». Da un lato quindi le profumerie tradizionali che hanno l'obiettivo di individuare dei best seller, dall'altro le profumerie di nicchia con l'ambizione di dare a ogni singolo cliente un profumo diverso. Queste ultime offrono un servizio esclusivo e propongono viaggi olfattivi personalizzati. Sorseggiando un tè marocchino come nella nuova sede scenografica di Zhor Parfums in via Monte Napoleone 14 a Milano, un salotto dove il cliente prende il proprio tempo, ricevuto con la più classica ospitalità araba (la fondatrice ha origini mediorientali), piuttosto che tra le mura secentesche dell'Officina Profumo-Farmaceutica di Santa Maria Novella in via della Scala a Firenze, dove negli ambienti originali del convento, tra soffitti a volta affrescati si possono acquistare i prodotti curativi ed "effimeri" (come i profumi) secondo le antiche ricette dei frati domenicani. Per tornare ai nostri giorni, nel centro di Roma, in via dei Coronari 57 Laura Bosetti Tonatto, il naso italiano più famoso al mondo, ha aperto recentemente la sua boutique, dove si trova Essenzialmente Laura, la collezione per la persona e per la casa della profumiera che ha creato le fragranze della Regina Elisabetta II.

Da 20 anni portano avanti la cultura dell'olfatto i Bar à Parfums di Milano, Torino, Bergamo, Brescia, Firenze, Genova e Roma aperti da Olfattorio, società di distribuzione torinese tra le più importanti in Italia. Racconta Luli Gaidano, figlia di uno dei fondatori e training manager: «Li abbiamo chiamati così perché attraverso un percorso di degustazione serviamo i profumi in bicchierini (di carta), brevetto Olfattorio, che conservano la fragranza per due mesi. Scegliere un profumo non è così semplice e in questo modo il cliente riesce a portarlo con sé per un periodo prolungato, in modo da entrare in sintonia». Da Pérume by Calé a Milano (in corso Magenta 22) la scelta della fragranza è sottoposta a Nose (noseparis.com), un innovativo sistema di diagnosi olfattiva che si basa su 7 domande e 5 profumi consigliati (a cui se ne aggiungono altri 5 finché non si è trovato il profumo più adatto). La tradizione artistica è portata avanti anche da Campomarzio70, che nasce nel 2003, prima con il negozio di Roma di Campo Marzio 70, appunto, poi con altri punti vendita in via Vittoria e a Cortina, Milano, Forte dei Marmi, Riccione e Firenze, due franchising a Porto Cervo e Ravenna e alcuni corner. «Da sempre Campomarzio70 è "the Essential Culture". – spiega Valentino Di Liello, General Manager e quarta generazione – L'intento è diffondere la cultura olfattiva cercando di far emozionare il cliente. Perciò promuoviamo molte attività, come eventi e workshop, contaminando settori diversi come l'arte, il food o la moda. Il cliente che entra in una profumeria artistica è esigente, ha bisogno di innamorarsi al di là del percorso olfattivo o della conoscenza delle note di un profumo».



LO STILE SOFISTICATO DI VILHELM

Il marchio newyorkese di fragranze nasce inizialmente dall'idea di creare profumi per le borse in pelle disegnate dal fondatore.

The perfumes from the New York fragrance brand were initially created to be paired with the leather bags designed by the founder.

**OLFATTO DIGITALE**

Presso Pèrfume by Calé a Milano il profumo si sceglie seguendo una diagnosi olfattiva tramite tablet.

At Pèrfume by Calé in Milan, customers pick their perfume via an "olfactory diagnosis system" made with a tablet.

**IL PROFUMO DI PARIGI**

La nuova Eau Capitale Diptyque rende omaggio alla città natale, dove fu fondata nel 1968, incarnandone l'eleganza distaccata.

Founded in 1968, the new Eau Capitale Diptyque pays homage to its hometown, embodying its detached elegance.

JOURNEY INTO THE WORLD OF PERFUME

Niche perfumes are sparking ever more interest. Not just to those who want to wear an exclusive fragrance but also to multinational beauty companies who acquire small research brands. Here are some of the most fascinating places where you can find and try them

The perfume business is getting bigger. And at the same time it is becoming more and more niche. According to data from the Centro Studi di Cosmetica Italia – the trade association of the cosmetics sector – in the last ten years fragrance sales have grown, from 900 million euros in 2007 to over a billion in 2018. The surprising fact about this phenomenon of artistic perfumery is how much of it goes towards satisfying an ever stronger desire for exclusivity, and clients' wish for individuality and a reflection of his/her own personality in products which cannot be found on the open market. This is because, according to Silvio Levi, owner of Calé, distributor of prestigious perfumery products since 1955: "Perfume is like a dress which reflects the personality of the wearer". So much so that artistic perfumery made its debut with tailoring: it was

a gift for the customer who bought bespoke clothing (made to measure, a term also used in perfumery), thus emphasizing a well-defined style. At the start of the 1900s Francois Coty vision of inaugurating "olfactory marketing" was a game changer: "Give a woman the best product you can create, present it in a package of simple but impeccable taste, give it a reasonable price and you will have success like you've never seen" he said, selling his fragrances in department stores instead of perfume boutiques. Artistic perfumery therefore is everything that existed before Monsieur Coty's vision and has continued in the same direction "not with the ambition of being a status symbol - continues Levi - but to express a concept and represent a style". On the one hand, traditional perfumeries continue to aim to identify best sellers, whilst on the other, niche perfumeries strive to give each individual customer a different perfume, by offering exclusive service and personalized olfactory

journeys. The customer can relax either sipping Moroccan tea in the new visually stunning venue of Zhor Parfums in via Monte Napoleone 14 in Milan, (where one is received with classic Arab hospitality – the founder has Middle Eastern origins), or within the walls of the seventeenth-century Santa Maria Novella Pharmacy in via della Scala in Florence, where in the original rooms of the convent, between vaulted ceilings and frescoes one can buy medicinal as well as perfume products made according to Dominican

**BAR À PARFUMS**

Nelle boutique Olfattorio il profumo si sceglie come al bar, in bicchierini olfattivi.

At the Olfattorio boutiques, customers choose their perfume as if they were in a bar: in small paper cup testers.

friars' ancient recipes. Back in the centre of Rome, in via dei Coronari 57, Laura Bosetti Tonatto, the world's most famous Italian nose, recently opened her boutique, where there is a whole Essenzialmente Laura collection – body products and home fragrances - from the perfumier who created fragrances for Queen Elizabeth II. For 20 years the Bar à Parfums brand, created by Olfattorio – one of the leading distribution companies in Italy based in Turin –, has been in the scent business with its boutiques in Milan, Turin, Bergamo, Brescia, Genoa and Rome. Luli Gaidano, training manager and daughter of one of the founders, tells us «The name came about because we serve the perfumes in small "taster" cardboard glasses (patented by Olfattorio), which retain the fragrance for two months. Choosing a perfume is not a simple process and in this way the customer can take it with them for a while so as to get in tune with it». At Pèrfum by Calé in Milan (in Corso Magenta 22) the choice of fragrance is via Nose (noseparis.com),

an innovative olfactory diagnosis system based on 7 questions and 5 recommended perfumes (to which are added another 5 until the most suitable perfume has been found). From 2005 the artistic tradition has also been carried out in CampoMarzio70, first at the Rome store (at Campo Marzio 70), then in other stores outside of Rome - in Cortina, Milan, Forte dei Marmi, Riccione and Florence, as well as two franchises in Porto Cervo and Ravenna and corners in Naples, Pescara, Salò, Cagliari and La Rinascente in Milan. «CampoMarzio expresses the Essential Culture of our business» - explains Valentino Di Liello, General Manager and fourth generation perfumier. «Our intention is to promote the olfactory experience by stimulating and enthusing the customer. To this end we are involved in many activities, such as events and workshops, and are combining different sectors such as art, food or fashion. The customer who enters an artistic perfumery is knowledgeable, he needs to fall in love with – and go beyond - the olfactory path or the knowledge of perfume».



Ginevra Elkann TROVARE LA PROPRIA VOCE

Dopo le esperienze con Bertolucci e Minghella, primo film sulla sedia del regista per Ginevra Elkann, nipote di Gianni Agnelli, erede di una stirpe che ha fatto la storia d'Italia

TESTO
Filippo Nassetti

«La verità è che avevo paura. Avevo bisogno di trovare la mia voce. E fare un film significa esporsi». Così Ginevra Elkann, 40 anni, racconta il lungo e meditato passo che l'ha portata a dirigere il suo primo lungometraggio *Magari*, dopo aver iniziato a frequentare i set appena maggiorenne, come aiuto regista di Bernardo Bertolucci ne *L'Assedio* e collaborare l'anno successivo con Anthony Minghella in *Il talento di Mr. Ripley*. «Aver continuato in questi anni a lavorare nell'ambiente del cinema, nella produzione e nella distribuzione, mi ha portato a conoscere meglio questo mondo e a sciogliere gli inevitabili timori dell'esordiente. Bertolucci era molto severo, ma è stato formativo apprendere cosa vuole dire avere una propria grammatica. Usava la macchina da presa come una macchina da scrivere per uno scrittore».

Ginevra Elkann viene da una famiglia importante, il nonno Gianni Agnelli è stata una figura centrale nel romanzo nazionale dell'Italia del secondo dopoguerra, il fratello John è oggi presidente di FCA.

All'industria ha preferito l'altra strada di famiglia, quella dell'arte e della cultura. Il padre, Alain Elkann è uno scrittore di successo e lei ricopre anche la carica di presidente della Pinacoteca Giovanni e Marella Agnelli («ad aprile ospiteremo una bellissima mostra su Le Corbusier»).

Prodotto da Wildside (parte di Fremantle) e Rai Cinema, *Magari* uscirà nelle sale italiane il prossimo 26 marzo e ha una matrice chiaramente autobiografica nello sguardo innocente di tre figli – Seb, Jean e Alma – alle prese con la separazione dei genitori, evento che contraddistinse anche la formazione della regista («non ho mai visto i miei genitori insieme, si separarono che avevo un anno»). Una pellicola che offre allo spettatore il punto di vista puro e pieno di aspettative dei bambini. «Il film è il racconto di una famiglia imperfetta. Il titolo del film, magari, è l'espressione che usa la pro-



OPERA PRIMA
L'opera prima di Ginevra Elkann, *Magari*, uscirà in Italia il prossimo 26 marzo. In precedenza la regista ha collaborato con Bernardo Bertolucci e Anthony Minghella.

The film marking Ginevra Elkann's debut as a director, *Magari*, will be released in Italy on March 26th. In the past Elkann worked alongside Bernardo Bertolucci and Anthony Minghella.



COMMEDIA SENTIMENTALE

Magari ha aperto la 72esima edizione del Locarno Film Festival, in Italia sarà distribuito da BIM.

Magari opened the 72nd edition of the Locarno Film Festival. The film will be distributed in Italy by BIM.



tagonista Alma, nell'idealizzare una ricomposizione. Ed era il mio magari».

I tre ragazzi, interpretati dagli esordienti Oro De Commarque, Milo Roussel ed Ettore Giustiniani, sono talmente centrali che «c'è solo un'unica scena in tutto il film senza la loro presenza. Volevo rappresentare il loro sguardo, verso un mondo di adulti, perlopiù impreparati, che trattano i figli non come dei bambini». La parte dei genitori è invece affidata a Riccardo Scamarcio e Alba Rohrwacher. Piccoli cameo anche per i figli della regista, oltre al marito e anche il fratello John. «Avevo piacere a condividere con le persone a me più care questa esperienza e anche loro erano intrigati dallo stare su un set». Ginevra Elkann sta lavorando già a un nuovo soggetto sempre in collaborazione con Chiara Barzini, con cui ha scritto («in tre lingue: italiano, inglese e francese») *Magari*: «Sarà una storia completamente differente». E alla domanda se al nonno, con cui guardava spesso film insieme, sarebbe piaciuto il suo esordio alla regia ironizza: «Non lo so, lui amava molto i polizieschi o le grandi storie di criminalità. A volte però abbandonava la sala e andava via, anche per la gamba che gli doleva. Spero si sarebbe divertito a vedere il mio film. O forse avrebbe lasciato a metà anche questo».

Ginevra Elkann

PURSUING MY OWN STYLE

Following her work experiences with Bertolucci and Minghella, Ginevra Elkann – granddaughter to Gianni Agnelli and heiress of a dynasty which marked the history of Italy – debuts as director

«The truth is that I was scared. I needed to find my own language as a director. And making movies means opening yourself up to public scrutiny.» Forty-year-old Ginevra Elkann recounts the long and well-thought-out path that led her to her first movie, *Magari*, after her first work experiences on film sets (she had just turned 18) as assistant director to Bernardo Bertolucci in *L'Assedio* (Besieged) and the following year the collaboration with Anthony Minghella in *The Talented Mr. Ripley*. «I kept on working in the cinema industry – both in the production and the distribution – and this gave me the opportunity to be more familiar with this world and to overcome my fear for the debut. Bertolucci was very strict, but he helped me learn the meaning of having your own style, your own language. He used the camera like

writers use their typewriter.» Ginevra Elkann belongs to an important family, her grandfather, Gianni Agnelli, was a leading figure in Italian history, rebuilding Italy after WWII, her brother John is currently President of FCA. Rather than the industrial sector, Ginevra chose, for her career, the world of art and culture. Her father, Alain Elkann is a successful writer and she is currently President of the Pinacoteca Giovanni e Marella Agnelli («in March we are going to host a beautiful exhibition dedicated to Le Corbusier.») Produced by Wildside (Freemantle group) and Rai Cinema, *Magari* is coming to theaters on March 26. The autobiographical nature of the movie is clearly visible in the eyes of the three children dealing with their parents breaking up, the event which characterized also the director's

IL CAST

Oro De Commarque, Milo Roussel, Ettore Giustiniani, Alba Rohrwacher e Riccardo Scamarcio, in un momento di *Magari*. Ginevra Elkann e Alba Rohrwacher, sotto.

Oro De Commarque, Milo Roussel, Ettore Giustiniani, Alba Rohrwacher and Riccardo Scamarcio, in a scene of *Magari*. Ginevra Elkann alongside Alba Rohrwacher, below.

growth («I've never seen my parents together, they split up when I was 1 year old.») The movie shows the children's pure point of view filled with expectations. «The film is the story of an imperfect family. The title, *Magari* (if only) is the word used by Alma, the protagonist, when thinking of a possible reconciliation. It was my "if only".» The three children - played by three young actors at their debut, Oro De Commarque, Milo Roussel and Ettore Giustiniani – are definitely the stars of the movie. «There's only one scene in the film that doesn't feature the three children. I wanted to represent how children perceive the adult world, adults who often are not ready to deal with



them and who treat them as if they weren't children.» Actors Riccardo Scamarcio and Alba Rohrwacher play the role of the parents. The director's children, her husband and John, Ginevra's brother, have a brief cameo role in the film. «I wanted to share this experience with my dear ones and they were intrigued by the idea of experiencing the film set.» Ginevra Elkann is already working at a new script alongside Chiara Barzini, with whom she wrote («in three languages: Italian, English and French») *Magari*: «It's going to be a completely different story.» And when asked if her grandfather, with whom she used to watch films, would have appreciated her debut as a director she replied ironically: «I don't know, he was fond of detective or great crime stories. Sometimes he walked out on a movie, also because of his aching leg. I hope he would have enjoyed my work. Or maybe he would have walked out on this film, too.»



TESTO
Stefano Cocci

È il simbolo della commedia italiana, 43 anni di carriera, una lista lunghissima di successi al botteghino, attori e attrici lanciati o rivitalizzati, personaggi passati alla storia del cinema del Belpaese, ma soprattutto del costume nazionale. Sì perché Pasquale Amitrano, Enzo il coatto, l'ingenuo Mimmo, Oscar Pettinari, Sergio Benvenuti, Don Alfio, Ivano sono tutte icone che hanno fatto ridere e sorridere più di una generazione e, ancora oggi, conquistano il pubblico sempre più esigente del XXI secolo. Verdone non si è seduto sulla sua storia professionale, ma, instancabile, continua a sfornare film. È arrivato a fine febbraio nelle sale italiane *Si vive una volta sola*, in cui Verdone dirige se stesso e un terzetto di grandi interpreti: Anna Foglietta, Rocco Papaleo e Max Tortora. I quattro compongono una equipe di chirurgia, talmente stimata che perfino il Papa si affida a loro. Quattro professionisti di successo, ma pieni di problemi nella vita privata. Così, per vincere la noia e non pensare ai problemi, tre di loro organizzano terribili scherzi ai danni di Rocco Papaleo. Quando scoprono però che l'amico e collega ha contratto un terribile male, decidono di trascorrere una vacanza insieme in Puglia, cercando l'occasione migliore per annunciare la triste notizia.

Carlo Verdone IL RETAGGIO DELLA COMMEDIA ITALIANA

Ha scritto e interpretato personaggi indimenticabili del cinema del Belpaese, facendo ridere intere generazioni. È tornato nelle sale con *Si vive una volta sola* che definisce «il miglior cast della mia vita»

Come è nata l'idea?

«Dal forte desiderio da parte mia di fare un film corale. Sentivo il desiderio di mettermi accanto un gruppo di attori, scegliendo qualcuno con cui non avevo mai lavorato».

Che film è *Si vive una volta sola*?

«Un film sulla vera amicizia, declinata in tanti modi, su quanto sia importante avere accanto un amico, più di un medico o di una medicina, perché condividere con qualcuno, in maniera bella, sana e costruttiva, le tue passioni, la tua ironia, i tuoi gusti è fondamentale. Il pezzo forte è nella scrittura e soprattutto la recitazione di tutti e quattro. Devo dire che è il miglior cast della mia carriera».

Come è arrivato a Papaleo, Foglietta e Tortora?

«Un tempo cucivo il personaggio addosso all'attore o all'attrice. Oggi non è più possibile, gli impegni sono tanti, ci sono le serie tv, tanto teatro e i film che, nonostante tutto, si continuano a girare. È più complicato. Con me lavorano volentieri, sanno che cerco sempre di esaltare gli attori, voglio portarli al loro livello massimo, soprattutto le attrici. Ho trovato una dispo-

ATTORE E REGISTA

Carlo Verdone è figlio di Mario, docente di Storia del cinema. Il suo mentore fu Sergio Leone.

Carlo Verdone is son to Mario, professor of Cinema History. His mentor was director Sergio Leone.





nibilità nei miei confronti bella, siamo entrati in sintonia e la cosa meravigliosa è che siamo diventati amici e continuiamo a sentirci anche dopo la fine del film. Con loro si è stabilito un rapporto di vera autentica amicizia, ci si telefona per chiedersi "come stai?" ed è una cosa meravigliosa perché non capita quasi mai».

Avete girato per quasi due mesi in Puglia. Quanto vi siete divertiti lei, Papaleo, Foglietta e Tortora nel meraviglioso mare pugliese?

«Molto, è un film che non ho sentito, eravamo talmente in sintonia e bravi, il primo ciak sempre buono, siamo andati talmente spediti, che abbiamo finito le riprese un giorno prima, sintomo che il film stava venendo bene. Abbiamo visto dei posti magnifici, io non avevo mai filmato la Puglia e devo dire che penso che i pugliesi saranno molto contenti quando vedranno il film».

Personaggi, storie e citazioni dei suoi film sono conosciuti da tutti in Italia. Battute come "In che senso", "C'era un cargo battente bandiera liberiana", "Come so' ste olive?", "Famolo strano" sono entrate nel lessico familiare. Che rapporto ha con il suo retaggio artistico?

«Con un certo distacco, mi rendo conto che ho saputo cogliere dei momenti, delle fragilità, dei tic, nel gergo e nel comportamento, tipici del periodo, degli anni Ottanta, una certa megalomania, la mitomania. Oggi è tutto cambiato, ma sono riuscito a individuare e anticipare, come in *Gallo Cedrone*, tanta follia, tanta impreparazione, la bipolarità, che poi avremmo conosciuto anche sul piano politico, ma devo dire che ci sono dei personaggi che mi hanno ampiamente superato».

Carlo Verdone

THE HERITAGE OF ITALIAN-STYLE COMEDY

Carlo Verdone has conceived and played the roles of many unforgettable characters in Italian cinema, which have made entire generations laugh. His latest film *Si vive una volta sola* (*You Only Live Once*) has just been released, and he describes it as "the best cast of my life"

He is a living emblem of Italian comedy, with a career lasting 43 years, a string of box office hits, a host of actors and actresses whose careers he has launched or renewed, as well as a series of characters who are a part of the history of Italian cinema, and who have moreover become national stereotypes. His creations such as Enzo the chav, the half-witted Mimmo, Pasquale Amitrano, Oscar Pettinari, Sergio Benvenuti, Don Alfio and Ivano are all genuine icons that have brought laughter and smiles to more than one generation and that, still today, entertain



IL CAST

Anna Foglietta, Rocco Papaleo e Max Tortora sono alla prima esperienza in un film di Carlo Verdone, in alto.

Anna Foglietta, Rocco Papaleo and Max Tortora star for the first time in a Verdone movie, on top.

the increasingly demanding audiences of the 21st century. But Verdone has not rested on his professional laurels, and he tirelessly continues to make new films. At the end of February *You Only Live Once* was released in Italian cinemas, a movie in which Verdone directs himself with a trio of great actors: Anna Foglietta, Rocco Papaleo and Max Tortora. They play the four members of a surgical team, so esteemed that even the Pope trusts his life to them. Although they are successful professionals, they have many problems in their private lives. To avoid thinking about their troubles and to spice up their lives a bit, three of them play terrible practical jokes on the character played by Rocco Papaleo. But when they out that their friend and colleague has contracted a terminal illness, they decide to go on a holiday together in Puglia, while trying to find the best way to break the tragic news to him.

Where did the idea for the film come from?

«From my strong desire to make a choral film. I wanted to work alongside a group of actors, choosing people who I had never worked with before».

What kind of a movie is *You Only Live Once*?

«It's a film about true friendship, in its many varied forms, and about how important it is to have friends standing

by you, rather than just a doctor or some medicines, because it is essential to share your passions, your irony and your tastes with someone, in a beautiful, healthy, constructive way. The film's strongest feature is the screenwriting and above all the acting of all four of us. I have to say that this is the best cast of my career».

What made you choose Papaleo, Foglietta and Tortora?

«I used to just stick the character to an actor or actress. Today this is no longer possible, as there are many commitments: there are TV series, a lot of theatre and films that are still being made, despite everything. It is all more complicated. They were happy to work willingly with me, as they knew that I always try to stimulate actors, because I want to take their performance to their highest possible level, especially the actresses. I found that they had a fantastic willingness and availability towards me. We established a harmonious relationship, and the wonderful thing is that we became friends and so we still keep in touch even now that the shooting is finished. We have established a genuine relationship of authentic friendship, and we call each other up just to each other "how are you?" which is a wonderful thing because it almost never happens».

For two months, you filmed in Puglia

(South Italy). Did you, and the others, Papaleo, Foglietta and Tortora, have a good time while working in that beautiful frame?

«We did, indeed. It was easy to work on that film, we worked in harmony and they're very good. The first take was always good, we filmed so quickly that we finished shooting the movie one day before the scheduled deadline and this means that the film is going to be good. We saw amazing places, I had never filmed in Puglia before and I think that the locals will be happy when they see this film.»

The characters and stories of your films are well known in Italy so much so that quotes from your movies are commonly used in the Italian lexicon. What is your attitude towards the artistic heritage?

«Well with some distance, I realize that in people's lexicon and behavior I was able to seize particular moments, weaknesses, tics which were typical of the 1980s, a certain megalomania, the mythomania. Today things are different, but I succeeded in pinpointing and anticipating, in my *Gallo Cedrone* (movie released in 1998), for instance, that folly, that lack of preparation, that sort of bipolarity that today we happen to see also on our political scene, although I must admit that a few figures have gone far beyond my characters.»




GRIMALDI LINES

**CLICCA E
VIAGGIA AL**

Per prenotazioni dal
13/01/2020 al 31/03/2020
sui collegamenti per
**SPAGNA, GRECIA*,
SARDEGNA,
SICILIA E MALTA.**

Partenze
dal **15/06/2020**
al **15/09/2020.**

20% di sconto
diritti fissi esclusi



Lo sconto si applica sulle quote passaggio nave, supplemento sistemazione, veicoli e animali domestici; non si applica ai diritti fissi, ai supplementi per i servizi di bordo (es. pasti), agli eventi a bordo. L'offerta si applica automaticamente al livello tariffario Special durante l'acquisto. La promozione è cumulabile con le altre offerte attive al momento della prenotazione, con le convenzioni/partnership/altri codici sconto e con le tariffe residenti Sardi Doc e Siciliani Doc. Lo sconto non è retroattivo: vale solo per nuove prenotazioni e non si applica ai biglietti la cui prima emissione sia avvenuta in data antecedente l'inizio dell'offerta. I biglietti emessi non sono rimborsabili ma possono essere modificati alle condizioni vigenti. L'offerta è soggetta a disponibilità limitata e può subire variazioni.

* Da Brindisi

grimaldi-lines.com

GreatBeauty

«JUST ONE» Chi cerca la pace interiore visiti le colline di Pomaia, impregnate di spiritualità buddista; chi, più prosaicamente vuole solo rinforzare il capitale, investa nei diamanti più rari che esistono, oppure in monete "rock" da collezione. E chi, infine, vuole solo godersi il cielo di primavera, non dimentichi di ammirare la Superluna, magari dopo aver scaldato cuore e corpo con un grande cocktail "digestivo"

JUST ONE Are you seeking inner peace? Head to the Pomaia hills, brimming with Buddhist spirituality. If, more prosaically, you are trying to improve your finances, invest on the rarest diamonds ever, or in the collectible "rock" coins. And those of you who just want to enjoy the sky in spring, should not forget to admire the Supermoon, maybe after having a "digestive" cocktail that does good to your heart and body

Testo
Bianca Ascenti



L'imperfezione del capolavoro

Rosso come un diamante

Chi è così fortunato da avere tra le mani un diamante rosso, lo tenga ben stretto: è una delle gemme più rare al mondo: pensiamo solo che il GIA (Gemological Institute of America), dal 1957 al 1987 non ne ha registrato neanche uno, e che la Rio Tinto - proprietaria della miniera australiana Argyle - ne ha portati alla luce solo 20 esemplari negli ultimi 33 anni! Il colore è dovuto a un "difetto" del reticolo cristallino: più intenso il rosso, più accentuata sarà la deformazione della struttura. A oggi il Re dei diamanti rossi è il "Moussaieff Red" il più grande per purezza in qualità e colore. La pietra grezza (13,90 carati) è stata tagliata in forma triangolare, fino a essere ridotta a 5,11 carati. Acquistata dalla Moussaieff Jewelers nel 2001 per circa 8 milioni di dollari Usa, ne vale oggi più di 20.

riotinto.com

THE IMPERFECTION OF A MASTERPIECE If you are lucky and happen to hold a red diamond in your hand, well hold it tight because it is one of the rarest gems in the world: just think that from 1957 to 1987 there was not a single GIA (the Gemological Institute of America) lab report issued for one and that the Rio Tinto - the company that owns the Australian Argyle mine - has brought to light only 20 pieces over the last 33 years! The special color is given by a "flaw" of the crystal lattice: the more intense is the red, the more accentuated is the structural distortion. To date, the King of red diamonds is the "Moussaieff Red" the largest and purest red diamond in terms of quality and color. The rough gem (13,90 carats) was transformed into a 5.11-carat diamond with a triangular brilliant cut. Purchased by Moussaieff Jewelers in 2001 for about \$8 million, today it is estimated to be worth over \$20 million.



Marzo: la Luna si fa grande

Sorprese nel cielo di primavera

Marzo non è solo il mese dell'equinozio di primavera: la notte del 9, infatti, potremmo ammirare anche una spettacolare Superluna: distante "soli" 363.972 km, infatti, il nostro satellite apparirà fino al 7% più grande di una normale Luna piena.

MARCH: THE MOON APPEARS AT ITS BIGGEST Not only is March the month of the spring equinox: on March the 9th, in fact, we will have the opportunity to admire a spectacular Supermoon: at "only" 363,972 km from the Earth, in fact, our satellite will appear 7% bigger than a normal full Moon.

Dal Tibet all'Italia

Il più grande monastero buddista

Il primo monastero buddista d'Italia, nonché il più grande d'Europa, sorgerà a Pomaia (Pisa), vicino all'istituto Lama Tzong Khapa. Firmato da Gino Zavanella, autore dello Juventus Stadium, verrà costruito in una ex cava e sarà ecosostenibile. I costi per la realizzazione (14 milioni di euro) saranno interamente finanziati dalla comunità buddista.

iltk.org

FROM TIBET TO ITALY The first Buddhist monastery in Italy, as well as the largest in Europe, is to rise in Pomaia (Pisa), next to the Lama Tzong Khapa institute. Designed by Gino Zavanella, the architect who designed the Juventus Stadium, the monastery is to be built in a former quarry and will be the fruit of an eco-friendly project. The construction costs – 14 million – will be entirely financed by the Buddhist community.



Money Save the Queen

Il rock batte cassa

Prima rock band della storia a ricevere tale onore, i Queen hanno inaugurato la collezione Music Legends della Royal Mint (la Zecca britannica) comparando sulle monete da 5 sterline: da un lato, la scritta "The Queen" e tutti gli strumenti della band, incluso il pianoforte di Freddy Mercury con le note di apertura di *Bohemian Rhapsody* e, dall'altro, la regina Elisabetta II. Le monete si possono acquistare presso la Royal Mint, ma le edizioni più pregiate in oro e argento sono giù esaurite. I prezzi di quelle in nichel, ancora disponibili, vanno dalle 13 alle 60 sterline (15/72 euro).

royalmint.com

MONEY SAVE THE QUEEN It is the first rock band to be honored with such a tribute. The Queen inaugurated the Music Legends collection from the Royal Mint featuring on the 5 pound coins: on one side is the "Queen" typography together with the band's instruments including Freddy Mercury's piano with the opening notes of *Bohemian Rhapsody*. The other side features Queen Elizabeth II. The coins are on sale at the Royal Mint, although the most precious editions – made from gold and silver – are already sold out. The price of the nickel coins – still available – range from 13 to 60 pounds (15/72).



La dolcezza dell'amaro

Eccellenze italiane nel primo bar d'Europa

Il primo Amaro-Bar d'Europa è stato inaugurato a Roma all'interno del ristorante "Il Marchese", nella centralissima Via Ripetta. Ha una superficie di 130 mq ed è arredato con grande raffinatezza: lampadari di cristallo, grande bancone con piano di marmo e 50 posti a sedere tra divani e poltrone in velluto e una saletta con caminetto in marmo del Seicento. La ricchissima selezione di amari, curata dal big della mixology Matteo "Zed" Zamberlan – che da anni si impegna per valorizzare la produzione italiana - vanta circa 500 referenze, quasi tutte del nostro Paese, che spaziano dai brand più noti alle piccole e poco conosciute etichette artigianali.

ilmarcheseroma.it

THE SWEETNESS OF THE AMARO The first Amaro-Bar in Europe opened in Rome in the "Il Marchese" restaurant in Via Ripetta, in the heart of Rome. Stretching across 130 square meters, it is elegantly furnished: crystal chandeliers, a large counter with a marble top, 50 seats (in velvet sofas and armchairs) and a small room featuring a 17th-century fireplace in marble. The large selection of amaros (tonic liquor), curated by a leading figure of mixology, Matteo "Zed" Zamberlan – who for years has been working to enhance Italian production – boasts around 500 different amaros, mostly from Italy, that include products from renowned brands as well as those from small and little-known artisanal firms.

“Dobbiamo avere fede nel fatto che siano i diritti a conferire il potere”

“Let us have faith that right makes might”

Abraham Lincoln

Le nazioni migliori dove crescere i propri figli

I Paesi del nord Europa ai primi posti della classifica. Welfare e congedi parentali tra le carte vincenti. Anche il continente australe si distingue



1

DENMARK

GDP \$352.1 billion

Grazie a una tassazione progressiva, i danesi hanno un sistema sanitario universale e un'istruzione superiore gratuita. Questo permette un elevato livello di benessere e una buona mobilità sociale.

Thanks to a progressive tax system, Danes boast a universal health care system and a free higher education. This allows high living standards and good social mobility.

La scelta di diventare genitori è sempre più condizionata da diversi fattori, non ultimo il luogo dove si vive e il sistema di welfare che questo è in grado di assicurare. Per dare una qualche risposta che possa orientare nella scelta, US News & World Report, con Bav Group e Wharton School, ha stilato l'interessante classifica “The Best Countries to Raise Kids”, ovvero l'elenco dei migliori Paesi nel Mondo dove crescere i propri figli, pubblicata recentemente nel *Best Countries Report*. Per lo studio è stata realizzata una *survey* sulle percezioni degli abitanti di ben 73 nazioni chiamati a esprimersi nei confronti del proprio Paese di appartenenza sulla qualità degli otto ambiti considerati come la “cura” verso i diritti umani, l'essere un Paese “family friendly” e per l'uguaglianza di genere, il livello di felicità, di uguaglianza di reddito, ma anche sicurezza e sistemi d'istruzione pubblica e sanitari ben sviluppati. E come insegnano i primi posti dei Paesi scandinavi, per rendere un Paese a misura di nuovi cittadini e nuove cittadine serve poco: un sistema scolastico e sanitario di qualità e gratuito, azioni di lotta alle disparità di genere, bassa criminalità, un mercato del lavoro flessibile ma basato sulla sicurezza dei lavoratori e sostegno alla genitorialità grazie a congedi parentali “generosi e flessibili” come quello danese. *(Silvia Doria)*

THE BEST COUNTRIES FOR RAISING OUR KIDS? The choice to become a parent is always influenced by different factors, including the country where we live and the welfare system this country is able to offer. Trying to provide an answer able to guide us in this choice, US News & World Report, in partnership with Bay Group and Wharton School, drew an interesting ranking. The Best Countries to Raise Kids list, recently published in the Best Countries Report. The ranking was the fruit of a survey based on the perception of the inhabitants of 73 nations who evaluated their countries according to eight attributes: caring about human rights, being considered a family-friendly country, its environment for gender equality, being seen as happy, having income equality, being safe and having well-developed public education and health care systems. As proven by the podium of the ranking, dominated by the Nordic countries, only a few attributes are required to make a country people-friendly for the new generations: quality and free education and health care systems, environment for gender equality, a low criminal rate, a flexible labour market, similar to the Danish one, based on workers' safety and supporting parenthood providing “flexible” parental leave.



2

SWEDEN

GDP \$551.0 billion

Cospicua spesa per il settore pubblico e impegno sociale: ogni anno circa l'1% del PIL va in programmi di aiuto umanitario.

Sweden allocates a large share of its GDP to the public sector and social engagements: each year around 1% of the GDP goes to humanitarian assistance.



3

NORWAY

GDP \$434.8 billion

I neo genitori possono scegliere tra 46 settimane di congedo pagate a pieno stipendio o 56 pagate all'80%.

In Norway, novice parents can choose between a 46-week parental leave at full pay or 56 weeks at 80% of their regular salary.



4

CANADA

GDP \$1.7 trillion

Il Canada è una società industriale ad alta tecnologia a cui cittadini godono di un elevato standard di vita.

Canada is an industrial country based on high tech whose citizens enjoy a high standard of living.



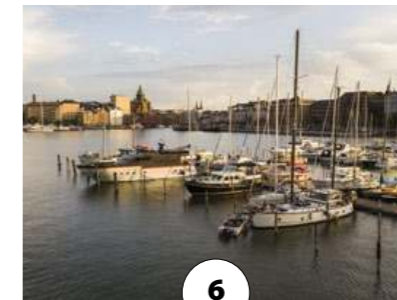
5

NETHERLANDS

GDP \$913.7 billion

Ottimi risultati in termini di equilibrio lavoro-vita privata, di occupazione, guadagni e qualità della vita.

Excellent results in Netherlands referred to the balance among living standards, work-life and income.



6

FINLAND

GDP \$274.0 billion

Paese che da sempre si distingue per il suo alto ranking in tema di diritti civili, libertà di stampa e qualità della vita.

Finland has always stood out for its high ranking regards to civil rights, press freedom and quality of life.



7

SWITZERLAND

GDP \$705.5 billion

Per il quarto anno consecutivo si è aggiudicata anche il primo posto come miglior Paese in assoluto.

Switzerland is one of the most developed countries and ranked best Country in the world for the fourth consecutive year.



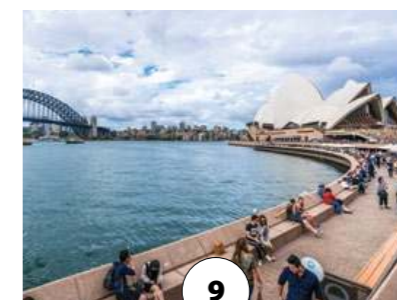
8

NEW ZEALAND

GDP \$205.0 billion

Il Paese dispone di un alto reddito pro capite e una spesa per l'istruzione, in percentuale del PIL, tra le più alte al mondo.

The country boasts a high GD per capita and, in percentage of GDP, has one of the world's highest public expenditure on education.



9

AUSTRALIA

GDP \$1.4 trillion

Ancora sotto shock per i devastanti incendi, resta un Paese con una grande attenzione verso i suoi cittadini.

Still shocked by the devastating fires, Australia is a country extremely focused on its people.



10

AUSTRIA

DP \$455.7 billion

Un piccolo Paese dell'Europa centrale che vanta uno dei più alti standard di vita tra le economie del mondo.

This small country in the southern part of Central Europe boasts one of the highest living standards in the world.



MONDO DIGITALE
Le nuove tecnologie
renderanno più
accessibile qualsiasi
servizio, dentro
e fuori casa.

The new technologies
will make any service
more accessible,
inside and outside
your home.

DOVE CI PORTERÀ LA TECNOLOGIA NEL 2020?

Modelli di relazione multiexperience, interfacce virtuali, sistemi di pagamento basati sul riconoscimento facciale. E poi intelligenza artificiale, machine learning, blockchain e 5G: ecco cosa vedono gli esperti dentro la sfera di cristallo

TESTO
Gianni Rusconi

Domino's Pizza è una delle principali catene di ristorazione su scala internazionale e ha deciso, diverso tempo fa, di offrire ai propri clienti la possibilità di effettuare un ordine attraverso il maggior numero possibile di dispositivi e piattaforme digitali. L'obiettivo, raggiunto, era quello di creare una strategia "multiexperience", e cioè un mix di applicazioni tramite le quali migliorare la qualità della vita quotidiana dei consumatori, senza soluzione di continuità e con sempre maggiore soddisfazione. Si parla quindi di tanti punti di contatto che convergono fra di loro, della possibilità di prenotare un pasto o un altro qualsiasi servizio, come per esempio un viaggio, utilizzando lo smartphone o un altoparlante intelligente, un visore di realtà virtuale o un tech-gadget indossabile. E di vedersi recapitare al proprio domicilio

il prodotto acquistato da un veicolo autonomo, senza conducente. Il caso di Domino's è emblematico di come sia cambiato il rapporto delle persone con la tecnologia e di come sia evoluto il modo in cui i consumatori interagiscono con le marche. Non è quindi certo un caso che la società di consulenza americana Gartner abbia eletto la "multiexperience" fra i trend tech del 2020, confermando come la porta principale di accesso a questa nuova forma di relazione fra persone e brand sarà sempre di più il dispositivo mobile, grazie ad interfacce conversazionali (come Alexa, Siri o Google Assistant, nelle loro versioni più evolute) o gestuali di nuova generazione e a schermi sempre più grandi, capaci di visualizzare più applicazioni contemporaneamente. Grazie ai chatbot, il numero di azioni necessarie per completare un'attività si riduce a una semplice conversazione, a poche parole scandite in linguaggio naturale che gli algoritmi di machine learning traducono in un comando, elabo-



rando tutti i dati delle interazioni passate per prevedere cosa gli utenti intendono fare in futuro. Questo futuro prossimo si rifletterà anche nelle possibilità aperte dalle tecnologie di riconoscimento facciale per i pagamenti, come il Face ID di Apple abbinato al borsellino Apple Pay: completare una transazione con il proprio sguardo è un'esperienza digitale che sta emergendo in modo particolare in Cina e che contribuirà a diminuirà ulteriormente l'utilizzo delle carte elettroniche e del contante.

LA TRASFORMAZIONE CONTINUA

Nello scrutare la sfera di cristallo del 2020, gli esperti di tecnologia, hanno evidenziato come molte innovazioni note quali il cloud computing, l'Internet of Things e la realtà aumentata continueranno a essere tasselli fondamentali per il percorso di trasformazione digitale. Il nuovo anno sarà però segnato da una nuova classe di tecnologie pronte ad imporsi sulla scena e fra queste c'è sicuramente il 5G. Molte aziende dell'universo mobile (come Qualcomm, AT&T, Verizon, Nokia, Ericsson, Huawei e varie altre) sono in rampa di lancio con i rispettivi servizi e soluzioni e lo stesso vale per i principali produttori di telefonini Android (la stessa Huawei, Samsung, Honor, Oppo, Xiaomi): le reti di quinta generazione porteranno più velocità e maggiore affidabilità nelle connessioni e la loro diffusione accelererà anche lo sviluppo delle smart city, l'utilizzo dei veicoli intelligenti e le comunicazioni fra macchine, oggetti e persone. In altre parole, il vero valore del 5G non sarà limitato ai telefonini, ma sarà pervasiva in tutti gli ambiti della società e dell'industria, turismo compreso. Viaggiare online in banda larghissima sarà inoltre possibile grazie al protocollo WiFi 6, che aumenterà di tre volte la velocità di download dei dati rispetto a quella ottenibile oggi con le reti wireless di quinta generazione ed estenderà tali prestazioni a un numero di dispositivi connessi molto più elevato, passando dai circa 10 attuali ai 50 previsti nei prossimi anni. E infine la blockchain. Agli occhi dei consumatori la tecnologia che rende inviolabili i registri dove sono memorizzate determinate informazioni è invisibile e finora il suo uso è limitato: il 2020, però, potrebbe essere l'anno della svolta, trovando diffusa applicazione oltre la sfera delle criptovalute. In quali ambiti? Quello della sicurezza alimentare, per esempio, ma anche il settore immobiliare o la proprietà intellettuale, di un volume o di un'opera d'arte.



L'ANNO DEL 5G
Non solo smartphone: nel 2020 è previsto il boom delle reti di quinta generazione in ambiti come le smart city o il turismo.

Not just smartphones: an intensive development of the fifth-generation networks in smart cities and tourism industry is expected in 2020.



ETICHETTE SMART
La storia di una bottiglia di vino o della frutta sarà memorizzata nella blockchain.

The history of a wine bottle or of fruits will be traced and stored in the blockchain.



MULTIEXPERIENCE UBIQUA
Le applicazioni di realtà aumentata velocizzeranno la trasformazione digitale di interi settori, dai viaggi allo shopping.

The augmented reality applications will speed up the digital transformation of entire sectors, from travels to shopping.

how innovation known as the cloud computing, the Internet of Things and the augmented reality will continue to be fundamental elements for the digital transformation path. The new year will be marked by a new range of technologies – including the 5G - which are going to gain ever more ground on the digital scene. Many companies from the mobile universe (such as Qualcomm, AT&T, Verizon, Nokia, Ericsson, Huawei and a few others) are gearing up to launch their new products completed with the respective services and solutions and the same goes for the main producers of Android smartphones (including Huawei, Samsung, Honor, Oppo, Xiaomi): the fifth generation networks will give life to faster and more reliable connections and will speed up also the development of the smart cities, the use of smart vehicles and the communication among machines, devices and people.

In short, the true value of the 5G will not involve only smartphones, it will include also every sector of our society and of our industries including tourism. Surfing online with ultra-broadband will also be possible thanks to the Wi-Fi 6 protocol, which will increase threefold data download speed compared to the fifth-generation wireless networks, and will extend its performance to a higher number of devices connected, passing from about 10 devices currently available to around 50 expected within the next few years. Last but not least the blockchain. In the eyes of the consumers, the technology that makes registers where information is stored unbreakable, is invisible and currently its use is limited. However, 2020 might mark a turning point with a widespread application that goes beyond the cryptocurrency field. In what sector? In food security, for instance, as well as in the real estate sector or for the intellectual property of a book or a work of art.



WHAT ARE THE TECH TRENDS FOR 2020?

Multi-experience models, virtual interfaces, facial recognition payment systems, artificial intelligence, learning machines, blockchain and 5G: here are the experts' predictions for 2020

Domino's Pizza is one of the main international restaurant chains. A while ago, the company decided to offer its customers the opportunity to order a meal through as many digital devices and platforms as possible. The goal, achieved, was to create a "multi-experience" strategy, a set of applications able to improve the quality of the consumers' daily life, uninterruptedly and always more satisfied. We are speaking of many converging contact points, of the opportunity to book a meal or any other service - a trip for instance - using a smartphone, a smart speaker, a virtual reality viewer or a wearable tech gadget and to get the product you purchased delivered at home by a self-driving and driverless vehicle. Domino's case is emblematic of how over the years the relationship between people and technology has changed together with the consumers' approach to the different brands. It is no coincidence that Gartner, an American consulting firm, has included multi-experience in its Top 10 Strategic Technology Trends in 2020, proving that mobile devices will gain ever more ground and are going to be the key to this new form

of relationship between people and brands thanks to conversational interfaces (such as Alexa, Siri or Google Assistant, in their advanced versions) or to next-generation gesture interfaces or to ever larger screens able to display different applications simultaneously. Thanks to the Chatbots, the number of actions required to carry out an activity is limited to a simple conversation, to a few words pronounced in a natural language which the machine learning algorithms turn into a command, processing all the data of the past interactions to predict what the users intend to do in the future. The future of technology will also include the opportunities provided by the facial recognition payment systems, such as the Face ID by Apple matched with the Apple Pay wallet: carrying out a transaction through eye-tracking is a digital experience which is gaining ever more ground in China and will help further reduce the use of electronic credit cards and cash.

THE CONTINUOUS TRANSFORMATION

Trying to predict the trends for 2020, the technology experts highlighted



INTERFACCE CONVERSAZIONALI
Gli assistenti virtuali saranno sempre più intelligenti e basteranno poche parole per farsi capire dall'AI e dagli algoritmi.

The virtual assistants are set to be ever smarter: just a few words will be enough to be understood by the AI and the algorithms.

Cesare Casadei

Intervista all'artista del tacco, uomo vulcanico e generoso, che ha ereditato dai genitori la passione per la manifattura all'italiana, consolidando in tutto il mondo un marchio nato nel 1958

COSA VOGLIONO LE DONNE?



Jennifer Lopez



Madonna

CHI È

Cesare Casadei è il direttore creativo dell'omonimo marchio di scarpe made in Italy, uno dei preferiti dalle celebrità.

Cesare Casadei is the Creative Director of the Made in Italy shoe brand bearing the same name. The Casadei are among the celebs' favorite shoes.

TESTO

Benedetta Rossi Albini

Uomo vulcanico, gentile e generoso, con la sua visione vivace e una creatività che non è mai sazia, è diventato interprete dei desideri delle donne. Di tutte: dalle grandi pop star alle ragazze della porta accanto, che indossano i suoi modelli con audacia e nonchalance. Ecco che ci svela qualche segreto del suo successo...

Come si fa, da designer, a far felici le donne?

«Non è affatto facile! Delle volte le donne hanno delle visioni molto diverse da quelle di un uomo. E io "non portando i tacchi", mi confronto sempre con le mie di donne: con quelle della mia famiglia e con quelle con cui lavoro. Lo faceva anche mio padre con mia madre, del resto. Direi che la magia sta proprio nel creare per la donna quell'attrazione fatale che ha per una certa calzatura. Deve scattare un feeling. Sotto un certo punto di vista è una storia d'amore. Ecco, io devo far scoccare la scintilla. Poi non si lasceranno più».

Come è cambiato il modo di comprare scarpe oggi?

«Tantissimo. Ricordo bene che negli anni '70 e '80 l'investimento era l'abito. Tant'è che avevamo una vasta scelta di pellami e colori con cui la cliente chiedeva di realizzare la scarpa che si abbinasse perfettamente col vestito che aveva già scelto. Ora spesso si parte dalla scarpa, è lei che detta lo stile, è protagonista».

Hai molte celebrities come clienti. Chi è la tua preferita?

«Madonna. Per me lei è imbattibile. Nella comunicazione per il lancio dell'album Madame X ha indossato lo stivaletto Blade Lena con strass e il modello Agyness con puntale con catena. Mi ha fatto enormemente piacere. Io ho esordito quando ha esordito lei: è un personaggio che seguo dall'inizio».

della sua carriera e ha sempre rinnovato il suo stile, pur rimanendo fedele alla sua identità. Mi affascina incredibilmente. La sua grinta e la sua capacità di saper mutare non sono assolutamente scontate. E devo dire che questa cosa succede anche per me: da designer devi saper uscire dalla tua comfort zone, metterti in gioco, mantenendo la tua cifra. Poi nomino Jennifer Lopez: l'ho vista sfilare per Versace con un abito vintage che aveva indossato anni prima. Lo portava con una tale fiera bellezza e con una sexytiness così fresca da sembrare una ragazza appena salita in passerella. Queste sono le donne che non hanno età biologica, dico io. Perché esprimono con la loro personalità qualcosa che non ha tempo. Anche io, dentro, mi sento l'energia di un ragazzino, poi mi guardo

allo specchio e vedo che non lo sono più! Ma l'energia combattiva di lanciarsi verso nuove sfide è rimasta la stessa».

La richiesta più particolare che qualche diva ti ha mai fatto?

«Me la fece Beyoncé, per il lancio del Mrs. Carter Show World Tour. Ricordo che eravamo in taxi, io e mia moglie Alessandra, tornavamo da una fiera a Nyc. Ricevo una telefonata dal suo entourage: "Sareste in tempo per fare uno stivale stile Versailles per Beyoncé"? Si trattava di un cuissard molto elaborato, in camoscio ricamato. La fabbrica era ancora aperta, ma mancava pochissimo alle ferie di agosto: nel giro di una settimana il primo prototipo è stato disegnato, realizzato,

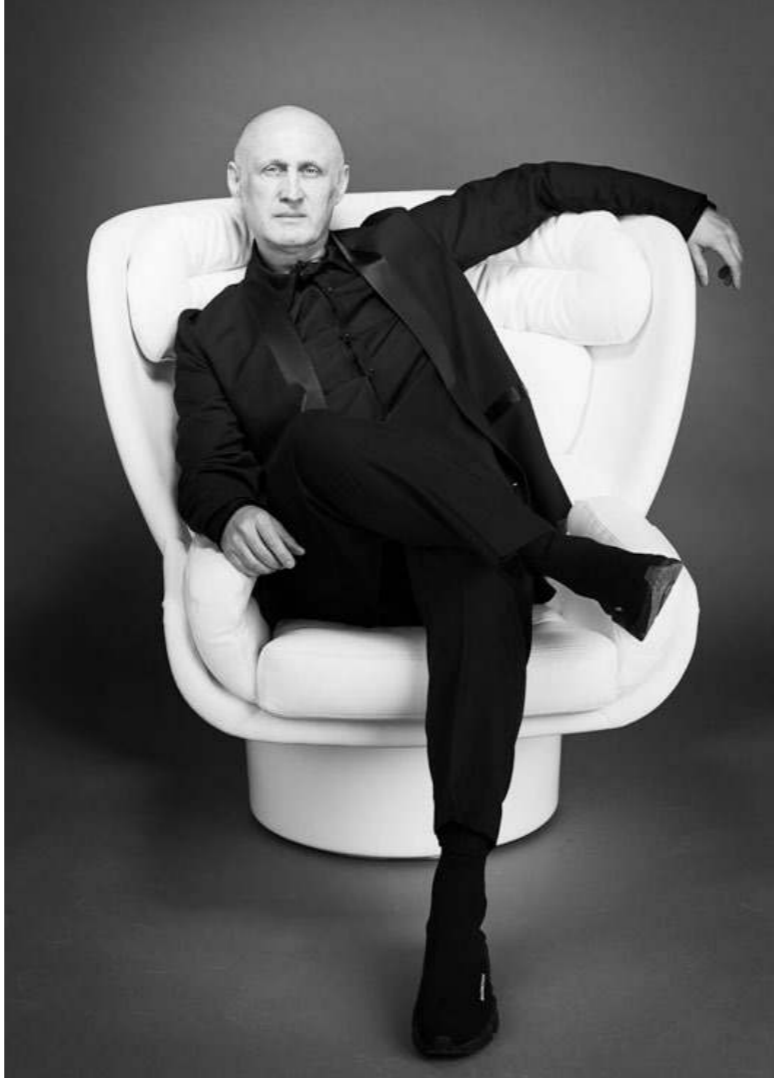
ricamato, mandato a Nyc, provato. Un piccolo accorgimento alla gamba e lo abbiamo consegnato. Insomma, grazie al mio team straordinario ci siamo riusciti, in tempi record. Quando poi al Super Bowl ho visto Beyoncé col mio stivale nel video che annunciava il tour... è stata una grandissima emozione».

Le donne e il mondo Casadei: tre parole per definire questa relazione speciale

«Confronto. Perché io non indosso ciò che creo, e quindi ho bisogno delle donne! E poi mi intriga sapere cosa pensano. Provocazione. Ma mai fine a se stessa. Quella non mi appartiene, non l'ho mai fatta. Penso piuttosto alla ricerca che faccio sulle strutture. Il tacco Blade nasce proprio da questo: provocare nella creazione, sfidarsi. Trasformazione. Come fa il bruco quando diventa farfalla: una donna può vivere un'identità pratica, dinamica, da mamma, da casalinga, da lavoratrice, indossando quello che lei reputa giusto per quel ruolo. E poi cambiare totalmente scegliendo una scarpa diversa, trasformandosi in super sexy e intrigante. Pur restando la stessa persona».



Lady Gaga



Cesare Casadei

WHAT DO WOMEN WANT?

Face to face with the "artist of heels", a dynamic and generous man who inherited his parents' passion for Italian-style production, strengthening worldwide a brand created in 1958

Casadei, a dynamic, gentle and generous man with a lively philosophy and endless creativity, has interpreted women's wishes. The wishes of all women: from the great pop stars to the girls next door, who wear his models with boldness and nonchalance. Casadei unveiled a few secrets to his success...

How do you, as a fashion designer, make women happy?

«It's not easy, not at all! Sometimes women have a very different point of view from men. Since I don't wear heels, I always exchange views with

BLADE È il nome del tacco più celebre di Casadei, ha impiegato 7 mesi per dargli il giusto equilibrio. Blade is the most famous heel by Casadei. It took 7 months to perfect the heel's balance.

"my women": with the women from my family and with the women I work with. My father did the same with my mother. I'd say that the magic lies in creating a shoe with a sort of fatal attraction. There must be a chemistry. In a certain way, it's like a love story. I must trigger the chemistry. And they will never break up».

What do men give women on Valentine's day?

«Shoes! We're often asked for the Blade, our iconic model. They might get the wrong size or color, but they know what they want: in their imagination, the Blade's is "the" stiletto heel. It holds the Casadei hallmark: it's a sort of must-have shoe».

Has "shoe-shopping" changed over the years?

«It has actually, quite a lot. I clearly remember that in the 70s and 80s women "invested" on the dress. We had, in fact, a large range of leathers and colors so as to customize shoes that perfectly matched to our customers' dresses. Today women often start from the



Dua Lipa



Taylor Swift

shoe, the shoe sets the rules of style, it's the leading player».

And now a difficult question: your favorite celebrities customer...

«Madonna, I think she's peerless. In the marketing campaign for the launch of her Madame X album, she wore the Blade Lane ankle boot with rhinestones and the Agnès model with metal toe and chain. I was extremely happy about it. I started my career when she did: I've been following her since her debut and she's always reinvented herself remaining true to her identity. She's extremely charming. Her grit, and her ability to change are not at all predictable. And I must admit that the same thing works for me, too: as a designer you always have to get out of your comfort zone, you have to test yourself, remaining true to yourself. Another celeb I'm fond of is Jennifer Lopez: I saw her walking the Versace catwalk wearing a vintage dress that she wore years before. She was wearing that dress with such a proud beauty and with such a fresh sexiness to look like a young model at her debut on the catwalk. I think these women are ageless. With their personality they express something that is timeless. Me too, deep inside have the energy of a boy, then I look at the mirror realize I'm not a boy anymore. But the strength to

GETTY IMAGES

tackle new challenges has remained unchanged».

What is the most bizarre request demanded by a star?

«Beyoncé's, for the Mrs Carter Show World Tour launch. I remember I was in a taxi with my wife Alessandra, we were coming back from a fair in NYC. I got a phone call by a person from her staff: "Is there time to make a Versailles-style boot for Beyoncé?" It was a refined cuissard, in embrodered suede. The factory was still open, but it was about to close for August: within a week the first prototype was designed, made, embrodered, sent to NYC, and fitted. After a small adjustment at the leg, we delivered it. In short, thanks to my extraordinary team we made it, in no time. When I saw that at the Super Bowl Beyoncé was wearing my boots in the video announcing the tour... oh what a thrill!».

GETTY IMAGES



Candice Swanepoel

Washington, città delle donne

A un secolo dalla conquista femminile del diritto al voto, la capitale USA festeggia con mostre ed eventi

Testo di Ilaria Simeone

PENNSYLVANIA AVENUE
Sul viale che conduce al Campidoglio si sono svolte le più grandi manifestazioni di protesta femminili, dal primo corteo del 1913 alla marcia del 2017.

The large avenue leading to the White House hosted all great women's demonstrations, from the first suffragist parade in 1913 to the march in 2017.





WATERFRONT
The Wharf, a sinistra, è il nuovo quartiere trendy lungo il Potomac River, con marina, alberghi e ristoranti.
Along the River Potomac you find the new trendy district: The Wharf, on left, with docks, hotels and restaurants.



STORIA E STORIE
Memorabilia delle battaglie in difesa dell'uguaglianza di genere sono custodite al National Museum of American History, sopra. A sinistra, il Columbia Room gestito da Angie Fetherston, è tra i migliori cocktail bar degli States.



Memorabilia of the fight for gender equality are guarded at the National Museum of American History, above. On left, the Columbia Room managed by Angie Fetherston, is one the best cocktail bars in America.



Capitale degli Stati Uniti, Washington D.C. sarà per tutto il 2020 capitale delle donne. Il cuore politico degli USA – sarà un caso, ma la città ha dal 2015 un sindaco donna, Muriel E. Bowser – festeggia in pompa magna il centenario della conquista femminile del diritto al voto. Era il 18 agosto del 1920 e, dopo un anno dalla sua approvazione da parte del Congresso, veniva definitivamente ratificato dai tre quarti degli Stati federali il 19° emendamento alla Costituzione: “Il diritto di voto dei cittadini degli Stati Uniti non potrà essere negato o limitato dagli Stati Uniti o da qualsiasi Stato in ragione del sesso”. Si concludeva così, dopo centinaia di marce, manifestazioni, scioperi, picchetti davanti alla Casa Bianca, la lunga battaglia delle suffragette. Una conquista oggi celebrata da una girandola di eventi e mostre. Ai National Archives, dove sono custodite tre pietre miliari della storia americana - la Dichiarazione di Indipendenza, la Costituzione e la Carta dei Diritti, in mostra al pubblico nel salone principale del palazzo -, due grandi esposizioni raccontano settant'anni di lotte femminili per il suffragio attraverso documenti, fotografie, filmati, manoscritti. Altre battaglie in difesa dell'uguaglianza di genere, dalla partecipazione attiva alla vita politica alla denuncia

del lavoro invisibile e non pagato delle casalinghe, sono ricordate al National Museum of American History: in mostra grembiuli e capi d'abbigliamento per il lavoro domestico, dall'America coloniale agli anni '90 del secolo scorso, e curiose memorabilia come lo scialle rosso di Susan Brownell Anthony, la donna che propose il 19° emendamento che sarà approvato solo dopo la sua morte, e la scrivania su cui Elizabeth Stanton scrisse, nel 1848, la Dichiarazione dei Sentimenti, primo manifesto femminista della storia americana. I busti della Anthony e della Stanton insieme a quello di Lucretia Mott, predicatrice quacchera che lottò per l'abolizionismo e i diritti delle donne, se ne stanno, uno accanto all'altro su un unico piedistallo, al Campidoglio. Un monumento, il Portrait Monument to Pioneers of Suffrage Movement, che ha dovuto lottare per guadagnarsi un posto in prima fila: mostrato al pubblico nel 1921 nella Rotonda del Campidoglio, l'enorme sala in stile neoclassico con una cupola che ricorda San Pietro, fu immediatamente relegato nella cripta, dove rimase fino al 1997 quando una risoluzione della Camera approvata dal Congresso lo fece tornare sotto la grande cupola del Capitol, non lontano dal bronzo George Washington. Alle donne che hanno cambiato l'America è dedicata una passeggiata di due ore organizzata da



PIONIERE DELLE LOTTE PER IL SUFFRAGIO
Ai National Archives, pagina accanto, due grandi esposizioni raccontano settant'anni di lotte femminili. Sopra, il Portrait Monument to Pioneers of Suffrage Movement, al Campidoglio.
Hosted at the National Archives, next page, two great exhibitions recount seventy years of fights for women's rights. Above, the Portrait Monument to Pioneers of Suffrage Movement, located at the Capitol.

SE L'ARTE È DONNA

Al National Museum of Women in the Arts, sotto, ci sono pezzi firmati da oltre 700 artiste di ogni parte del mondo.

The National Museum of Women in the Arts guards artworks by over 700 female artists from all over the world.

Washington Walks (washingtonwalks.com/tours/women-changed-america), uno dei tour più gettonati dai turisti in visita alla capitale. Tra le tappe imperdibili, il Belmont-Paul Women's Equality National Monument, che fu la storica sede del Partito nazionale delle Donne a Capitol Hill, oggi riconvertita in museo: in mostra gli striscioni e i cartelli usati nelle manifestazioni delle suffragette, le prime macchine automatiche per il voto e le schede con il quesito rivolto agli elettori: "Le donne dovrebbero poter votare?". E poi il Vietnam Women's Memorial, dedicato alle rappresentanti del gentil sesso, soprattutto infermiere, che parteciparono alla guerra del Vietnam, e la Pennsylvania Avenue, il grande viale che ha ospitato tutte le manifestazioni di protesta femminili, dal primo corteo che chiedeva il suffragio universale il 3 marzo del 1913 alla marcia delle donne su Washington, il 21 gennaio 2017. Immane, infine, una sosta al National Museum of Women in the Arts, unico grande museo statunitense dedicato esclusivamente all'arte prodotta da donne: qui ci sono pezzi firmati da oltre 700 artiste di ogni parte del mondo, da Frida Kahlo a Helen Frankenthaler e Georgia O'Keeffe.

Il lato rosa di Washington non riguarda solo anniversari e musei. Amy Brandwein, una delle chef più premiate e sofisticate di DC, nel suo Centrolina ha uno staff tutto al femminile: dalla pasticceria alla direttrice, alla sommelier. Amy ha inaugurato da poco un nuovo ristorante, Piccolina, un mix di cucina italiana e impegno sociale: il locale collabora con enti benefici che promuovono cibi salutari e combattono la fame nel mondo. Angie Fetherston gestisce (insieme a Derek Brown) il Columbia Room, locale che si è meritato più volte il titolo di miglior cocktail bar degli States, mentre Pia Carusone e Rachel Gardner sono le prime donne ad aver aperto, nel 2015, una distilleria nel cuore di Washington, Republic Restoratives. Riservati al gentil sesso gli articoli di Violet Boutique: la proprietaria, Julie Egermayer, propone un vasto assortimento di abiti (da sera e informali, per ragazze funky e signore che amano lo stile classico), accessori, gioielli, tutti con prezzi inferiori ai 200 dollari. Per la notte infine d'obbligo prenotare una camera all'Eaton Hotel, albergo che vanta un dichiarato impegno per i diritti delle donne.

Washington, the women's city

In the 100th anniversary of the women's conquest for the right to vote, the USA capital celebrates with exhibitions and events

In 2020, the capital of the USA, Washington D.C., will be the 2020 capital of women. The heart of American politics – it could be a coincidence, but from 2015 the city has been governed by a woman of color, Mayor Muriel E. Bowser – will celebrate in grand style women's suffrage. It was August 18 1920 and, one year after Congress' approval, the 19th amendment to the Constitution was definitively ratified by three-quarters of the states: "the right of citizens of the United States to vote shall not be denied or abridged by the United States or by any State on the basis of sex." This was the end of the suffragettes' long battle which saw hundreds of marches,



demonstrations, strikes and picket lines in front of the White House. This success is today celebrated with a series of events and exhibitions. The National Archives Museum – which guards the three most important documents of American history, the Declaration of Independence, the Constitution, and the Bill of Rights, showcased in the main hall of the building – hosts two large exhibitions recounting the 70-year history of fights to conquer women's right to vote through documents, photos, short films and manuscripts. Other fights for gender equality – from active participation in political life to criticism to the housewives' invisible and unpaid work – are the focus of the exhibit held at the National Museum of American History: on display, aprons and clothing for domestic work, from the



WOMEN'S EQUALITY NATIONAL MONUMENT

Il museo, sopra, custodisce striscioni e cartelli delle suffragette, le prime macchine per il voto e le schede.

The museum, above, hosts the suffragettes' banners and picket signs and the first automatic voting machines.

DONNE CHE HANNO CAMBIATO L'AMERICA

La storica sede del Partito nazionale delle Donne, sotto, è tra le tappe di un passeggiata loro dedicata.

The historic headquarters of the National Woman's Party, below, is one of the stages of a promenade dedicated to women.



PAUSE NEL VERDE

Al National Sculpture Garden, sotto, o ai Constitution Gardens, dove si trova il Vietnam Women's Memorial, in basso.

For a relaxing break in a park head to the National Sculpture Garden, below, or to the Constitution Gardens, home to the Vietnam Women's Memorial, bottom.



American colonial era to the 1990s, and original memorabilia such as the red shawl owned by Susan Brownell Anthony, the woman who proposed the 19th amendment that was approved after her death, and the desk on which Elizabeth Stanton drafted, in 1848, the Declaration of Sentiments, the first feminist manifesto of American history.

Anthony and Stanton's busts alongside Lucretia Mott's, a Quaker preacher who fought for abolitionism and in favor of women's rights, stand side by side on a single pedestal at the Capitol. This monument, the Portrait Monument to Pioneers of Suffrage Movement, had to "fight" to win a place in the U.S. Capitol: unveiled in 1921 at the Capitol Rotunda - the large hall in Neo-classical style featuring a dome recalling Saint Peter's in Rome - the monument was installed in the crypt where it remained until 1997 when, thanks to a House Concurrent Resolution approved by the Congress, it was relocated under the large dome of the Capitol, not far from George Washington's bronze.

Washington Walks (washingtonwalks.com/tours/women-changed-america) dedicates to the women who changed the face of America a two-hour walking tour which is considered one of the tourists' favorite tours in the capital. Included in the must-see destinations is the Belmont-Paul

Women's Equality National Monument. The former historic headquarters of the National Women's Party in Capitol Hill has now been turned into a museum: on display are the banners and picket signs used in the suffragettes' demonstrations, the first automatic voting machines and the ballots bearing the question: "Should women be allowed to vote?". Other must-see destinations are the Vietnam Women's Memorial dedicated to the women, especially nurses, who took part in the Vietnam war, and the Pennsylvania Avenue, the large avenue that hosted all the women's demonstrations, from the first suffragist parade (March 3, 1913) to the women's march on Washington, January 21 2017. Last but not least is the National Museum of Women in the Arts, the only large American museum exclusively dedicated to women's art. It is home to works of art by over 700 female artists from all over the world, including Frida Kahlo, Helen Frankenthaler and Georgia O'Keeffe.

The feminine face of Washington is not all about anniversaries and museums. Amy Brandwein, one of the most sophisticated chefs in the city with a series of awards under her belt, is supported in her restaurant, the Centrolina, by an all-female staff, from the pastry chef to the director and the sommelier. Amy has recently inaugurated a new restaurant, Piccolina, a combination of Italian cuisine and social commitment: the restaurant works in partnership with charities promoting healthy food and working to fight world hunger. Angie Fetherston manages (along with Derek Brown) the Columbia Room, which has been awarded a few times the Best Cocktail Bar in America, while Pia Carusone and Rachel Gardner are the first women to open, in 2015, a distillery in the heart of Washington, Republic Restoratives. Violet Boutique is a store dedicated to women. Its owner, Julie Egermayer, proposes a vast variety of dresses (evening or informal dresses, clothes for funky girls or for women who love classic style), accessories, jewels with prices below \$200. If you spend a night in Washington, we suggest the Eaton Hotel, the hotel whose management has clearly showed a commitment in women's rights.



InfoPoint Washington

Cucine dal mondo, hotel unconventional e arte diffusa. La capitale oltre i luoghi del potere

International cuisines, unconventional hotels, and diffused art. An overview of the capital beyond the government buildings

**MANGIARE****Piccolina da Centrolina**

L'ultimo nato tra i locali della chef Amy Brandwein ha uno stile informale e un menu sempre all'insegna della cucina italiana. I piatti da provare? Le lasagne agli spinaci e la scaccia farcita con salsiccia d'agnello, caciocavallo e friarielli.

Indirizzo: 963 Palmer Alley NW, tel. +1 2028045713
piccolinadc.com

The "new entry" by chef Amy Brandwein boasts informal style and a menu dedicated to Italian cuisines. The must-try dishes? Spinach lasagna and scaccia stuffed with lamb sausage, caciocavallo cheese and broccoli.

Sushi Tarō

È il miglior ristorante giapponese della capitale statunitense, tanto da essersi guadagnato una stella Michelin. Da assaggiare la guancia di tonno marinato alla griglia e la tempura di granchio al nero di seppia.

Indirizzo: 1503 17th Street, tel. +1 2024628999
sushitaro.com

It is the best Japanese restaurant in the US capital, so much so that it earned a Michelin star. Try the grilled tuna cheek and the cuttlefish crab tempura.

ART & SHOPPING

1 Per acquistare un'autentica camicia da cowboy o gli occhiali da sole alla Jackie O' l'indirizzo giusto è Meeps (meepsdc.com). Dove si trovano anche abiti vintage e T-shirt made in DC.

2 Sarà inaugurato questa primavera il Planet Word Museum (planetwordmuseum.org), inno alle parole, alla letteratura e allo storytelling. È ospitato nell'ex laboratorio di Alexander Graham Bell, inventore del telefono.

3 Ha aperto da qualche mese The Reach, spazio del Kennedy Center for the Performing Arts (kennedy-center.org) con sale per laboratori e spettacoli, giardini, terrazza e una passeggiata che raggiunge i vicini monumenti.



1 Looking for original cowboy shirts or Jackie O-style sunglasses? Meeps (meepsdc.com) is the perfect destination. On sale also vintage clothes and T-shirts made in DC.

2 The Planet Word Museum (planetwordmuseum.org) will be inaugurated in spring. It is a tribute to words, literature and storytelling. Housed in the former lab of Alexander Graham Bell, the man who invented the telephone.

3 Recently open, The Reach, is a space at the Kennedy Center for shows and workshops dedicated to Performing Arts (kennedy-center.org). It features gardens, a terrace and a panoramic promenade that leads to the nearby monuments.



Alitalia riprende i tre collegamenti settimanali Roma-Washington a partire dal 12 marzo. I voli, operati con Airbus A330, sono configurati con cabine suddivise in tre classi di viaggio (Magnifica, Premium Economy ed Economy). I Soci MilleMiglia possono accumulare miglia e richiedere biglietti premio su tutti questi voli. Per conoscere le offerte e per l'acquisto dei biglietti visita alitalia.com

From March 12 Alitalia will resume the three Rome-Washington weekly flights. The flights are onboard an Airbus A330 configured into three travel classes (Magnifica, Premium Economy and Economy). MilleMiglia members have the opportunity to earn miles and to book an award ticket for every one of these flights. To find out the offers and to purchase tickets visit alitalia.com

**DORMIRE****Eaton Hotel**

Socialmente impegnato, questo albergo di Downtown è un ottimo indirizzo per chi cerca qualcosa di originale. Laboratori sui diritti civili, bar dove si suona musica di protesta e camere dagli arredi di design. In ogni stanza una piccola collezione di vinili d'antan.

Indirizzo: 1201 K Street, tel. +1 2022897600.

eatonworkshop.com/hotel/dc

Committed in social issues, this Downtown hotel is the perfect destination for those on the lookout for an original accommodation. Workshops on civil rights, a bar offering live performances of protest music and design furnishing. Each room has a small collection of old vinyl records.

Mob Hotel

Apra questa primavera il primo Mob degli Stati Uniti, marchio di alberghi conosciuti per il loro design colorato e divertente e i prezzi più che ragionevoli.

Comoda la location, a due passi dall'Union Market, il più celebre mercato alimentare cittadino.

Indirizzo: 400 4th Street SW

mobhotel.com/washington

The first Mob hotel - a hotel chain famous for the colorful design and affordable prices of its hotels - in the United States is due to open in spring a stone's throw from Union Market, the most famous food market in the city.

**NIGHTLIFE****The Anthem**

Nel cuore di The Wharf, mezzo miglio di waterfront lungo il Potomac River che ha appena subito un radicale

restyling, è un'avveniristica sala da concerto da seimila posti destinata a diventare il palcoscenico per eccellenza di DC.

In the heart of The Wharf, a half-a-mile stretch of waterfront across the Potomac River that has just undergone huge restyling, is a futuristic six thousand-seat concert hall set to become Washington's stage par excellence.

The Raven

Nel locale di Mount Pleasant Street si viene per il juke box, uno splendido pezzo vintage, la folla (soprattutto locali), le pallide luci al neon e l'atmosfera che è rimasta la stessa di quando il locale aprì i battenti nel 1935.

Always packed with people (especially locals), the Mount Pleasant Street club is famous for its beautiful vintage juke box, for the pale neon lights and for the atmosphere that has remained unchanged since its opening in 1935.

TEMPO LIBERO**Arte nel parco**

Perfetto per una pausa rilassante, il National Sculpture Garden è un parco con una grande fontana che d'inverno funge da pista di pattinaggio e d'estate da punto di ritrovo. Ma le vere star sono le sculture d'autore come Spider di Louise Bourgeois e House di Roy Lichtenstein.

Perfect for a relaxing break, the National Sculpture Garden is a park with a large fountain which in summer is a meeting point and in winter turns into a skating rink. The true stars of the park, however, are its sculptures created by renowned artists such as Louise Bourgeois' Spider and House by Roy Lichtenstein.

POSH POLANCO
Griffe e ristoranti gourmet abitano a Polanco, quartiere dello shopping, ma anche di musei e gallerie d'arte.
High-end boutiques and gourmet restaurants are found in Polanco, the shopping district home to museums and art galleries, too.

Mexico City è servita

Alla scoperta della new wave gastronomica messicana. In perfetto equilibrio tra avanguardia e tradizione

Testo di Cristina Griner



A

llegra, colorata, rumorosa, ma anche elegante, colta, sofisticata. Negli ultimi anni la capitale messicana ha cambiato passo, soprattutto nei quartieri posh di Polanco, La Roma o La Condesa, con il più alto tasso di musei, gallerie d'arte e di design, shopping griffato, vita notturna. E, naturalmente, ristoranti gourmet, emblemi di una scena gastronomica che ha raggiunto i vertici del panorama internazionale. Basti pensare che due di essi sono tra i 25 migliori del mondo e che nella classifica dei Latin America's Top 50 Restaurants ne compaiono ben sei. Per provare la *nueva cocina mexicana* il quartiere giusto è Polanco, dove intorno all'Avenida Presidente Masaryk si concentrano i templi dei migliori chef. Come Pujol, del pluripremiato Enrique Olvera, che vanta anche la collaborazione con Daniela Soto-Innes, migliore donna chef del 2019, al Cosme di New York. Nel locale in Calle Tennyson celebra il suo tributo alla tradizione costruendo menù raffinati a partire da ingredienti locali, che cambiano stagionalmente, fatta eccezione per il suo famoso Mole Madre.

ELEGANTE E SOFISTICATA
Dalle boutique del lusso, sopra, a locali super cool come il Sud777 di Edgar Nuñez, a destra.

From high-end boutiques, above, to super cool restaurants like Sud777 managed by Chef Edgar Nuñez, on right.

A pochi isolati, in Avenida Newton, Quintonil è un ristorante fresco, autentico e straripante di sapori. Dove lo chef Jorge Vallejo, cresciuto alla scuola di Olvera e di René Redzepi, dell'original Noma di Copenhagen, insieme a sua moglie Alejandra Flores mette in tavola la new wave. Da scoprire in un menù degustazione cha va dai granchi tostati con ravanelli freschi e chili alla tartare di avocado ed *escamoles*, le prelibate uova di formica. Poco lontano, Dulce Patria, all'interno dell'hotel di charme Las Alcobas, è il regno di Martha Ortiz, giudice di Top Chef Mexico, che trae ispirazione dalle ricette "di casa" per creare piatti di haute cuisine, con presentazioni eleganti e originali, perfetta fusione di gastronomia e arte.

Merita una deviazione ai Jardines del Pedregal Sud 777, diretto da Edgar Nuñez, tra i più promettenti giovani *cocineros* messicani, passato non ancora ventenne da ristoranti cult come El Bulli, del catalano Ferran Adrià, e Noma. In uno spazio super cool, di grande atmosfera, le proposte di Nuñez si basano su un'appassionata ricerca di materie prime locali, che lo ha portato a creare anche Lo Dirás de Chía, veg shop a Condesa. Ingredienti che provengono da fattorie locali, compresi i famosi floating gardens di Xochimilco, sono al centro anche dei menu sostenibili di Máximo Bistrot, a Colonia Roma, condotto dallo chef Eduardo García e da sua moglie Gabriela, che dal 2012 merita un posto nell'olimpo culinario internazionale. ●



IN CUCINA TRA ARTE E STORIA

La nuova cucina messicana abita nei ristoranti d'avanguardia, come il Dulce Patria della chef Martha Ortiz, a sinistra, ma anche nei quartieri storici come Colonia Roma, sopra.

The new Mexican cuisine is to be found at avant-garde restaurants such as Dulce Patria managed by Chef Martha Ortiz, on left, and in historic districts such as Colonia Roma, above.



MEXICO CITY: DINNER IS READY

A journey through the new Mexican gastronomic trends, balanced between avant-garde and tradition

PIETRE MILIARI
Pujol, in alto, del famoso Enrique Olvera, e Rosetta, sotto, di Elena Reygadas, premiata come miglior chef donna di tutta l'America Latina.

Pujol, on top, by renowned Enrique Olvera, and Rosetta, below, managed by Elena Reygadas, awarded Best Female Chef in Latin America.

Joyful, colorful, noisy as well as sophisticated, cultured and stylish. Over the last few years the Mexican capital has changed its tune, especially in the posh Polanco, La Roma or La Condesa districts housing an amazing number of museums, art and design galleries, high-end boutiques, a lively night life and, of course gourmet restaurants, emblems of a gastronomic scene which is now famous worldwide. Just think that two restaurants from Mexico City are included in the World's 25 best restaurants list and that the Latin America Top 50 Restaurants ranking has a whopping six restaurants located in Mexican capital. To try the *nueva cocina Mexicana*, head to Polanco, which, in the surroundings of Avenida

Presidente Masaryk, hosts the "temples" of the best chefs in the city. Pujol, for instance, managed by award-winning Enrique Olvera, also boasts the collaboration with Daniela Soto-Innes, Best Female Chef in 2019 at the Cosme restaurant in New York. The restaurant located in Calle Tennyson pays homage to tradition offering sophisticated menus with local ingredients. Dishes change according to the season, except for the famous Mole Madre. A few blocks away, in Avenida Newton, lies Quintonil, a genuine restaurant brimming with flavors. Here Chef Jorge Vallejo - who worked with Olvera and René Redzepi, from the original Noma in Copenhagen - and his wife Alejandra Flores serve the "new Mexican wave". Try the tasting menu offering toasted crabs with fresh radishes and chili, avocado tartare and escamoles, the delicious ant eggs. Not far off, Dulce Patria, housed in the Las Alcobas boutique hotel, is the kingdom of "Top Chef Mexico" judge Martha Ortiz, who takes inspiration from her family recipes to create haute cuisine dishes presented in an original and sophisticated way. Her cuisine is a perfect combination of art and gastronomy. Worth a detour to the Jardines del Pedregal is Sud 777, managed by Chef Edgar Nuñez, one of the most promising young Mexican *cocineros*, who was nearly twenty when he worked in "cult" restaurants like El Bulli, managed by Catalan Chef Ferran Adrià, and Noma. In a super cool environment, Nuñez' dishes are based on a careful research of local ingredients that led him to create also Lo Dirás de Chía, a veg store in Condesa. Ingredients coming from local farms, including the famous Xochimilco floating gardens, are also the stars of the sustainable menus offered at Máximo Bistrot, in Colonia Roma, managed by Chef Eduardo García alongside his wife Gabriela. Opened in 2012, the restaurant deserves a place in the list of the great international restaurants.

InfoPoint Mexico City

La capitale tra boutique hotel di tendenza, grandi chef e creatività sempre al centro

A journey through the creative capital with its trendy boutique hotels and great chefs

MANGIARE

Rosetta

Nel ristorante di Elena Reygadas, pilastro dell'offerta gastronomica della capitale, ingredienti autoctoni e un mix di diverse influenze, con un pizzico di italianità: dalla pasta fatta in casa alla passione per il pane. **Indirizzo:** Calle Colima 166, Colonia Roma, tel. +52 55 55337804 rosetta.com.mx

The cuisine of Elena Reygadas' restaurant, one of the best restaurants in the city, is a combination of different traditions with a pinch of Italian style. Local ingredients, homemade pasta and excellent bread.

La Docena

L'osteria bar aperto nel 2015 da Tomás Bermudez a Roma Norte ha raddoppiato nel quartiere chic di Polanco. Dove oltre ai pregiati molluschi mette in tavola ceviche, gamberi, vongole crude, polpo e uno strepitoso dulce de leche. **Indirizzo:** Avenida Homero 135, Polanco, tel. +52 55 52552066 ladocena.com.mx

The oyster bar opened in 2015 by Tomás Bermudez in Roma Norte has inaugurated a new venue in the posh Polanco district. In addition to excellent shellfish, it serves ceviche, prawns, raw clams, octopus and an amazing dulce de leche.



ART & SHOPPING

1 Al Museo Jumex fino al 10 maggio, la mostra Habitat è dedicata alla figura di Lina Bo Bardi, architetto e designer italiana, naturalizzata brasiliana (fundacionjumex.org).

2 La tradizione dell'artigianato messicano rivive nel design dello studio Ad Hoc, di Juan José Nemer e Mauricio Álvarez, e nelle tecniche di decorazione dei loro oggetti d'arredo (adhoc.mx).

3 Abiti minimalisti e di ispirazione indigena, ricami artigianali ma anche tagli d'avanguardia e stampe vivaci nelle collezioni di Alejandra Quesada, astro nascente della moda messicana (alejandraquesada.com).



1 On display at the Jumex Museum until May 10, the Habitat exhibition is dedicated to Italian-Brazilian architect and designer Lina Bo Bardi.

2 The tradition of Mexican craftsmanship inspires the design of the Ad Hoc studio, by Juan José Nemer and Mauricio Álvarez, and the decoration techniques of their furnishings.

3 Minimalist and indigenous-inspired clothes, handcrafted embroideries as well as avant-garde garments and colorful prints are to be found in the collections by Alejandra Quesada, a rising star of Mexican fashion.



Alitalia riprende i tre collegamenti settimanali Roma-Città del Messico a partire dal 10 marzo. I voli, operati con l'ammiraglia della flotta il Boeing 777, sono configurati con cabine suddivise in tre classi di viaggio (Magnifica, Premium Economy ed Economy). I Soci MilleMiglia possono accumulare miglia e richiedere biglietti premio su tutti questi voli. Per conoscere le offerte e per l'acquisto dei biglietti visita alitalia.com

From March 10 Alitalia will resume its three Rome-Mexico City weekly flights. The flights are onboard the Alitalia flagship, the Boeing 777 configured into three travel classes (Magnifica, Premium Economy and Economy). MilleMiglia members have the opportunity to earn miles and to book an award ticket for every one of these flights. To find out the offers and to purchase tickets visit alitalia.com



DORMIRE

Pug Seal Hospitality Boutique

Le eleganti suite sparse in quattro magnifiche dimore storiche, tre a Polanco e una nel sobborgo di Coyoacan, offrono un nuovo concetto di ospitalità diffusa. Tra lusso, arte, privacy e servizi. pugseal.com

The sophisticated suites housed in the four magnificent historic residences, three in Polanco and one in the Coyoacan suburb, offer a new concept of hospitality: luxury, art, privacy and services.

Hotel Villa Condesa

Un piccolo, confortevole hotel con 15 curatissime camere dove sentirsi come a casa. In una bella villa fine ottocento nel più verde, europeo e hispter dei quartieri di Mexico City. **Indirizzo:** Calle Colima 428, Colonia Roma Norte, tel. +55 55 52114892 villacondesa.com.mx

A small, comfortable and cozy hotel featuring 15 well-finished rooms. It is located in a beautiful villa from the late nineteenth century situated in the most hipster, European-style and green district of Mexico City.



NIGHTLIFE

Licoreria Limantour

È sempre al top nel panorama della mixology messicana. In lista oltre 30 cocktail ispirati ai sapori dell'America Latina. Da gustare nel locale di impronta Art Déco in Álvaro Obregón, Colonia Roma (limantour.tv).

A representative of the Mexican mixology. Its list includes over 30 cocktails inspired by the flavors of Latin America. Enjoy your cocktail in an Art Deco style environment in Álvaro Obregón, Colonia Roma

Xaman Bar

Cocktail creativi a base di tè, erbe selvatiche e frutta, ma anche una vasta scelta di grandi classici in questo locale di Colonia Juárez, nascosto come uno speakeasy. Tra atmosfere bohémien, musica soft e profumo d'incenso (xaman.bar).

Creative cocktails based on teas, wild herbs and fruits as well as a great selection of great classics can be found in this hangout in Colonia Juárez, hidden just like a speakeasy. Bohemian atmosphere, soft music and scents of incense.



NEI PARCHI

Bosque de Chapultepec

Per una pausa di relax nel cuore della città, circondati da 650 ettari di verde. Con alberi centenari, aree pic-nic, laghetti da esplorare in barca. E alcuni tra i più importanti musei.

Perfect for a relaxing break in the heart of the city, surrounded by 650 hectares of green, it is home to centuries-old trees, picnic areas, ponds to be explored by boat and some of the most important museums in the city.



One of a Kind

Set in 120 acres of lush greenery along an arc of white sand, Forte Village blends perfectly into the sun-kissed Sardinian coast. A variety of different types of accommodation, Michelin-starred dining, an open air thalasso spa and celebrity-led sports academies are positioned so that guests enjoy the best of the Italian lifestyle. Live these experiences at the World's Leading resort.



LUXURY ACCOMMODATION



ACQUAFORTE SPA



CHILDREN'S WONDERLAND



SPORT ACADEMIES

ForteVillage
SARDINIA

fortevillage.com | + 39 070 9218820 | holiday@fortevillage.com

Happyend

Consigli per rendere più dolce la vita
Tips for a sweeter life

Le sette mete da non perdere nel 2020

Occupano posizioni di rilievo nelle classifiche di *Lonely Planet* e *Forbes*. Ciascuna per una precisa ragione. Dalle capitali della cultura, Rijeka e Marrakech, ai grandi anniversari dell'arte e della storia, a Urbino e nel Maine. Dal nuovo museo egizio de Il Cairo al panorama gourmet di San Pietroburgo. Senza dimenticare la Tokyo olimpica

The seven must destinations in 2020

They earned the top chart positions in the *Lonely Planet* and *Forbes'* rankings. And each one for a precise reason. From the capitals of culture, Rijeka and Marrakech, to the great anniversaries of art and history, in Urbino and Maine. From the new Egyptian museum in Cairo to the gourmet offer in Saint Petersburg and the Tokyo of the Olympic Games

Testo
Cristina Griner



Tokyo

ISTOCK

1



Nel segno di Raffaello

Urbino - Italia

A 500 anni dalla morte di Raffaello, la sua città natale lo celebra con esposizioni, conferenze, spettacoli teatrali e un percorso nei luoghi della sua infanzia che parla anche ai bambini. La mostra *Raffaello e Baldassarre Castiglione*, curata da Vittorio Sgarbi, sarà da maggio a ottobre a Palazzo Ducale, per raccontare la cultura rinascimentale nel rapporto tra il grande pittore e l'autore dell'opera che meglio la rappresenta, *Il Cortegiano*.

Raphael's hometown celebrates the 500th anniversary of the maestro's death with exhibitions, conferences, theatrical performances and a tour – suitable for children, too - in the places of his childhood. The *Raffaello e Baldassarre Castiglione* exhibition, curated by Vittorio Sgarbi, will be on display from May to October at Palazzo Ducale. The exhibition recounts the Renaissance culture through the relationship between the great painter and the author who wrote the book that represents that culture the most, *Il Cortegiano*.

ISTOCK

Africa first

Marrakech - Marocco

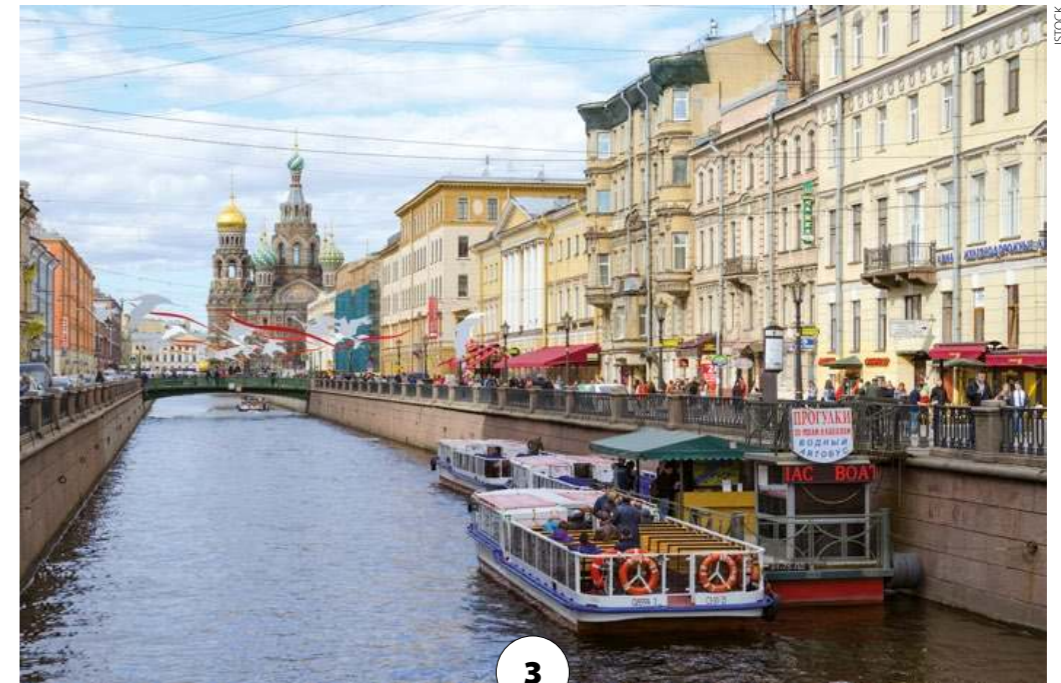
Prima Capitale africana della Cultura, è una città ricca di arte e storia, ma è famosa in tutto il mondo soprattutto per la grande piazza Jemaa El-Fna, immortalata da Hitchcock in *L'uomo che sapeva troppo* e proclamata dall'Unesco Patrimonio Orale e Immateriale dell'Umanità. Nella Ville Nouvelle, lo straordinario Jardin Majorelle, nella foto, fu di proprietà dello stilista Yves Saint-Laurent, a cui è dedicato un bellissimo museo.

The first African Capital of Culture, it is brimming with art and history. It is famous worldwide mainly for the large Jemaa El-Fna square, featuring in Hitchcock's *The Man Who Knew Too Much* and included in the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Ville Nouvelle is home to the extraordinary Jardin Majorelle, in the picture, which belonged to fashion stylist Yves Saint-Laurent, to whom a beautiful museum is dedicated.

2



ISTOCK



ISTOCK

3

Tutti a tavola

San Pietroburgo - Russia

L'ex Leningrado, dove apre in media un ristorante a settimana, si conferma come nuova meta gourmet, grazie a una generazione di giovani chef che puntano su materie prime fresche di provenienza locale e piatti sempre molto curati. Vetrina di questa svolta sono i Gourmet Days, che tornano per la quarta volta nell'ex capitale dall'1 al 14 giugno. Con nuovi menù, ospiti internazionali, tour nei ristoranti della città, feste a tema.

The former Leningrad, that sees the opening of a restaurant per week on average, is today considered a new gourmet destination, thanks to a new generation of chefs who focus on fresh and local ingredients and pay a great deal of attention to food presentation. Showcase of this new mentality is the fourth edition of the Gourmet Days event (June 1 -14). On the bill, new menus, international guests, tours in the various restaurants of the city and theme parties.

4



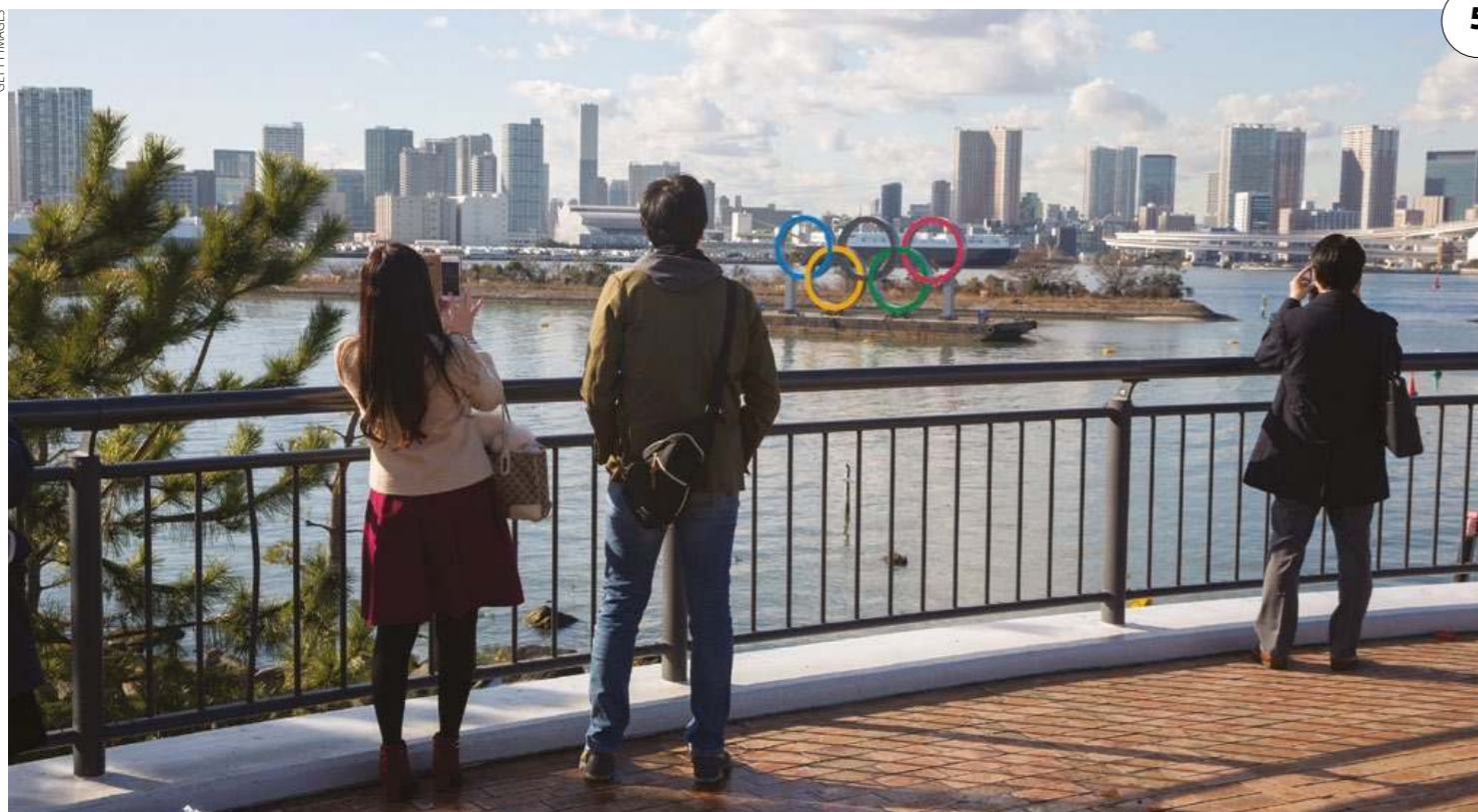
Opening soon

Il Cairo - Egitto

È stata confermata per il prossimo autunno l'apertura del nuovo Grand Egyptian Museum, nella foto, accanto alle Piramidi di Giza. Progettato dallo studio Heneghan Peng Architects, sarà il più grande museo archeologico del mondo ed esporrà circa 50mila oggetti, di cui 20mila mai visti prima e tutti i 5.400 della tomba di Tutankhamon. Ci si aspetta un flusso turistico imponente, grazie anche alla vicinanza con il nuovissimo Sphinx Airport di Giza.

Scheduled to open in autumn, the new Grand Egyptian Museum, in the picture, is located next to the Great Pyramids of Giza. Designed by Heneghan Peng Architects studio, it will be the world's largest archeological museum and will showcase around 50 thousand objects - 20 thousand of which on display for the very first time – and all the 5,400 items coming from Tutankhamun's tomb. Favored by its proximity to the Sphinx Airport in Giza, the museum is expected to welcome a huge number of visitors.

GETTY IMAGES



5

Dimensione olimpica

Tokyo - Giappone

La prossima estate (dal 24 luglio al 9 agosto) la capitale giapponese ospiterà le Olimpiadi. Quale migliore occasione per andare alla scoperta della metropoli che meglio di ogni altra sintetizza tradizione e modernità? Chi è refrattario ai grandi eventi può partire subito, tra marzo e aprile, giusto in tempo per la fioritura dei ciliegi, che colora tutto di rosa. Senza trascurare il lato gourmet, tra ristoranti stellati e piccoli locali.

In summer 2020 (July 24 – August 9) Tokyo is going host the Olympic Games. Is there a better opportunity to discover the metropolis which, better than any other, combines tradition and modernity? Those who are reluctant to take part in the great events can leave between March and April just in time for the cherry blossom season, which turns the city pink. Do not forget to try the Japanese cuisine, to be enjoyed at both Michelin-starred and small restaurants.

6

Bicentenario

Maine - Stati Uniti

Nel 2020 lo Stato del New England compie 200 anni. Un'occasione per far festa in tutta la regione, meta prediletta dai gourmand e dagli amanti delle vacanze sportive e open air. Da scoprire d'estate, lungo gli oltre cinquemila chilometri di costa, nei porticcioli affollati dalle barche per la pesca delle prelibate aragoste, oppure tra settembre e ottobre, quando il fall foliage tinge di rosso, giallo e arancio le sue foreste.

In 2020 New England turns 200. The anniversary is the perfect opportunity to celebrate throughout the region, the favorite destination of foodies and lovers of open-air and sports holidays. Maine is worth a visit both in summer - in a tour across the 5,000-km coast with small ports housing lobster boats - and in autumn (between September and October), when the fall foliage turns the forests red, yellow and orange.



GETTY IMAGES

7

Cultura in primo piano

Rijeka/Fiume - Croazia

Capitale europea della Cultura 2020, la città portuale incuneata tra l'Istria e la Dalmazia ha riconvertito diversi spazi industriali dismessi in musei e centri culturali. Per coglierne le diverse anime bisogna perdersi tra le infinite scale della città vecchia, passeggiare lungo l'ordinato Corso (Korzo) e salire al castello di Tersatto (Trsat), nella foto, da cui si gode del più bel panorama sul golfo del Quarnaro.

2020 European Capital of Culture, the port city situated between Istria and Dalmatia has transformed the various abandoned industrial spaces into museums and cultural hubs. In order to grasp the different "souls" of the city you need stroll along the old town, in the countless stairways or in the neat Korzo. Reach the Trsat Castle, in the picture, that offers the most beautiful view of the Gulf of Kvarner.

IPA



Pastel Suit

a cura di Renata Molho



1

Paul Smith

Pastel leather
Giacca over doppiopetto in pelle, pantaloni e cagoule in nylon, stivaletti in pelle.

paulsmith.com

Double-breasted oversize leather jacket, nylon trousers and cagoule, leather ankle boots.

Il formale maschile per la primavera-estate sceglie i colori pastello, nelle morbide nuances dei macarons: presenti in moltissime collezioni, diventano una sofisticata alternativa alle tonalità chiare più tradizionali. Non solo per i più audaci

For the 2020 S/S season, the men's formal suit adopts the pastel colors of the macarons' nuances: included in many collections, they become a sophisticated alternative to the traditional tones. Not only for the most daring ones



2

Fendi

Summer gentleman

Giacca e bermuda in cotone, camicia in nylon con motivo floreale, marsupio "Baguette" in pelle. Borsa "Peekaboo" con tracolla e mocassini con cinturino, in pelle effetto cocco. Bucket hat in paglia con motivo FF jacquard.

fendi.com

Cotton jacket and Bermuda shorts, nylon shirt with floral pattern, leather „Baguette“ fanny pack. "Peekaboo" bag with shoulder strap and loafers with strap, in leather crocodile-effect. Straw bucket hat with FF jacquard pattern.



3

Ermenegildo Zegna XXX

Pale stripes

Abito in tessuto stropicciato a righe, come la camicia trasparente. Cappello in fibra di nylon, occhiali in metallo e acetato, sneakers in pelle di bufalo con suola in gomma ultra leggera.

zegna.com

Dress and transparent shirt in wrinkled striped fabric. Hat in nylon fiber, metal and acetate sunglasses, buffalo leather sneakers with ultralight rubber sole.



4

Givenchy

Iridescent

Cappotto, giacca e pantaloni aderenti in cotone tecnico, scarpe da ginnastica in pelle.

givenchy.com

Coat, jacket and tight-fitting trousers in technical cotton, leather



5

Officine Générale

Mint green

Abito e cravatta in popeline, camicia in cotone, sneakers Asahi in cotone e gomma.

officinegenerale.com

Poplin suit and tie, cotton shirt, Asahi sneakers in cotton and rubber.



7

Kenzo

Wave Runway

Sneaker in mesh e neoprene.

kenzo.com

Mesh and neoprene sneakers.



8

Brioni

Purple nights

Giacca e camicia da smoking in seta moiré, pantaloni da smoking in lana, occhiali in acetato.

brioni.com

Jacket and tuxedo shirt in moiré silk jacket, wool tuxedo trousers, acetate sunglasses.



6

Pal Zileri

À la rose

Doppiopetto in lino-cotone sopra a completo giacca e pantaloni con coulisse in jersey di seta. Pochette in seta stampata, spilla in smalto. Car-shoe con frange e nappine in pelle effetto cervo.

palzileri.com

Double breasted linen-cotton over a suit with drawstring in silk jersey. Pocket square in printed silk, enamel brooch. Car-shoe with fringes and tassels in leather deer-effect.

Well-Vested

a cura di Renata Molho

Elemento tradizionalmente maschile, il gilet è proposto sulle passerelle come un elegante passe-partout: nei completi tre pezzi declinati al femminile, ma anche solitario e affascinante protagonista delle notti d'estate

The vest, usually included in the men's wardrobe, is now proposed in all the fashion shows as a sophisticated passe-partout: in the women's three-piece suits as well as single and charming element for your summer nights



1

Ermanno Scervino
Seductive pinstripe

Gessato lurex per giacca, gilet con bottoni gioiello e shorts. Cravatta in crêpe de chine a pois, top di cristalli con elemento palme, sandalo in camoscio con cristalli.

ermannoscervino.com
Lurex pinstripe suit: jacket, vest with jewel buttons and shorts. Polka dot tie in crêpe de chine, top with crystals

2

Etro

Tailoring Paisley
Tailleur con gilet in jacquard di cotone e seta a motivi Paisley, camicia in cotone, sandali fondo cuoio con cinturini in pelle, sciarpa-collana in seta con nappine in metallo, orecchini in metallo inciso con anelli.

etro.com
Suit with vest with Paisley pattern in jacquard cotton and silk, cotton shirt, leather bottom sandals with metal tassels, metal earrings engraved with rings.



3

Giorgio Armani

Sky nuances
Maglia in tulle con applicazioni floreali e cristalli, gilet in pelle lavorata e bottoni a scomparsa, pantaloni in garza di seta, cintura in pelle con fibbia in plexi e scarpa in plexi trasparente con cinturino alla caviglia.

armani.com
Tulle sweater with floral applications and crystals, vest in tanned leather and concealed buttons, silk gauze trousers, leather belt with Plexi buckle and transparent Plexi shoe with ankle strap.



5

Louis Vuitton

A walk in the 70's
Giacca sartoriale in lana, spilla a fiore, camicia in cotone con colletto foulard, gilet in lana, pantalone in misto lana e cotone, scarpe in pelle lucida con logo LV e borsa "Dauphine" in tela monogram.

louisvuitton.com
Sartorial wool jacket, flower-shaped brooch, cotton shirt with foulard collar, wool vest, trousers in wool and cotton blend, patent leather shoes with LV logo and "Dauphine" bag in monogram canvas.



6

Gucci

New power-suit
Giacca in cotone, gilet con bottoni a contrasto, camicia in crêpe di seta, cravatta in seta, gonna a tubino in pelle lucida con spacchi, occhiali in acetato con logo GG, guanti in lattice, ballerine in pelle con dettagli in metallo.

gucci.com
Cotton jacket, vest with contrasting buttons, silk crêpe shirt, silk tie, patent leather pencil skirt with slits, acetate glasses with GG logo, latex gloves, leather ballet flats with metal details.



4

Salvatore Ferragamo

Vest and stripes
Tuta sartoriale in lino e seta, bracciale in plexiglass multicolor, ballerine "Viva" in vitello.

ferragamo.com

Sartorial jumpsuit in linen and silk, multicolor Plexiglass bracelet, "Viva" ballet flats in calfskin.



7

Tod's

C-Bag Mini
Borsa in pelle con tracolla regolabile e rimovibile.



tods.com
Leather bag with adjustable and removable shoulder strap.

8

Max Mara

Uniform style
Giacca, gilet e bermuda in twill di cotone, calze a coste in cotone, décolleté in canvas di cotone e lino con dettagli in pelle a contrasto.

maxmara.com
Jacket, vest and Bermuda shorts in cotton twill, ribbed cotton socks, pumps in cotton and linen canvas with contrasting leather details.



L'avventurina è un tipo di vetro nato a Venezia nel XVII secolo. Che trasforma il quadrante in un frammento di cielo stellato. Perfetto per gli esemplari più eleganti e minimal. Anche complicati

Aventurine glass was developed in Venice in the 17th century. Able to turn the dial into a fragment of a stary sky, it is perfect for the most sophisticated, "minimal" and complicated timepieces

Girard-Perregaux

1966 Orion

Assoluta novità, fa parte di una trilogia dedicata alla cosiddetta "cintura di Orione", le tre stelle più brillanti dell'omonima costellazione. La cassa (40 mm) in acciaio – ma esiste anche in oro rosa oppure annerita da un trattamento DLC – racchiude il quadrante bombato in avventurina blu o nera, e il movimento automatico ultrapiatto (3,36 mm di spessore), fabbricato "in casa".

girard-perregaux.com

Brand new, it is part of a trilogy dedicated to the so-called "Belt of Orion", which includes the three brightest stars from the constellation bearing the same name. The case (40 mm) is made from steel – but it is available also in pink gold or in a DLC-treated black version – and houses the domed dial in blue or black aventurine glass. It features an ultra-flat in-house automatic movement (3.36 mm).



H. Moser & Cie.

Endeavour Perpetual Moon
Concept Aventurine

Sul quadrante in avventurina spicca una grande finestrella per le fasi di luna, dalla precisione astronomica: un giorno di scarto ogni 1027 anni. In più il movimento a carica manuale, prodotto in-house, vanta un'autonomia minima di 7 giorni. L'orologio è realizzato in un'edizione limitata di 50 esemplari, con la cassa (42 mm) in acciaio (e altrettanti in oro rosso).

h-moser.com

Endeavour Perpetual Moon Concept Aventurine
The dial in aventurine glass boasts a catchy window for the moon phase, one of the most precise moon phases available today with just a day's deviation every 1,027 years. The hand-wound in-house movement boasts a seven-day range. Limited edition: 50 pieces with stainless steel case (42 mm) and 50 pieces with red gold case.



A. Lange & Söhne

Saxonia Thin Blue

È già "un classico", anche se è stato presentato solo un paio di anni fa. La cassa (39 mm) in oro bianco rimane estremamente sottile nonostante il quadrante in argento sia rivestito da uno strato di avventurina. Merito del calibro a carica manuale (dallo spessore limitato a 2,9 mm), di manifattura, in grado comunque di assicurare un'autonomia di 3 giorni.

alange-soehne.com

Presented only a few years ago, it is already considered "a classic". The white gold case (39 mm) is extremely thin despite the silver dial being coated with a layer of aventurine glass. The hand-wound in-house caliber (2.9 mm thick) provides a three-day range.



QLED 8K Senza rivali

Preparati a un'esperienza di viaggio perfetta in ogni dettaglio.

Vieni a scoprire il nuovo QLED 8K con Infinity screen, vera risoluzione 8K con Intelligenza Artificiale e tecnologia audio rivoluzionaria.

Ti aspettiamo nelle lounge Casa Alitalia di Milano Linate, Malpensa e Roma Fiumicino dal 23 marzo al 3 aprile 2020.

www.samsung.it/qled8k

HiTech

La tecnologia fatta su misura a cura di Gianni Rusconi

L'intrattenimento domestico supera nuove frontiere grazie agli occhiali di Panasonic per la realtà virtuale. Per i puristi del suono e gli aspiranti musicisti ecco le nuove cuffie Fidelio X3 di Philips. Dall'italiana Vivobike la bicicletta elettrica intelligente

Home entertainment goes beyond new frontiers thanks to the 5G-fuelled virtual reality eyeglasses by Panasonic. The new Fidelio X3 headphones by Philips are perfect for the audio purists and the aspiring musicians. Italian Vivobike rolls out the smart electric bike



Musica con filo per grandi intenditori

Philips Fidelio X3

Materiali di pregio, come la pelle di Muirhead scozzese che riveste il telaio in acciaio satinato e il tessuto acustico danese Kvadrat. Componenti allo stato dell'arte come i driver in polimeri multistrato da 50 mm. Altoparlanti che si adattano alla forma naturale dell'orecchio per indirizzare i suoni direttamente nel canale uditivo. Ogni particolare di queste cuffie è scelto per garantire un'esperienza di qualità "audiofila", separando perfettamente strumenti e voci. In vendita da maggio a 349 euro.

tpvision.com

Precious materials, such as the Scottish Muirhead leather that covers the satin steel frame and the Danish Kvadrat acoustic fabric. State-of-the-art components such as the 50 mm multilayer polymer drivers. The speakers fit to the natural shape of the ear and ensure music is directed straight into the ear canal. Every detail of these headphones ensures an "audiophile" quality experience, perfectly distinguishing instruments and voices. Set to hit the market from May. €349.



I primi occhiali per la realtà virtuale 4K

Panasonic

Immagini naturali di alta qualità e audio ottimale con tutto il comfort di un normale paio di occhiali da vista. Questi speciali visori a risoluzione Ultra HD e supporto della tecnologia Hdr sono un mix di tecnologie ottiche, per l'audio-video e la fotografia digitale. Compatti e leggeri, senza scomodi lacci da fissare alla testa e dotati di pannello micro Oled sono pensati per sfruttare la potenza delle reti 5G per la visione di eventi sportivi e applicazioni interattive di home entertainment.

panasonic.com

High-quality natural images and optimal sound with the comfort of wearing eyeglasses. These special Ultra HD resolution viewers and HDR technology support are a combination of optical technologies, for audio-video and digital photography. Compact and lightweight, they can be worn in comfort without the need for a headband. Featuring a micro OLED display, they are designed to optimize the use of 5G networks for viewing sports events and interactive home entertainment applications.



L'eBike pieghevole con look anni '60 e '70

Vivobike VF20GR

Due ruote farcite di avanzate tecnologie per la mobilità elettrica e uno stile che richiama una delle biciclette più amate in Italia alcuni decenni fa. Tante le sue virtù: telaio in acciaio con sistema di chiusura centrale che ripiega il mezzo a 80x90 cm, motore da 250W per una velocità massima di 25km/h, batteria al litio da 7.800mAh con autonomia variabile tra i 25 e i 40 km, freni intelligenti che interrompono l'erogazione dell'energia quando si azionano le leve del manubrio. Costa 699 euro.

vivobike.it

It features cutting-edge technologies for the electric mobility and a style recalling one of the most sought-after bikes in Italy in the 60s and 70s. Its strong points? The steel frame with central locking that folds the bike to 80x90 cm, the 250W engine delivering a maximum speed of 25 km/h, 7.800mAh lithium battery (range from 25 to 40 km), smart brakes that turn-off power when the brake levers are activated. €699.

Engines

Novità dal mondo dei motori a cura di Arturo Rizzoli

Gioielli per affrontare la Primavera: Macan arriva in versione GTS, Grandland X diventa Hybrid4 e BMW presenta un'evoluzione della X6

"Gems" to celebrate the arrival of spring: Macan comes in a GTS version, Grandland X turns Hybrid 4 and BMW presents a new generation of X6

Grandland X Hybrid4

Opel

Il look è simile alle altre Grandland X, ma la Hybrid4 (ricaricabile, con un'autonomia in elettrico di circa 50 km) cela due motori elettrici, uno per asse, a supporto di un 1.6 litri a benzina, per una potenza di 299 cv, offrendo inoltre la trazione integrale. I quattro programmi, full-electric, ibrido, integrale e Sport, ne esaltano la versatilità. Prezzo: 46.900 euro.

opel.it

Its look is similar to the other Grandland X models, but the Hybrid4 (rechargeable, with a 50-km range in electric mode) features two electric engines, one for each axle, combined with the petrol 1.6-liter engine, with 299hp, offering also the four-wheel drive. The four driving modes (full-electric, hybrid, AWD and Sport) enhance its versatility. Price: €46,900.



X6

BMW

All'esterno cambia poco nella nuova BMW X6, il doppio rene è più grande e i fari offrono un'illuminazione fino a 500 metri. Si evolvono la ripartizione della trazione integrale, che si apprezza in condizioni estreme, e le sospensioni, con raffinate opzioni sportive e off-road. Le potenze dei motori, Diesel e benzina, vanno da 265 a 530 cv. I prezzi partono da 80.700 euro.

bmw.it

The design of the new BMW X6 has barely changed, the kidney grilles are larger and the range of the high beam function has increased to 500 meters. The distribution of the four-wheel drive, substantial in extreme driving conditions, and the suspensions have been improved with sophisticated sports and off-road options. The (diesel and petrol) engines range from 265hp to 530hp. From €80,700.



Macan GTS

Porsche

Con un assetto ribassato di 10 mm rispetto alle altre Macan, e altri 15 guadagnabili inserendo la modalità Sport, la GTS si merita ampiamente questa sigla. Per distinguerla dalle altre Macan ci sono poi spoiler, prese d'aria, parti della carrozzeria e cerchi da 20" neri. Il motore 3.0 litri biturbo ha 380 cv, 30 più della S. Il listino parte da 80.916 euro.

porsche.com

Thanks to its chassis lowered by 10mm compared to the other Macans and to the additional 15mm lowering obtained by selecting Sport mode, it deserves its category. It stands out also for spoilers, air intakes, body parts and the 20" black wheel rims. The 3.0-liter bi-turbo engine delivers 380hp (30 more than the S version). List price starts from €80,916.



Bellissima

a cura di Marzia Ciccola

VOGLIA DI PRIMAVERA

Si aprono con note fiorite e fruttate e si chiudono con quelle legnose. Evocano viaggi e libertà e introducono all'inizio della bella stagione

They open with floral and fruity notes and close with woody scents. They evoke travel and freedom and herald the beginning of the warm season



Coach Dreams

Ispirata a un viaggio sulle strade assolate americane è una fragranza radiosa e legnosa.

coach.com

Inspired by a journey across the sunny American roads it is a joyful and woody fragrance.



Emporio Armani In Love with You Freeze

Luminosa fragranza dalla freschezza seducente e moderna. Un florietale fruttato dedicato all'amore.

armanibeauty.com

Fragrance with a charming and modern freshness. A fruity floral dedicated to love.



Chloé

Nomade absolu de parfum

Versione più intensa e inebriante della composizione originale, è un chypre legnoso che invita a viaggiare.

chloe.com

More intense and intoxicating version than its original fragrance, it is a woody chypre, an invitation to travel.



Dolce & Gabbana Dolce Shine

Eau de Parfum fiorita dai toni fruttati, solare, allegra e fresca. Sprigiona in un attimo la gioia di vivere.

dolcegabbanabeauty.com

Flowery Eau de Parfum with fruity, cheerful and fresh notes. It immediately conveys the joie de vivre.

Uomo in Vogue

TRAVEL ESSENTIALS

Gli indispensabili al maschile per affrontare un viaggio, anche lungo, in aereo e avere un aspetto fresco e riposato all'arrivo. Piccoli segreti dallo stile impeccabile

The manly essentials to look fresh after a medium or long-haul flight. Little secrets with impeccable style

Aesop

Sublime Replenishing Night Masque

Una leggera crema gel ricca di vitamina B, C, E e F che offre idratazione prolungata anche in condizioni estreme, come nella cabina di un aereo. Si elimina con acqua o un panno umido.

aesop.com

A light gel cream rich in vitamins B, C, E and F that offers prolonged hydration even in extreme conditions, like the cabin in an airplane. It can be removed with water or a damp cloth.



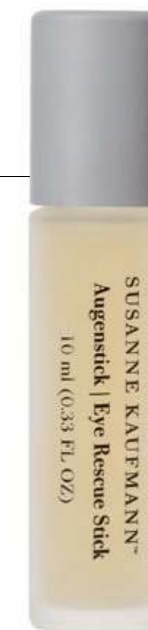
Acca Kappa

Barber Shop Collection

Pratica spazzola da barba rifinita a mano in pregiato legno wengé con ciuffi in pura setola. Lucida e disciplina la barba.

accakappa.com

Practical hand-finished shaving brush in fine wenge wood with pure bristles. It polishes and detangles the beard.



Susanne Kaufmann

Eye Rescue Stick

Un pratico roll-on da 10ml che promuove la microcircolazione del contorno occhi assicurando uno sguardo fresco e riposato. Effetto immediato dopo ore di volo.

susannekaufmann.com

A practical 10ml roll-on that helps the microcirculation of the eye area giving a fresh and rested look. Immediate effect after long flights.

Atelier Cologne Cologne Absolue

La maison di profumi interamente dedicata alla colonia mette a disposizione anche la versione 30 ml delle sue fragranze, racchiuse ognuna in un astuccio di pelle personalizzabile.

ateliercologne.com

The perfume maison entirely dedicated to the cologne offers the 30ml version of its fragrances that come with a complimentary and customizable leather case.



24bottles

Take away

Il nuovo Travel Tumbler firmato 24Bottles, ecosostenibile, permette di sorseggiare il caffè caldo mentre si è in viaggio.

24bottles.com

The new eco-friendly Travel Tumbler by 24Bottles, allows you to sip hot coffee while traveling.



Maison Cilento 1780

Viaggiare con stile

Zaino trolley in pelle per chi è sempre in movimento con tasche zipgate e porta ombrello.

cilento1780.it

Backpack/trolley, in leather, with multiple compartments, for those who are always on the move, it features zipped pockets for devices and umbrella holder.



Louis Vuitton

Lusso da ascoltare

Stile e suono all'avanguardia per gli auricolari wireless Horizon di ultima generazione, con iconici dettagli LV.

it.louisvuitton.com

Cutting-edge style and sound for the latest generation wireless earphones by Horizon, with iconic LV details.

Pack for Him

Che cosa regalare a Lui

a cura di Valeria Oneto



Tagliatore

Raincoat

Spolverino in tessuto micro-quadrato, un classico intramontabile.

tagliatore.com

Micro-checked duster coat, a timeless classic.



Sparco

Driving shoes

Classici i mocassini da guida in pelle scamosciata, morbidi e aderenti, con suola in gomma e fiocco davanti.

sparco-official.com

Classic soft and snug suede moccasins for drivers, rubber sole and bow on the front.



DoDo

Una nuova collezione

Frizzanti, vivaci, e tintinnanti. Sono le nuove Bollicine di Dodo. Le collane hanno un mix accattivante di argento e oro rosa.

dodo.it

Sparkling, lively, and tinkling: they are the new Bollicine by Dodo. The necklaces have an appealing mix of silver and rose gold, bright and sophisticated.



Salar Milano

Una borsa per la vita

In pelle stampa cocco, la borsa cintura regorabile, per la donna in viaggio, con tasca porta cellulare e portachiavi staccabile.

salar.it

In crocodile print leather, the bag attached to the belt, is perfect for the woman on the move, with cell phone pocket and detachable key ring.



Missoni

Iconica fantasia

Montatura quadrata, anni Settanta, per gli occhiali da sole in tessuto intriso di acetato.

missoni.com

Extra-large square-shaped frame with 70s flair for the sunglasses in acetate fabric.

Pack for Her

Che cosa regalare a Lei



Versace Jeans Couture

Total denim

C'è tutto il DNA del brand in questo look jeans che racconta di un viaggio che parte da Atene.

versace.com

This all-denim outfit recounting a journey starting from Athens features all the brand's hallmarks.

Santoni + Sofia Sanchez

Ispirate all'oceano

Una capsule collection nata dall'amore ed il rispetto per oceani e spiagge condivisa tra Sofia Sanchez de Betak e il brand.

santonishoes.com

Sofia Sanchez de Betak and Santoni's passion and respect for oceans and beaches gave life to a capsule collection.



IMPRESSIONI DIVERGENTI

Nella città tedesca, tra avanguardie artistiche, shopping alternativo e cucina fusion, e a Verona, che ha nella storia la sua principale attrattiva. In tutti i campi

A journey through the German city, among artistic avant-gardes, original shopping and fusion cuisine, and in Verona, whose main attraction is history, in every field

The Fritz Hotel

Atmosfera cool

Chic e minimalista, ha 31 camere dal design essenziale e raffinato, su toni del grigio e del bianco. Vicino alla Königsallee, vanta al suo interno il ristorante stellato Fritz's Frau Franzi.

Indirizzo: Adersstraße 8, tel. +49 211 370750

the-fritz-hotel.de

Chic and minimalist, it features 31 rooms with an essential and sophisticated design, in the gray and white nuances. Close to the Königsallee, it houses a Michelin-starred restaurant, Fritz's Frau Franzi.



ELA Selected

Controcorrente

Dagli anni Settanta Gabriela Holscher-Di Marco veste artisti con i suoi capi unisex dalle linee geometriche. Nella sua boutique, nel quartiere alla moda di Unterbilk, anche una scelta di etichette indie tedesche, olandesi e scandinave.

Indirizzo: Volmerswertherstraße 21, tel. +49 211 383368

ela-selected.com

Since the 1970s, Gabriela Holscher-Di Marco has been the fashion designer of artists with her unisex garments and geometric lines. In her boutique, located in the trendy district of Unterbilk, also German, Dutch and Scandinavian brands can be found.

Agata's

Senza confini

In un ambiente accogliente e sofisticato, Agata Reul, chef di origine polacca con radici asiatiche, mette in tavola una cucina fusion che rispecchia il suo background culturale e che le ha fatto guadagnare una stella Michelin.

Indirizzo: Münsterstraße 22, tel. +49 211 20030616

agatas.de

In a cozy and sophisticated environment, Polish-Asian Chef Agata Reul offers a fusion cuisine that reflects her cultural background and clinched a Michelin star.

Julia Stoschek Collection

L'industria dell'arte

Un grande spazio dedicato all'arte contemporanea, con focus sulle installazioni multimediali, in un ex edificio industriale sulla sinistra del Reno. Con rooftop dalle pareti vetrate e terrazza panoramica. Aperto solo la domenica.

Indirizzo: Schanzenstraße 54, tel. +49 211 5858840

julia-stoschek-collection.net

This large space dedicated to contemporary art, with a focus on multimedia installations, is located in a former industrial building on the left bank of the Rhine. It features a glass-walled rooftop and a panoramic terrace. Open on Sundays only.



Squarebar

Fantasia nel bicchiere

Questo cocktail bar dagli interni vintage è tra i migliori della città, gestito da bartender appassionati di mixology che si divertono a reinventare i cocktail più classici. Da provare, il Muse and Grace.

Indirizzo: Coltenbachstraße 57, tel. +49 211 93078770

squarebar-duesseldorf.de

One of the most popular in the city, this cocktail bar with vintage interiors is run by bartenders who are passionate about mixology and love to create new versions of the classics. Try the Muse and Grace.



Alitalia collega Dusseldorf con 12 voli settimanali da/per Milano Linate. I Soci MilleMiglia possono accumulare miglia e richiedere biglietti premio su tutti questi voli. Per conoscere le offerte e per l'acquisto dei biglietti visita alitalia.com



Alitalia connects Dusseldorf with 12 weekly flights from/to Milan Linate. MilleMiglia members have the opportunity to earn miles and to book an award ticket for every one of these flights. To find out the offers and to purchase tickets visit alitalia.com

12 Apostoli

Percorsi gastronomici

Nel rinnovato ristorante della famiglia Gioco, quattro percorsi gastronomici firmati dallo chef veronese Mauro Buffo rileggono la tradizione italiana e scaligera. Sotto la volta settecentesca della cantina le migliori bottiglie di vini locali e nazionali.

Indirizzo: Vicolo Corticella San Marco 3, tel. +39 045 596999

12apostoli.com

The recently-renovated restaurant run by the Gioco family offers four menus by Veronese Chef Mauro Buffo that reinterpret the dishes from the Italian and Scaliger cuisine. Under the 18th-century vault, the wine cellar guards the best local and national wines.



Locanda 4 Cuochi

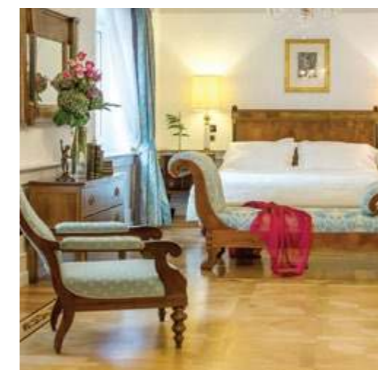
Un'allegria brigata

Nel locale di cui è socio e ispiratore lo chef pluristellato Giancarlo Perbellini, cucina classica con un pizzico di fantasia servita in due accoglienti salette. Da non mancare, la mozzarella in carrozza non frita.

Indirizzo: via Alberto Mario 12, tel. +39 045 8030311

locanda4cuochi.it

Michelin-starred Chef Giancarlo Perbellini is the inspirer and partner of this restaurant serving classic cuisine with a pinch of creativity in two cozy rooms. Do not miss the special (not fried) mozzarella in carrozza.



Opera Relais de Charme

La lirica dell'abitare

In un palazzo del centro storico, a pochi passi dall'Arena, sedici eleganti appartamenti di piccola e media dimensione dal design contemporaneo, audace e ricercato. Con servizi tailor made.

Indirizzo: via Valerio Catullo 1, tel. +39 045 5706614

operarelais.it

In a building situated in the historic center, a stone's throw from the Arena, these sixteen sophisticated small and medium-sized apartments, feature a contemporary, bold and refined design. Customized services.



Hotel Due Torri

Un grande classico

Nel cuore della città antiquaria, un cinque stelle elegante con arredi d'epoca, tessuti pregiati, ristorante gourmet e terrazza panoramica. Fa parte di "The Leading Hotels of the World" e aderisce al programma MilleMiglia di Alitalia.

Indirizzo: piazza Sant'Anastasia 4, tel. +39 045 595044

hotelduetorri.duetorrihotels.com

In the heart of the antique city, it is a sophisticated five-star hotel with period furnishings, fine fabrics, a gourmet restaurant and a panoramic terrace. It is included in "The Leading Hotels of The World" network and adheres to the Alitalia MilleMiglia program.



Museo Archeologico

Il fascino del vetro

In mostra fino al 27 settembre al Museo del Teatro Romano gli antichi vasi che hanno ispirato molte creazioni vetrarie del Novecento. Da confrontare con quelle di Carlo Scarpa esposte al Museo di Castelvecchio fino al 29 marzo.

Indirizzo: rigaste Redentore 2, tel. +39 045 8000360

museoarcheologico.comune.verona.it

The ancient vases that inspired many glass creations from the twentieth century are on display until September 27 at the Museum of the Roman Theater. To be compared with those by Carlo Scarpa showcased at the Castelvecchio Museum until March 29.

Enoteca Zero 7

L'aperitivo veronese

Uno spazio contemporaneo dove si può scegliere tra oltre 900 etichette e una lista speciale di spumanti italiani e champagne. Da accompagnare a stuzzichini veronesi doc e ai dolci della Pasticceria Perbellini di Bovolone.

Indirizzo: vicolo Ghiaia 2, tel. +39 045 9235180

enotecazero7.it

A contemporary space offering a wine list with over 900 wines and a special list of Italian spumante and champagne. Wine is accompanied by local snacks or by the pastries from the Perbellini Pastry shop in Bovolone.

Alitalia collega Verona con 24 voli settimanali da/per Roma Fiumicino. I Soci MilleMiglia possono accumulare miglia e richiedere biglietti premio su tutti questi voli. Per conoscere le offerte e per l'acquisto dei biglietti visita alitalia.com



Alitalia connects Verona with 24 weekly flights from/to Rome Fiumicino. MilleMiglia members have the opportunity to earn miles and to book an award ticket for every one of these flights. To find out the offers and to purchase tickets visit alitalia.com

TESTO
Amina Di Battista

ATENE

Aria di nuovo



CLASSICA VS CONTEMPORANEA

Dall'Acropoli all'Emst

6
ore

CLASSIC VS MODERN

From the Acropolis to the Emst

Following the great austerity (although the economic crisis is not over yet) Athens is experiencing a new beginning: new museums designed by renowned architects, districts restored via urban renewal and streets turned into colorful canvases by street artists. Before starting the tour to discover the new face of the city, we need to set our eyes on the past, too: a tour in the Greek capital cannot but start from the place where it all began, the Acropolis. The first stops? The majestic Parthenon, which has been dominating Athens for 2,500 years, the Propylaea, the Erechtheion with the Loggia of the Caryatids and the Temple of Athena Nike. Then head to the Acropolis Museum (designed by Swiss Bernard Tschumi) where, thanks to its large windows, the treasures of ancient Greece are illuminated by natural light. The museum has been recently enlarged with a new space showcasing an archeological excavation featuring the ruins of a district of the Roman and Byzantine Athens. Just one metro stop away and you will jump directly into modern Greece. Get off at Syngrou-Fix and reach the Emst, the museum of contemporary art. Located in a former beer brewery, it hosts works by Greek and international artists such as Stephen Antonakos, Jannis Kounellis, Mona Hatoum, Shirin Neshat, Bill Viola. For the lunch break, stop by at Pantopolion, a general store managed by two lawyers who, due to the crisis, decided to start a new catering business.

Dopo la grande austerità (anche se la crisi economica non è ancora finita) Atene è rinata. Nuovi musei, edifici firmati da architetti, quartieri che la gentrificazione sta riportando in auge e strade trasformate in colorate tele dagli street artist. Prima di lanciarsi alla scoperta della città in trasformazione però è d'obbligo guardare al passato: una visita alla capitale greca non può che partire dal luogo dove tutto è cominciato, l'Acropoli. Prima tappa il maestoso Partenone che sovrasta Atene da 2500 anni; poi i Propilei, l'Eretteo con la Loggia delle Cariatidi e il Tempio di Atena Nike. Seconda tappa il Museo dell'Acropoli disegnato dallo svizzero Bernard Tschumi, le cui grandi vetrate lasciano la luce naturale libera di illuminare i tesori dell'antica Grecia. Di recente ha aperto una nuova sezione che mostra uno scavo archeologico con i resti di un quartiere dell'Atene romana e bizantina. Da qui basta una fermata di metropolitana per essere catapultati dalla Grecia classica a quella odierna. Si scende a Syngrou-Fix per raggiungere l'Emst, il museo d'arte contemporanea. Ospitato in un ex fabbrica di birra accoglie opere di artisti greci ed internazionali quali Stephen Antonakos, Jannis Kounellis, Mona Hatoum, Shirin Neshat e Bill Viola. Pausa pranzo all'emporio Pantopolion gestito da due avvocati che la crisi ha riconvertito in ristoratori.

12
ore

SPAZIO ALL'ARTE

Nuovi musei e quartieri cool

È dedicato all'arte moderna e contemporanea anche l'ultimo nato tra i musei ateniesi, il Basil & Elise Goulandris. Inaugurato a ottobre, lo spazio – 5 piani con biblioteca, anfiteatro per concerti e laboratorio per bambini – raccoglie la collezione dei due mecenati: in mostra tele di Cézanne, Van Gogh, Degas e i lavori di pittori greci come Tsarouchis e Tetsis. Il museo è a Pangrati, quartiere cool della capitale, famoso per i suoi parchi centenari, i concept store, i locali, le librerie. E ristoranti chic come Spondi, due stelle Michelin e un menu che guarda alla Francia. Ha una nuova dependance anche il Benaki, uno dei musei più antichi del Paese che attraversa tutte le epoche e le culture della storia greca: il New Benaki, al 138 di Pireos Street, è il palcoscenico per mostre di giovani artisti, performance, spettacoli dal vivo. Qui siamo a Gazi, nella foto, distretto che deve il nome alle raffinerie chiuse negli anni 80, oggi trasformate nell'hub "Technopolis", un'area di 30mila metri quadri con museo industriale dove assistere a spettacoli di danza fra fornaci e ciminiere. Il posto giusto per vivere la vivace vita notturna di Atene e ammirare le opere dei migliori street artists.

GIVE WAY TO ART

New museums and cool districts

Dedicated to modern and contemporary art, the new entry in the list of Athens' museums, The Basil & Elise Goulandris opened in October. The museum – 5 floors hosting a library, an amphitheater dedicated to concerts and workshops for children – gathers the two patrons' collection: on display paintings by Cézanne, Van Gogh, Degas and works of art by Greek painters such as Tsarouchis and Tetsis. The museum is located in Pangrati, the cool district of the city, renowned for its centuries-old parks, its concept stores, its hangouts, its bookshops and its sophisticated restaurants such as Spondi (two Michelin stars) offering a cuisine with a French flair. The Benaki, too – one of the oldest museum of Greece that retraces all the eras and cultures of Greek history – boasts a new space: the New Benaki, at #138 Pireos Street, hosts exhibitions by young artists, performances and live shows. The New Benaki is situated in Gazi, the district famous for the refineries closed in the 1980s and today turned into "Technopolis" a 30-thousand-square-meter hub hosting an industrial museum where you can witness dance shows in a frame including furnaces and smokestacks. Technopolis is the perfect place to experience the lively night life in Athens and to admire the works by renowned street artists.



18
ore

CIBO, BENESSERE, CULTURA

Da Monastiraki al Pireo

Pochi isolati, o qualche fermata di metro da Kerameikos a Thissio, e si raggiungono Psyri ex quartiere operaio oggi cuore della movida e Monastiraki, celebre per i suoi locali e il mercato delle pulci, nella foto. Qui c'è l'Ergon House, primo foodie hotel di Atene. Davanti, attorno a un ulivo, si allarga il vecchio mercato rionale con i banchi dove assaggiare il cibo da strada, dentro, ai piani superiori, le camere, una sala per gli show cooking e il roof bar con vista sul Partenone. Poco lontano, in via Kolokotroni, la Naxos Apothecary, è il posto giusto per souvenir davvero originali: due fratelli hanno trasformato la loro farmacia omeopatica in un laboratorio per profumi, integratori, tisane, cosmetici fatti con erbe Dop. Provate l'infuso con le piante del Monte Olimpo. Qualche passo e si arriva in piazza Syntagma, dominata dalla sagoma maestosa del Parlamento. Da qui una navetta raggiunge il Pireo e il simbolo della rinascita di Atene: la Fondazione Stavros Niarchos, cittadella della cultura disegnata da Renzo Piano.

FOOD, WELLNESS, CULTURE

From Monastiraki to the Pireus

Walking a few blocks, or taking the metro from Kerameikos to Thissio, you reach Psyri, the former working-class district today considered the heart of the city's night life, and Monastiraki, famous for its hangouts and its flea market. Here, in a square housing an olive tree, lies the Ergon House, the first "foodie hotel" in Athens. On the ground floor is the old market with its stands where you can try street food. On the upper floors you find the rooms, a hall for cooking shows and the roof-bar overlooking the Parthenon. Not far off, in Kolokotroni street, is the Naxos Apothecary, the perfect destination to purchase original souvenirs: two brothers turned their homeopathic pharmacy into a lab for perfumes, supplements, herbal teas, cosmetic products made from DOP (PDO - Protected Designation of Origin) herbs. Try the tea with the herbs from Mount Olympus. A stone's throw is Syntagma square, dominated by the majestic Parliament. From here, a shuttle takes you to the Piraeus and to the symbol of Athen's rebirth, the Stavros Niarchos Foundation, a culture citadel designed by Renzo Piano.



Alitalia collega Atene con 3 voli quotidiani da/per Roma Fiumicino. I Soci MilleMiglia possono accumulare miglia e richiedere biglietti premio su tutti questi voli. Per conoscere le offerte e per l'acquisto dei biglietti visita alitalia.com



Alitalia connects Athens with 3 daily flights from/to Rome Fiumicino. MilleMiglia members have the opportunity to earn miles and to book an award ticket for every one of these flights. To find out the offers and to purchase tickets visit alitalia.com

Oroscopo

di Antonio Capitani

Horoscope

marzo 2020
March

Ariete

21 marzo — 20 aprile

Con voi non servono i giri di parole: marzo sembra paventare qualche stress di troppo. Soprattutto fino al 21. Non affannatevi a far vedere che siete i più bravi, non forzate i tempi (in ogni consesso), tutelate la vostra autonomia e i vostri interessi. Probabile un cicinin di ammosciatio ormoniiis.



Aries

21 March — 20 April

No need to beat around the bush: March might bring you a bit too much stress, especially until March 21. Don't bother to prove you are the best, don't be pushy (in any field) and protect your independence and your interests. Passion is probably a bit flat.

Toro

21 aprile — 20 maggio

Tutto si velocizza: non appena finite un lavoro, ecco che ne spunta un altro, non appena fate il punto della situazione, ecco che venite richiesti e risucchiati in ogni dove. Con successo, soddisfazione e senso di rivalsa (vostri). Saldo bancario, amore e slancio della carne are on the crest of the wave.



Taurus

21 April — 20 May

You are on a fast track: as soon as you complete a task, another one will pop up, when you taking stock of the situation, someone is requesting your attention. You are basically in demand, with success, satisfaction and payback. Finances, love and passion are on the crest of the wave.

Gemelli

21 maggio — 21 giugno

Ciò che si paleserà e si materializzerà dal giorno 22 avrà vita bella e lunga. Di qualsiasi cosa si tratti. Nei giorni precedenti il nervosismo avvanzerà con una certa frequenza, magari per questioni di denaro o per certi cambiamenti e resettaggi significativi. L'amor è poesia, l'ormon è fantasia.



Gemini

21 May — 21 June

Interesting (and long-lasting) occurrences are at the door from the 22nd. In any field. Before that date, you might lose your temper, probably due to your finances or to important changes. Love is poetry, passion is creative.

Cancro

22 giugno — 22 luglio

I rapporti interpersonali potrebbero diventare piacevoli come una borsite. Ma ciò che gli altri (e le circostanze) vi mostreranno di sé vi farà gioco, perché potrete rivolgerlo a vostro favore. Capirete meglio il concetto nel momento in cui le cose si verificheranno... L'amor si fa rosa, l'alcova è grigia.



Cancer

22 June — 22 July

Interpersonal relations might get as pleasant as a bursitis. However, you will be able to make good use of what others (and the circumstances) will show you about themselves. You will better understand this once things start happening... love turns pink, bedroom is grey...

Leone

23 luglio — 23 agosto

Occorrono metodo, pazienza, rigore, in questo mese denso probabilmente di impegni e di dettagli cui star dietro. Dal 22 potreste addirittura dover cominciare a fare pulizia di cose, persone e abitudini. Andateci piano, però, con la lesa maestà, più proficuo il low profile. Amor e sex sfigopenduli.



Leo

23 July — 23 August

This month, filled with tasks and details to pay attention to, requires method, patience and accuracy. From March 22 you might start to cut the deadwood out (including objects, people and habits). Go easy, however, on the disrespect, a "low profile" is more effective. Love and passion are slightly flat.

Vergine

24 agosto — 22 settembre

Meriti e impegno vengono premiati, nel senso più ampio del termine (pure finanziario). E voi vi godete successi e rivincite pure su coloro che vi avevano sminuiti e ignorati. La vostra creatività deflagra, come la strafighezza, l'amore è fatto di milleunagioia, pure carnale. Grandi.



Virgo

24 August — 22 September

Your value and commitment are rewarded, in any field, including finances. And you will enjoy your successes and revenges on those idiots who belittled or ignored you. Your creativity is skyrocketing, you are uber cool and love (and passion, too) is all about joy. Great.

Bilancia

23 settembre — 22 ottobre

Non fatevi vincere dalla sfigocupezza, bensì utilizzate la vostra (tendenziale) lucidità di giudizio facendo la tara ai problemi: vi aiuterà a controbattere con successo al manipolo di stelle storte di marzo. Casa e famiglia meritano l'oro olimpico nella rottura a seguire tutto il resto.



Libra

23 September — 22 October

Don't let the blues overcome you, make good use of your usual attitude towards clear thinking and analyze the problems: it will help you tackle the few stars in opposition in March. Family and home issues will take the lead in the pain-in-the-neck list, followed by all the rest.

Scorpione

23 ottobre — 22 novembre

Vivacità risulterà forse essere la parola chiave del mese. Perché tutto sembra voler procedere secondo i vostri desideri. Anche se chi di voi è nato verso il 23 ottobre potrebbe dover cominciare a selezionare e ridimensionare. Bene viaggi e gestione delle Pr, slancio dei sensi batte amore per KO tecnico.



Scorpione

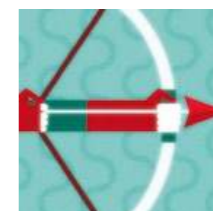
23 October — 22 November

Your buzzword for March? Liveliness. Everything seems to be going in the right direction, following your plans. Those of you who were born around the 23rd should start to select or get things into perspective. Favorable travels and public relations. Passion prevails over love.

Sagittario

23 novembre — 21 dicembre

Se non sclererete potrete fare di marzo il vostro piccolo capolavoro. Sia nel lavoro sia nel privato. Dal 22, poi, grazie a Saturno, potrete cominciare a consolidare, definire, realizzare ancora più di quanto abbiate fatto finora. Più che buona la tenuta delle finanze e quella dell'ormone, ni l'amor.



Sagittarius

23 November — 21 December

If you do not freak out, you will be able to turn March into a "masterpiece". Both at work and in your private life. From the 22nd, thanks to the support of Saturn, you will strengthen, define and create even more than you have done so far. Excellent finances and passion. Love? So-so.

Capricorno

22 dicembre — 20 gennaio

Le risposte che aspettate probabilmente arriveranno, insieme a profferte (non solo lavorative) più o meno inattese e a soddisfazioni corpose. Datevi da fare, senza timori, ma anche senza fare scemeggiate. La vostra buona fama cresce, la sfrontatezza pure, l'amor è intenso in ogni senso.



Capricorn

22 December — 20 January

If you are waiting for answers, you will probably get them, along with more or less unexpected offers (not only related to work) and with important satisfactions. Play the field, don't be afraid and don't make stupid mistakes. Your reputation is gaining ground, as well as your nerves. Love is intense in any sense.

Acquario

21 gennaio — 19 febbraio

Da soli (o circondati da persone fidatissime) farete forse meglio che in squadra sia nel lavoro, sia nel progettare e nel trovare soluzioni. Dal 22, con Saturno chez vous, dovrete forse cominciare ad accettare l'idea di selezionare e assumervi più responsabilità. L'amor is a ciofec. Fornicatorially too.



Aquarius

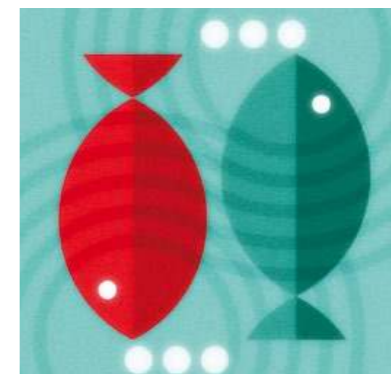
21 January — 19 February

You will probably get more results by working alone (or by support from extremely reliable people) rather than in a team both in planning new projects and in finding new solutions. From the 22nd, thanks to Saturn in your sign, you will probably have to start accepting the idea of being selective and taking on new responsibilities. Love and passion are quite flat.

Pesci

20 febbraio — 20 marzo

Manco a farlo apposta, siete il segno più favorito di questo mese. Progetti e aspettative trovano infatti approdi concreti e fruibili, talvolta grazie anche al supporto degli amici, dei vostri supporter e all'uso che saprete fare del web. Esemplicando in modo più specifico, il lavoro arriva, si consolida, si espande, le vostre richieste, soprattutto se ben mirate, trovano risposta positiva, il saldo bancario s'irrobustisce. E le vostre condizioni psicofisiche dovrebbero rifiorire. Anche i sentimenti risulteranno più intensi e appassionanti. Proprio come il tempo che trascorrerete nell'alcova.



Pisces

20 February — 20 March

What a coincidence, you are the luckiest star sign this month. Projects and expectations take shape and are at your fingertips, also thanks to the help of friends and supporters and to your ability to make good use of the Internet. Being more specific, new job opportunities are at the door (or you will improve your career), your requests, especially if well addressed, will get a positive response, your finances get stronger and your psychophysical conditions should thrive again. Your feelings, too will be more intense and full of passion, in your bedroom, too.

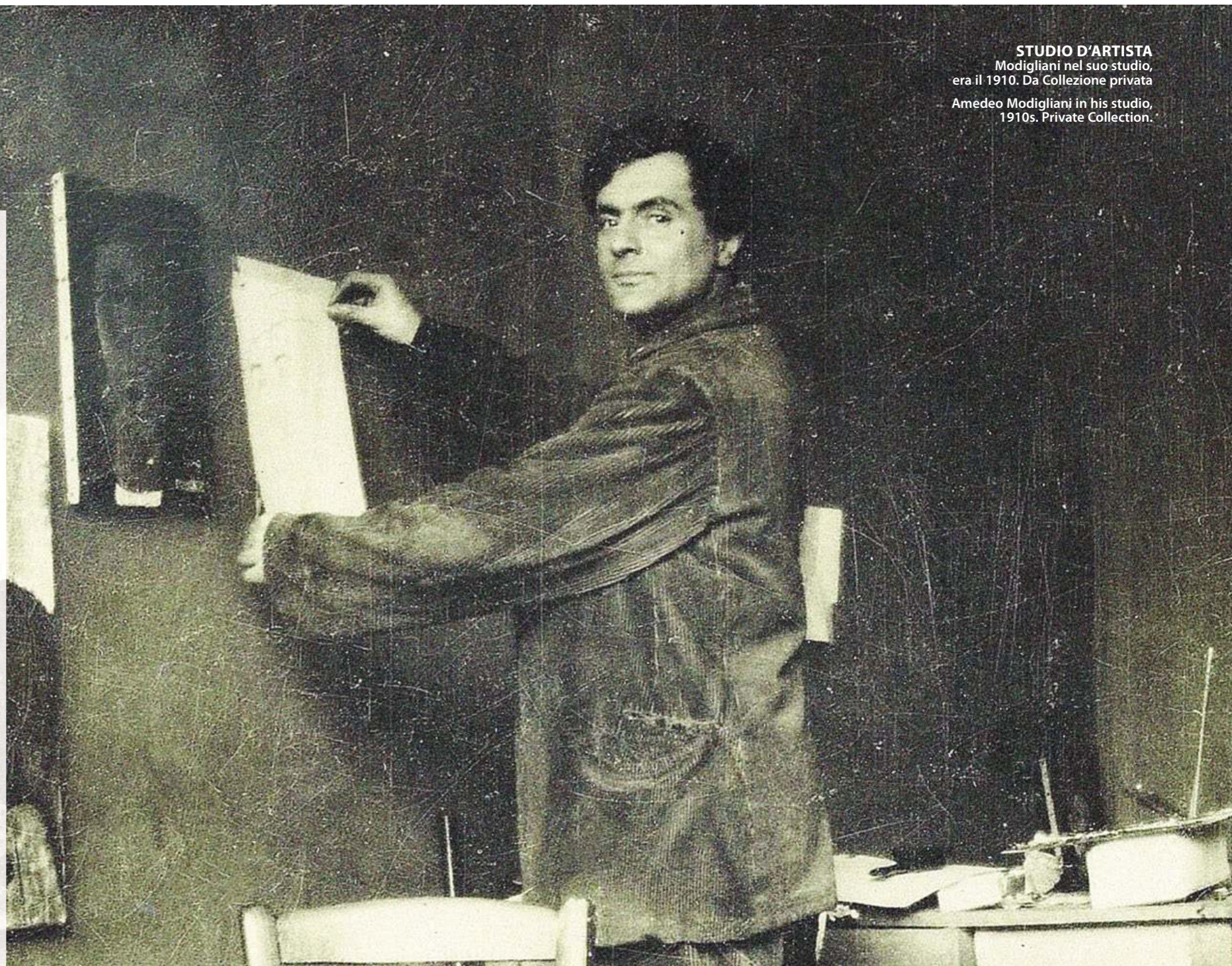
STUDIO D'ARTISTA
Modigliani nel suo studio,
era il 1910. Da Collezione privata
Amedeo Modigliani in his studio,
1910s. Private Collection.

MODIGLIANI

100 ANNI SENZA MODÌ

Il 24 gennaio 1920 moriva a Parigi uno dei più grandi artisti del XX secolo, Amedeo Modigliani, il cui talento puro e lineare fa discutere ancora oggi

di Vittorio Sgarbi



V

ale solo per lui, anche se non è la sola vittima. Alla ricerca del suo nome su Google, prima di ogni altra voce, si legge: “Modigliani falsi”. Dunque, a forza di gialli, burle e inchieste di magistrati, Modigliani è, prevalentemente, un caso giudiziario. Il pittore è stato dimenticato, i protagonisti sono diventati i periti.

La storia di Modigliani è attraversata dallo spettro dei falsi, fino al culmine dell'impresa dei tre giovani di Livorno che scolpirono le teste “rifiutate” da Modigliani con il Black & Decker. Un'avventura degna dello spirito d'avanguardia di Duchamp che, nel 1917, inventò la sua “Fontaine”, esponendo il celebre orinatoio che ha cambiato il corso dell'arte del Novecento. Eppure pochi sanno che l'originale di quell'opera non esiste: è stato buttato o distrutto. E noi ne vediamo nei musei alcuni duplicati (sostanzialmente falsi rispetto al “originale”), fatti produrre dall'artista nel 1968. Falso e vero nel Novecento confinano con la burla e con il paradosso. Ma, nel caso di Modigliani, la sua produzione, vera o falsa, diventa un caso giudiziario. La ragione è da ricercare probabilmente nel fatto che, rispetto a Duchamp, Modigliani è l'ultimo classico. La sua intelligenza non è più importante della sua mano. Pittore è Modigliani. E che pittore! Diversamente, però, che per gli artisti antichi, non ne riconosco esperti in grado di giudicarne la qualità, talvolta sublime.

Marc Restellini, storico dell'arte, ha impaginato l'ultima mostra a Livorno, in occasione del primo centenario della morte dell'artista. Modigliani fu ricoverato il 22 gennaio del 1920 all'Ospedale della carità di Parigi dove morì due giorni dopo, all'età di 36 anni, colpito da meningite tubercolare. Per non sbagliare, vivi davanti a noi, ci sono i 14 dipinti di Modigliani, provenienti dalla Collezione Netter: il ritratto Fillette en Bleu del 1918; il ritratto di Chaïm Soutine del 1916; il ritratto Elvire au col blanc (Elvire à la colerette) dipinto tra il '18 e il '19; il ritratto Jeu-



L'AUTORE

Vittorio Sgarbi è nato a Ferrara. Critico e storico dell'arte, ha curato mostre in Italia e all'estero, è autore di saggi e articoli. Nel 2011 ha diretto il Padiglione Italia per la 54esima Biennale d'Arte di Venezia.

Born in Ferrara, Vittorio Sgarbi is an art critic and historian. He curated exhibitions in Italy and worldwide and is a writer of essays and articles. In 2011 Sgarbi was the curator of the Italian Pavilion at the 54th Venice Art Biennale.

CAPOLAVORO
Grande nudo disteso,
 1917 a destra.
Le Grand Nu, 1917,
 on right.



AMORI
 La casa natale di Modigliani
 a Livorno, anno 1903, sopra.
Jeune fille rousse (Jeanne
Hébuterne) di Amedeo
Modigliani, a destra.

Above, Amedeo Modigliani
 birth house in Livorno
 in 1903, above. *Jeune fille*
rousse (Jeanne Hébuterne)
 by Modigliani, on right.



ne fille rousse (Jeanne Hébuterne) del 1919, di tre quarti in un atteggiamento distaccato, mentre ci guarda con i suoi occhi azzurri.

Dalla Collezione di Paul Alexandre vengono 12 disegni per il progetto delle Cariatidi. Solitario come i suoi personaggi, Modigliani è messo in dialogo con gli altri maestri della "Ecole de Paris". Nel clima successivo alle prime avanguardie, tra Fauves e cubisti, quando si ripropone la centralità dell'uomo e la sua spiritualità, ecco allora le opere tormentate di Chaïm Soutine, L'Escalier rouge à Cagnes, La Folle, L'Homme au chapeau e Autoportrait au rideau, eseguite tra il 1917 e il 1920; le vedute di Maurice Utrillo, Place de l'église à Montmagny, Rue Marcadet à Paris, Paysage de Corse; le invenzioni di Suzanne Valadon come le Trois nus à la campagne, e di André Derain come Le Grand Bagneuses, St.Tropez, fino al Portrait d'homme di Moïse Kisling,

artista polacco che ci ha lasciato uno dei ritratti più intensi del collezionista Jonas Netter. Un dialogo di anime, prima di essere perdute.

È tra i luoghi leggendari di Montparnasse e di Montmartre che Modigliani aveva stretto amicizia con Guillaume Apollinaire, Chaïm Soutine, Paul Guillaume, Blaise Cendrars, André Derain e Maurice Utrillo, ed era riconosciuto per il suo fascino e il suo carisma. Artista appassionato, fu preda dell'alcol e delle droghe. Anche oscuramente, grande antagonista di Modi fu Pablo Picasso che era attratto dal giovane artista italiano, e dalle sue opere in cui riviveva tutta la tradizione rinascimentale, espressa in un linguaggio assolutamente moderno.

Per la vita estrema, le amanti, tra le quali Anna Akhmatova e Beatrice Hastings, la droga, Modigliani vagheggia la morte, che lo travolge e lo trasferisce nella leggenda. La sua giovane compagna, Jeanne Hébuterne, artista di talento, decide di accompagnarlo nella morte, sfuggendo al rimpianto e alla malinconia. ●



VITA BOHEMIEN
 Amedeo Modigliani e Adolphe Basler
 (a destra) presso il café du Dôme a Parigi.
 Amedeo Modigliani and Adolphe Basler
 (on right) at café du Dome, in Paris.



PITTORE E AMICO
Chaim Soutine (1917). Soutine è stato un pittore
franco-russo che divenne amico di Modigliani
e fu ritratto dall'italiano in diverse occasioni.

Chaim Soutine. Soutine was a Russian-French painter, he became good friends with Modigliani. Modigliani painted Soutine's portrait several times.



DALLA COLLEZIONE NETTER
Elvire au col blanc
Elvire à la colletterette.
Elvire au col blanc
Elvire à la colletterette.

AMICI

Paul Guillaume, la signora Archipenko e Amedeo Modigliani a Nizza sulla Promenade des Anglais, fotografia conservata al Musée de l'Orangerie, Parigi. Amedeo Modigliani accompanied by Paul Guillaume and madame Archipenko, photo kept in Musée de l'Orangerie in Paris.



LA BIMBA TRISTE

La bambina in azzurro, dipinto da Modigliani nel 1918. Modigliani's *Girl in Blue* (1918).

MODIGLIANI 100 YEARS WITHOUT MODÌ

On January 24th 1920, Amedeo Modigliani, one of the greatest artists of the twentieth century, died in Paris, but his pure and linear talent is still hotly debated today

It applies only to him, even though he is not the only victim. When you look up his name on Google, at the top of the list it says: "fake Modiglianis". Thus, thanks to a series of intrigues, pranks and investigations by magistrates, Modigliani is now mainly a judicial issue. The painter himself has been forgotten, and the protagonists are legal experts. The history of Modigliani has been haunted by the spectre of fakes, culminating in the exploit of three lads from Livorno who used a Black & Decker drill to sculpt heads that were "rejected" by Modigliani. This hoax was worthy of the avant-garde spirit of Duchamp who, in 1917, exhibited the famous urinal entitled "Fountain", which changed the course of twentieth century art. Very few people know that the original of this work no longer exists, as it was thrown away or destroyed, and in various museums we can see duplicates (basically false compared to the "original") manufactured by the artist in 1968. In the twentieth century the concepts of false and true border on the joke and the paradox. But, in Modigliani's case, his works, whether genuine or fake, have become a judicial case. This is probably due to the fact that, unlike Duchamp, Modigliani is the latest "classic". His intelligence is less important than his hand. Modigliani is a painter. And what a painter! But, in contrast to those old grand masters, I do not recognize any experts who are capable of judging the quality of his creations, which is sometimes sublime. Marc Restellini has been appointed the curator of the most recent Modigliani exhibition, in Livorno, on the occasion of the centenary of the artist's death. On January 22nd 1920, Modigliani, suffering from tubercular meningitis, was admitted to the Hôpital de la Charité of Paris, where he died two days later, at the age of 36. To make sure we are not mistaken, we can see 14 paintings by Modigliani from the Netter Collection, including the 1918 portrait *Fillette en Bleu*; the 1916 portrait of Chaïm Soutine; the portrait *Elvire au col blanc* (*Elvire à la collerette*) painted between 1918 and '19; and the 1919 portrait *Jeune fille rousse* (*Jeanne Hébuterne*), in which the



MONDADORI/REPORTAGE

UN SOLO DESTINO
Lo studio di Modigliani, in alto. Jeanne Hébuterne, pittrice francese e compagna di Modigliani.

Interior of artist Modigliani's studio, on top. Jeanne Hébuterne was a French artist and partner of Amedeo Modigliani.

sitter is depicted in a three quarters view with a detached attitude, looking at us with her blue eyes. In addition the Paul Alexandre Collection has lent 12 preparatory drawings for the artist's sculptures of caryatids. Modigliani was as solitary as the subjects he painted, but a dialogue has been established between him and the other masters of the "Ecole de Paris", active soon after the first avant-gardes, between les Fauves and the Cubists, when the centrality of man and his spirituality was re-affirmed. Thus we can admire the tormented creations of Chaïm Soutine: *L'Escalier rouge* à Cagnes, *La Folle*, *L'Homme au chapeau* and *Autoportrait au rideau*, painted between 1917 and 1920; Maurice Utrillo's views: *Place de l'église* à Montmagny, *Rue Marcadet* à Paris, *Paysage de Corse*; the inventions of Suzanne Valadon, such as *Trois nus à la campagne*, and works by André Derain such as *Le Grand Baigneuses*, *St. Tropez*, as well as the *Portrait d'homme* by Moïse Kisling, a Polish artist who left us one of the most intense portraits of the collector Jonas Netter. A dialogue between souls, before they were lost. In the fabled locations of Montparnasse and Montmartre Modigliani made friends with Guillaume Apollinaire, Chaïm Soutine, Paul Guillaume, Blaise Cendrars, André Derain and Maurice Utrillo, who esteemed him for his charm and his charisma. A passionate artist, he was a prisoner to alcohol and drugs. In a rather shadowy way, Modi's great antagonist was Pablo Picasso, who was fascinated by the young Italian artist and his paintings, which reflected the entire Renaissance tradition, but expressed by means of an absolutely modern language. In his extreme life, with all his lovers, who included the poetesses Anna Akhmatova and Beatrice Hastings, and with his drug-taking, Modigliani seemed to yearn for death, which duly overwhelmed him and transformed him into a legend. His young partner, Jeanne Hébuterne, also a talented artist, decided to accompany him in death, and she took her own life to escape from her regret and melancholy.

Il luogo perfetto
per fare tutto.
O anche niente!



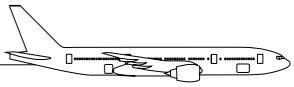
Le lounge SkyTeam* ti offrono l'opportunità di fare quello che vuoi in attesa del prossimo volo – lavorare, riposare, mangiare qualcosa o fare una doccia – o anche di non fare assolutamente niente! Scegli tra le oltre 790 lounge nel mondo messe a disposizione dalle nostre compagnie aeree partner.

Prima del tuo prossimo viaggio con SkyTeam visita il "LoungeFinder" su SkyTeam.com

*Possono accedere alle lounge i soci Elite Plus ed i passeggeri di First e Business class che volano con qualsiasi compagnia aerea SkyTeam.



Alitalia News



Le nuove rotte di Alitalia • Tre curiosità in volo
• Alitalia partner dell'iniziativa **The Economy of Francesco** • Eccellenze a bordo con **Campari** e **Caffarel** • Appuntamento a Ovindoli il 22 marzo, con Alitalia e **Friends for Water**

The new Alitalia routes • Three tidbits in flight • Alitalia partners the **The Economy of Francesco** initiative • Excellences onboard Alitalia flights: **Campari** and **Caffarel** • March 22: Ovindoli will host a great event by Alitalia and **Friends for Water**



L'atleta paralimpica Bebe Vio all'interno del simulatore del Boeing 777.
Paralympic athlete Bebe Vio onboard a Boeing 777 flight simulator.

© ANTONIO PEDALETTI



NOTIZIE NEWS

AMBURGO

Nuovo collegamento da Milano Linate per Amburgo a partire dal 29 marzo. Il volo sarà operativo tutti i giorni.

From 29 March, Alitalia will connect Hamburg with Milan Linate airport on a daily flight.



TOKYO

Dal 29 marzo Alitalia collegherà Tokyo da Roma Fiumicino con un volo giornaliero sul più comodo aeroporto di Haneda. Lo scalo di Tokyo Narita continuerà a essere servito con quattro voli settimanali da Milano Malpensa e un secondo volo da Roma, tre volte la settimana.

From March 29, Alitalia will connect Tokyo with Rome Fiumicino with a daily flight landing at the more convenient Haneda airport. The Tokyo Narita hub will be served with four weekly flights from Milan Malpensa and with three weekly flights from Rome Fiumicino.



SUMMER 2020

Edimburgo, Ajaccio, Copenaghen, Dubrovnik, Heraklion, Mykonos, Corfu, Cefalonia, Rhodi, Minorca, Palma di Maiorca, Ibiza, Spalato sono alcune delle destinazioni per l'estate Alitalia

Sono in vendita sul sito alitalia.com i voli per le destinazioni che Alitalia servirà nella prossima stagione estiva. Voli diretti verso la Grecia - con voli da Roma e Milano verso Corfu, Heraklion, Rodi mentre Cefalonia e Mikonos collegati unicamente da Fiumicino -, la Spagna - collegamenti da Fiumicino e Linate per Ibiza, Minorca, Palma di Maiorca. Da Milano Linate inoltre ci sarà il collegamento per Edimburgo e Rostock, mentre da Fiumicino voli stagionali per Copenaghen, Ajaccio, Amman, Dubrovnik e Spalato. Per i collegamenti nazionali si punta sulla Sicilia con Lampedusa e Pantelleria servite sia da Roma, sia da Milano e la Sardegna, oltre ai normali voli da Roma e Milano, vedrà anche i collegamenti su Olbia da Bologna, Genova e Pisa e su Cagliari da Bergamo, Verona e Milano Malpensa.

SUMMER 2020

Edinburgh, Ajaccio, Copenhagen, Dubrovnik, Heraklion, Mykonos, Corfu, Cephalonia, Rhodes, Menorca, Palma de Mallorca, Ibiza, Split are some of the Alitalia summer destinations

Tickets for the flights to Alitalia summer destinations can be purchased on the alitalia.com website. Alitalia offers direct flights to Greece - Corfu, Heraklion and Rhodes are served both from Rome and Milan while Cephalonia and Mikonos are connected exclusively from Rome - to Spain, flights will be departing from Rome Fiumicino and Milan Linate to Ibiza, Menorca and Palma de Mallorca. Alitalia is to serve Edinburgh and Rostock from Milan Linate, while from Rome Fiumicino seasonal flights will connect Copenhagen, Ajaccio, Amman, Dubrovnik and Split. As for domestic flights, Alitalia focuses on Sicily - serving Lampedusa and Pantelleria from both Rome and Milan - and on Sardinia, offering - in addition to the usual flights from Rome and Milan - connections from Olbia (to Bologna, Genova and Pisa) and from Cagliari (to Bergamo, Verona and Milan Malpensa).

TRE CURIOSITÀ IN VOLO
THREE TIDBITS DURING FLIGHT
di Andrea Gori



Andrea Gori, 58 anni, è il DOV (direttore operazioni volo) di Alitalia, il responsabile di tutti i piloti e assistenti di volo. Si è formato alla scuola di volo di Alitalia e attualmente è comandante istruttore di Boeing 777.

Andrea Gori, Alitalia Flight Operations Director, manages all pilots and flight assistants. Trained at the Alitalia Flight School in Alghero he is currently a Boeing 777 captain and instructor.



Nelle virate quanto può inclinarsi l'aereo?

Rispetto alle reali possibilità di inclinare le ali, negli aerei di linea, l'angolo di inclinazione non supera mai i 25°. Le virate vengono effettuate dal pilota manualmente o con l'uso degli automatismi mantenendo questa limitazione per assicurare il maggior comfort dei passeggeri. Infatti inclinare di più le ali, per le forze aerodinamiche che entrano in gioco, significa sottoporsi a una maggiore accelerazione di gravità che può essere percepita come fastidiosa dagli occupanti della cabina. Un po' come l'effetto di quando si curva in motocicletta.

Un aereo commerciale che velocità di salita può sostenere?

Quando un aeroplano sale si parla di velocità verticale espressa in piedi al minuto. Generalmente dopo il decollo e nella prima parte della salita l'aeromobile mantiene una velocità verticale di circa 2000 piedi (circa 600 metri) al minuto. Diverso però è quello che accade all'interno della cabina. Infatti l'aeroplano in volo mantiene sempre una pressione interna maggiore di quella esterna e di fatto la cabina si trova ad una quota diversa e inferiore a quella reale. Di conseguenza, salendo, grazie all'impianto di pressurizzazione che parzializza l'aria in uscita, la velocità verticale della cabina è inferiore a quella reale dell'aereo: circa 500 piedi (150 metri) al minuto. Decisamente più confortevole!

E per la discesa è lo stesso?

Certamente: per lo stesso motivo mentre scendendo la quota dell'aeroplano decresce rapidamente, la quota della cabina pressurizzata ha un rateo di discesa inferiore. Ad esempio se l'aereo scende a 1500 piedi al minuto, la cabina avrà un rateo più dolce, pari a circa 300 piedi (circa 100 metri) sempre al minuto. In discesa il rateo è più controllato rispetto alla salita per garantire un graduale adattamento alla variazione di pressione. Ovviamente dopo l'atterraggio, l'aeroplano viene spressurizzato e la quota della cabina torna a essere uguale a quella esterna reale.

While turning, what is the bank angle that a plane can reach?

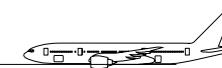
Compared to the actual possibilities of tilting wings, in airliners, the angle of inclination never exceeds 25°. The turns are done manually by the pilot or with the use of the automatism though still guaranteeing this limit to ensure passengers comfort. In fact, banking the wings more, due to the aerodynamic forces that come into play, means undergoing a greater gravity acceleration which could be considered annoying for the cabin's occupants. A bit like the feeling when you bend on a motorcycle.

What climbing speed can be sustained by a commercial plane?

When an airplane climbs we speak about vertical speed expressed in feet per minute. Generally, after take-off and in the first part of the climb, the aircraft maintains a vertical speed of about 2000 feet (about 600 meters) per minute. However, what is happening inside the cabin is quite different. In fact, the airplane in flight always maintains higher internal pressure than the external one and as it happens the cabin is at a different altitude, that is lower than the real one. Consequently, going up, thanks to the pressurization system that redistributes the outgoing air, the vertical speed of the cabin is lower than the airplane real one: about 500 feet (150 meters) per minute. Undoubtedly more comfortable!

And what about the descent, is it the same?

Certainly: for the same reason, while going down the airplane's altitude decreases rapidly, the altitude of the pressurized cabin has a lower speed of descent. For example, if the plane descends to 1500 feet per minute, the cabin will have a slower speed, equal to about 300 feet (about 100 meters), per minute. While descending the cabin vertical speed is much more controlled than when climbing, this is to ensure a gradual adaptation to the pressure variation. Obviously after landing, the airplane is depressurized and the cabin setting goes back to being the same as the external one.



THE ECONOMY OF FRANCESCO

Young economists and entrepreneurs from all over the world will gather in Assisi to meet Pope Francis and discuss about global economic issues. Alitalia partners the initiative

A one-off world event to discuss themes related to economy, finance, energy, inequality, work and peace. Young economists and entrepreneurs under 35 will take part, in Assisi – at the Franciscan Basilica of Sacred Convent from March 24 to 28 – in The Economy of Francesco, an event which is set to draw over 3,000 young people from 115 countries worldwide. The round table discussions will see also the participation of Nobel-Prize winning Amartya Sen and Muhammad Yunus. Father Enzo Fortunato, Head of communication for the event, describes the thousands of participants expected to take part in the event as follows: “they are young researchers, students, PhD students, entrepreneurs and executives, social innovators, promoters of local activities and organizations, young people committed in social issues such as environment, poverty, inequalities; young people working at new technologies, inclusive finance, sustainable development. They are, in short, young people who care about mankind.” Alitalia will be partner of the initiative bringing young participants to Italy, per aiutare i giovani partecipanti a raggiungere l’Italia.

THE ECONOMY OF FRANCESCO

Giovani economisti e imprenditori di tutto il mondo si riuniranno ad Assisi per incontrare Papa Francesco e confrontarsi sui temi dell’economia mondiale. Alitalia partner dell’iniziativa

Un evento mondiale unico al mondo di confronto sui temi dell’economia e della finanza, dell’energia e della disuguaglianza, del lavoro e della pace. Economisti e imprenditori under 35, parteciperanno ad Assisi, nella Basilica francescana del Sacro Convento, dal 24 al 28 marzo, all’evento The Economy of Francesco, a cui sono attesi oltre tremila giovani in arrivo da 115 paesi del mondo. Alle tavole rotonde, tra gli altri, anche i Premi Nobel Amartya Sen e Muhammad Yunus. Padre Enzo Fortunato, responsabile della comunicazione dell’evento così descrive le migliaia di partecipanti attesi: «Sono giovani ricercatori, studenti, dottorandi di ricerca; imprenditori e dirigenti d’azienda, innovatori sociali, promotori di attività e organizzazioni locali ed internazionali, giovani che si occupano di ambiente, povertà, diseguaglianze, nuove tecnologie, finanza inclusive, sviluppo sostenibile. Giovani, in altre parole, che si interessano dell’uomo». Alitalia sarà partner dell’iniziativa per aiutare i giovani partecipanti a raggiungere l’Italia.

ECCELLENZE A BORDO

I celebri cioccolatini “gianduiotto” e l’icona del buon bere italiano ancora a bordo dei voli Alitalia

The famous gianduiotto praline and the icon of Italian aperitivo served onboard the Alitalia flights



CAFFAREL

Nelle classi Magnifica e Premium Economy per i voli di lungo raggio, i passeggeri Alitalia potranno gustare ancora le prelibatezze Caffarel, grazie al rinnovato accordo di collaborazione. Un chicco con puro cioccolato fondente al 60% o in alternativa un mini gianduiotto fondente accompagnerà il caffè servito a bordo. Caffarel è una delle più importanti realtà dell’industria dolciaria italiana e ha saputo, nel tempo, espandere le proprie attività mantenendo il suo carattere artigianale. Con i suoi oltre 190 anni di storia, è sinonimo di cioccolato d’autore, eccellenza italiana del gusto e simbolo della cultura torinese per il cioccolato. I Gianduiotti, inventati da Caffarel nel 1865, si producono ancora con l’antico metodo dell’estrusione, con l’utilizzo di macchine capaci di trasformare la manualità del pasticciere in un gesto meccanico in grado di colare una goccia densa e vellutata.

Alitalia passengers traveling in Magnifica and Premium Economy during long-haul flights, will have the opportunity to enjoy Caffarel delicacies, thanks to the renewed partnership agreement. A praline in 60% pure dark chocolate or alternatively a mini dark gianduiotto will accompany the coffee served on board. Caffarel is one of the leading players in the Italian chocolate industry and, over the years, has been able to expand its activity keeping its artisanal tradition. Thanks to its over 190-year-old tradition, Caffarel is synonymous with finest chocolate and Italian excellence and symbol of the Turin chocolate culture. The Gianduiotti, invented by Caffarel in 1865, are still produced following the antique method, “the extrusion”, using machines able to recreate the manual gestures of the chocolate artisans and to pour a dense and velvety chocolate drop.

CAMPARI

La ricetta segreta ebbe origine a Novara, nel 1860 un anno prima dell’unità d’Italia. Da allora Campari ha accompagnato la storia del paese come uno dei cocktail più famosi al mondo. Il suo colore rosso vibrante e l’intenso aroma rappresentano, allo stesso tempo, un simbolo dell’italianità classica e contemporanea. Campari rappresenta un’icona del buon bere italiano e lo si può gustare a bordo di tutti i voli intercontinentali Alitalia in classe Magnifica con due tipologie di cocktail: Aperol Spritz e Campari Spritz. Inoltre a bordo sono disponibili anche il pregiato Gin Bulldog, la Vodka Skyy, l’Amaro Averna, il Whisky Glen Grant e il Campari Soda, prodotti sempre da Campari.



The secret recipe was created in Novara in 1860, one year before the Italian unification. Since then, Campari has been accompanying the history of the country with one of the world’s most famous cocktails. Its bright red color and intense aroma represent both classic and contemporary Italian style. Campari is the icon of the Italian aperitivo and is available for the passengers flying onboard all the Alitalia intercontinental flights in Magnifica class. The offer includes two different cocktails; Aperol Spritz and Campari Spritz. Moreover, onboard the above mentioned flights, passengers will have the opportunity to enjoy other Campari products: fine Bulldog Gin, Skyy Vodka, Amaro Averna, Glen Grant Whisky and Campari Soda.



LA TUA PORTA D'INGRESSO IN SUD AMERICA

Il prossimo mese SkyTeam presenterà la sua nuova lounge a Santiago del Cile

SkyTeam to inaugurate its new lounge in Santiago de Chile next month



Il Cile dovrebbe essere nella lista dei desideri di ogni viaggiatore! Se stai viaggiando verso questo paese sudamericano, potrai assaporare calore e ospitalità già durante la tua permanenza in aeroporto. Il prossimo mese SkyTeam presenterà la sua nuova sala. Una lounge aperta 24 ore al giorno che si unirà alle oltre 790 lounge nei principali hub di tutto il mondo. Situata al primo piano dell'aeroporto di Santiago, la struttura di 709 mq offre snack e bevande, connessione Wi-Fi gratuita, la possibilità di utilizzare docce e altri servizi di relax, qualunque sia la fase del tuo viaggio.

Interni fantastici

La lounge di Santiago sarà caratterizzata da un mosaico digitale con i loghi delle compagnie aeree partner e un muro per rendere omaggio all'industria del rame del Cile. Potrai rilassarti usufruendo di poltrone e arredi su misura, osservare la vista sulle montagne e gustare empanada preparate sul momento.

Cibo buono

Se non hai mai provato il cibo cileno, è arrivato il momento di farlo. Oltre alle empanadas (piccoli fagottini di pasta ripieni, disponibili in tre gusti), i visitatori della lounge potranno anche assaggiare ogni giorno ceviche di pesce appena fatto, realizzate secondo diverse ricette regionali. Disponibili a colazione, a pranzo o a cena, anche buffet freschi. Se visiti la lounge tra le 14.30 e le 18.00, non perderti il tè pomeridiano: ti sarà offerto con un delizioso tocco cileno.

Bevande deliziose

Il Cile è tra i migliori produttori di vino del mondo e la sala offre una perfetta vetrina

delle uve della nazione. Troverai bottiglie (rosse, bianche e frizzanti) che offrono una gustosa istantanea dei ricchi vigneti del paese. Nel menu sono presenti anche succhi di frutta, birra, tè e caffè.

Strutture

Ricaricati con una doccia calda o goditi l'area relax da 154 posti, dove puoi rilassarti lontano dal trambusto del terminal principale. Resta in contatto con i tuoi cari tramite il Wi-Fi gratuito o semplicemente siediti e non fare nulla.

L'aeroporto internazionale di Santiago è servito da molte compagnie aeree della famiglia SkyTeam, tra cui Alitalia, Aerolíneas Argentinas, Aeroméxico, Air France, Delta Air Lines e KLM. Scopri di più online su www.skyteam.com o trovaci su Instagram @skyteamalliance.

YOUR GATEWAY TO SOUTH AMERICA

A long, narrow country stretching nearly the length of a continent, Chile should be on any traveler's wish list. If you're heading to the South American country, you will be able to sample the warmth and hospitality of this country without leaving the airport. Next month SkyTeam will launch its latest lounge. The new lounge will be open 24 hours a day and joins more than 790 member and affiliated lounges at major hubs worldwide. Set on the first floor of Santiago Airport, the 709m2 facility offers authentic snacks and drinks alongside showers, free Wi-Fi and other amenities designed to help you relax, whatever stage of your journey you are on.

Cool Interiors

The Santiago lounge will feature a digital

mosaic showcasing member airlines' logos as well as a feature wall that pays tribute to Chile's copper industry. Unwind on custom made furniture, gaze at mountain views and if you're hungry, look out for the live empanada station.

Fine Food

If you've never tried Chilean food, now's the time. As well as the empanadas (small savory pastries that will come in three flavors), lounge visitors will also be able to sample freshly made seafood ceviche made in a different regional style every day. Whether you're taking off at breakfast, lunch or dinner, there will also be fresh buffets. If you visit between 14.30 – 18.00 don't miss the afternoon tea – it comes with a delicious Chilean twist.

Delicious Drinks

Chile is among the world's best wine producers and the lounge offers a perfect showcase of the nation's grapes. Find bottles (red, white and sparkling) that offer a tasty snapshot of the country's rich vineyards. Fruit juices, soft drinks, beer, teas, and coffees are also on the menu.

Facilities

Reset with a hot shower or enjoy the refuge of the 154-seat rest area, where you can relax away from the bustle of the main terminal. Catch up with loved ones via complimentary Wi-Fi or just sit and do nothing at all. Santiago International Airport is served by many airlines from the SkyTeam family, including Aerolíneas Argentinas, Aeroméxico, Alitalia, Air France, Delta Air Lines, and KLM. Find out more online www.skyteam.com or find us on Instagram @skyteamalliance.



ALITALIA E FRIENDS FOR WATER

Una gara di sci il 22 marzo ad Ovindoli in occasione della Giornata Mondiale dell'Acqua per sostenere i progetti della onlus Friends for Water in Mali e Senegal

Una giornata divertente e spensierata sugli sci in maschera per sensibilizzare bambini e adulti sull'importanza della risorsa acqua. Il 22 marzo a Ovindoli la onlus Friends for Water organizza un evento sulla neve per sciare e stare in compagnia in occasione della Giornata Mondiale dell'Acqua. Friends for Water, fondata dal pilota Alitalia Marco Conte, da quindici anni è impegnata in progetti idrici e agricoli in Mali e in Senegal. A oggi la onlus ha realizzato più di trenta pozzi d'acqua potabile, una scuola primaria e secondaria e un dispensario medico. Con l'obiettivo di tutelare la salute delle persone e aumentare la produzione agricola sta lavorando a un progetto nel villaggio senegalese di Ker Sader Diouf. Curato integralmente dalle donne del luogo, riunite in una associazione, il progetto mira dopo la realizzazione del pozzo d'acqua potabile alla diversificazione dei raccolti, il miglioramento delle capacità tecniche e la fornitura di sementi, fertilizzanti e attrezzature. L'obiettivo della onlus è quello di garantire ai villaggi accesso all'acqua potabile e entrate costanti con la vendita dei loro prodotti agricoli per una gestione economica virtuosa delle nuove risorse. Per chi volesse donare il 5x1000 a Friends for Water il codice fiscale della Onlus è 97377300583.

ALITALIA AND FRIENDS FOR WATER

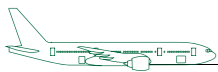
On March 22, Ovindoli celebrates World Water Day with a ski race to support non-profit Association Friends for Water projects in Mali and Senegal

A fun and carefree day skiing dressed up with Carnival costumes to raise kids and adults' awareness of the importance of water. Non-profit Association Friends for Water has organized a skiing event (scheduled on March 22 in Ovindoli), in conjunction with the World Water Day, to enjoy skiing in good company. For 15 years, Friends for Water, founded by Alitalia pilot Marco Conte, has been committed in designing water and agricultural projects in Mali and Senegal. To date, Friends for Water has built over thirty water wells, a primary and secondary school and a medical dispensary. The Association is currently working at a project in Ker Sader Diouf, a village in Senegal, aimed at improving agricultural production and safeguarding people's health. Curated by local women, gathered in an association, following the creation of the clean water well, the project focuses on crop diversification, improvement of technology and supply of seeds, fertilizers and equipment. Friends for Water aims at offering the villages access to clean water and stable income through the sale of their produce for an effective economic management of the new resources. For 5x1000 donation, Friends for Water tax code is 97377300583.



Il Programma MilleMiglia

The MilleMiglia Program



LA FEDELTÀ TI PORTA LONTANO

WHERE LOYALTY TAKES YOU FAR

Il Programma MilleMiglia è dal 1992 il programma fedeltà della compagnia aerea preferita dagli italiani che riserva ai propri Soci un mondo di privilegi dedicati da utilizzare per i viaggi e nella vita di tutti i giorni.

Since 1992, the MilleMiglia Program is the airline loyalty program preferred by Italians, which reserves to its Members a world of benefits to enjoy for travels and everyday life.

Iscriviti

Sign up

Programma MilleMiglia è stato prorogato per il 2020. Iscriviti subito gratuitamente su alitalia.com: se ti attivi entro 3 mesi, per te uno speciale Welcome Bonus di 2.000 miglia.

Program has been extended for 2020.

Subscribe now for free at alitalia.com: for your first activity within 3 months, you earn a special Welcome Bonus of 2,000 miles.

Miglia

Miles

Accumula miglia con Alitalia o con i suoi Partner Aerei per volare verso 180 paesi nel mondo. E grazie a oltre 50 Partner Commerciali, puoi guadagnare miglia anche con i tuoi acquisti di tutti i giorni. Se non hai ricevuto un accredito miglia sul tuo conto, hai 4 mesi di tempo dalla data del volo per richiedere il **retrocredito**. Scopri di più su alitalia.com

Earn miles with Alitalia and its Airline Partners to fly to 180 countries all over the world. In addition, thanks to Alitalia's more than 50 Commercial Partners, you can earn miles with your everyday purchases. In case your miles are missing, you can have them added to your account by **making a request within four months** from the conclusion of the flight. Find out more on alitalia.com

Premiati come vuoi

Choose your own reward

Con le miglia puoi richiedere biglietti premio o upgrade di classe, per volare verso più di 1.000 destinazioni nel mondo.

With your miles you can request award tickets or class upgrades, flying to more than 1,000 destinations worldwide.

I NUMERI DEL PROGRAMMA

THE PROGRAM NUMBERS



6.000.000

DI SOCI NEL MONDO
6 million Members worldwide



24

PARTNER AEREI
Airline Partners



1.000

DESTINAZIONI NEL MONDO
Destinations worldwide



53

PARTNER COMMERCIALI
Commercial Partners



127.000

SOCI DEI CLUB ESCLUSIVI
Exclusive Clubs Members



759

LOUNGE
Lounges



Club MilleMiglia



Club Ulisse



Club Freccia Alata



Club Freccia Alata Plus

IL TUO PROSSIMO BIGLIETTO ACQUISTALO CON CASH&MILES!

BUY YOUR NEXT TICKET WITH CASH&MILES!

Accumula miglia con i voli Alitalia, con quelli dei Partner SkyTeam e degli altri Partner Aerei oppure grazie ai servizi dei Partner Commerciali e **utilizza le miglia accumulate per acquistare completamente o parzialmente il tuo biglietto aereo!**

Earn miles with Alitalia flights, SkyTeam Partner flights and other Partner Airline flights or thanks to services provided by our Business Partners and **use the miles you've earned to buy** or contribute towards your next airline ticket.

Grazie all'opzione **Cash&Miles** puoi infatti acquistare il tuo biglietto aereo con Alitalia utilizzando come sconto le miglia accumulate fino al raggiungimento del 100% del valore.

With the **Cash&Miles** option, you can in fact purchase your airline ticket with Alitalia using the miles you've earned, as a discount of up to 100% of the ticket value.

Ad esempio, utilizzando 10.000 miglia potrai avere circa **30 € di sconto**.

For example, using 10.000 miles you will benefit of a **30 € discount**.

Decidi la tua destinazione, la classe di viaggio e il periodo dell'anno in cui vuoi viaggiare e scegli la combinazione di miglia e cash da utilizzare per pagare il tuo biglietto.

Decide on your destination, your travel class and the period of the year when you want to travel, and choose the combination of miles and cash to be used to pay for your ticket.

Premia la tua voglia di viaggiare! Visita la sezione del sito "Spendi miglia" e richiedi l'opzione Cash&Miles!

Reward your passion for travelling! Visit the "Spend miles" website section and apply for the Cash&Miles option!

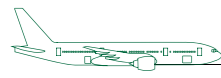
Tutti i dettagli su alitalia.com

All the details on alitalia.com



Il Programma MilleMiglia - I Partner

The MilleMiglia Program - Partners Highlights



PER I TUOI INVESTIMENTI SCEGLI MONEYFARM E ACCUMULA MIGLIA!

FOR YOUR INVESTMENTS CHOOSE MONEYFARM AND EARN SOME MILES!

Moneyfarm, società di consulenza finanziaria premiata tra i migliori Gestori Patrimoniali del 2020, è Partner del Programma MilleMiglia.

Fino al 31 marzo 2020 investire con Moneyfarm ti garantisce un beneficio in più: ogni 5 euro investiti potrai accumulare **1 miglio del Programma MilleMiglia**.

Alla prima sottoscrizione per un valore pari o superiore a 5.000 € verrà riconosciuto uno speciale Welcome Bonus che cresce in base al valore dell'investimento, fino ad un massimo di 100.000 miglia. In base al tuo profilo e ai tuoi obiettivi, Moneyfarm gestisce il tuo capitale tramite una piattaforma per garantire con la massima flessibilità il monitoraggio del tuo piano e ti affianca un consulente dedicato per disegnare e garantire la crescita del tuo investimento.

Per accumulare miglia, iscriviti a Moneyfarm dal link dedicato presente nella sezione MilleMiglia del sito alitalia.com. Crea il tuo account e indica il tuo codice MilleMiglia nell'Area Personale.

I tuoi investimenti ti regalano miglia!

Moneyfarm, financial consulting firm awarded among the best Wealth Managing Firms for 2020, is a MilleMiglia Program Partner.

Up to 31 March 2020, investing with Moneyfarm will allow you to receive an extra benefit: **1 MilleMiglia Program mile** for every 5 euros invested.

With your first subscription for a value equal to or greater than € 5,000, you will be awarded a special Welcome Bonus that grows according to the value of the investment, up to a maximum of 100,000 miles. Depending on your profile and your goals, Moneyfarm manages your capital via a platform to ensure maximum flexibility in monitoring your plan and supports you with a dedicated consultant to plan and ensure the growth of your investment.

To earn miles, you need to register to Moneyfarm at the dedicated link in the MilleMiglia section of alitalia.com. Create your account and type your MilleMiglia code in the Personal Area.

Your investments can give you miles, too!

Tutti i dettagli su alitalia.com

All the details on alitalia.com



PARTNER AEREI DEL PROGRAMMA MILLEMIGLIA

MILLEMIGLIA PROGRAM AIRLINE PARTNERS



ALTRI PARTNER AEREI DEL PROGRAMMA MILLEMIGLIA

OTHER MILLEMIGLIA PROGRAM AIRLINE PARTNERS



I PARTNER COMMERCIALI

COMMERCIAL PARTNERS

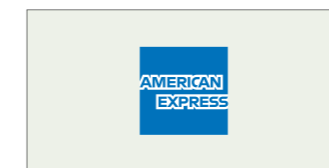
ALBERGHI

HOTELS



CARTA DI CREDITO CO-BRANDED

CO BRANDED CREDIT CARD



BANCHE, CARTE DI CREDITO E ASSICURAZIONI

BANKS, CREDIT CARDS, INSURANCES



AUTONOLEGGI

CAR RENTAL



LUSSO

LUXURY



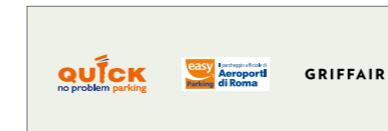
BENESSERE E TEMPO LIBERO

WELLNESS AND FREE TIME



SERVIZI E STRUTTURE

SERVICE AND FACILITIES



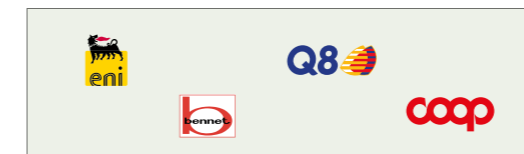
SHOPPING

SHOPPING



PETROLIFERE, UTENZE E GRANDE DISTRIBUZIONE

OIL, SERVICES, GROCERY



TAXI E NCC

TAXI AND NCC



Alitalia regalo di gruppo

Un'occasione unica per fare un regalo indimenticabile

PER FARTI RICORDARE

Vuoi regalare un'esperienza indimenticabile ad una persona speciale e non il solito regalo? Oggi puoi farlo invitando i tuoi amici, parenti, colleghi a mettere insieme le forze e partecipare tutti insieme al Regalo di Gruppo Alitalia, il regalo perfetto per tante occasioni e l'idea che cercavi per sorprendere una persona a te cara.

FACILE, COMODO E ORIGINALE

Scopri un modo facile, comodo e originale per regalare il viaggio dei sogni alle persone che ami, in qualsiasi parte del mondo si trovino.

Facile, perché crei la lista regalo online e in un attimo la condividi via email, Facebook, Twitter e WhatsApp con tutte le persone che vuoi.

Comodo, perché senza muoverti da casa raccogli le quote di tutti e in un click invii la carta regalo direttamente al destinatario.

Originale, perché aggiungi un tocco personale alla tua sorpresa, permettendo ai partecipanti di condividere video divertenti e messaggi di auguri per il festeggiato.

Con il Regalo di Gruppo Alitalia tutti vorranno un amico come te!

* Alitalia Regalo di Gruppo è un prodotto acquistabile e spendibile solo dall'Italia



A one-off occasion for an unforgettable present

REMEMBER-ME GIFT

Do you want to give your loved ones an unforgettable experience, avoiding the usual predictable present? Today you can invite your friends, relatives, and colleagues to bind together and take part in the Regalo di Gruppo Alitalia initiative, the perfect gift for many occasions and a special idea to wow your dears.

*Easy, convenient and original
Discover an easy, convenient and original way to give your loved ones, wherever they may be, a fabulous gift: a trip*

Easy, because you can create the gift list online and share it immediately via email, Facebook, Twitter and WhatsApp.

Convenient, because without leaving your home you can collect everyone's contribution and with a simple click you can send the gift card to the beneficiary.

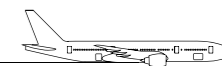
Original, because you add a personal touch to your surprise, giving the participants the opportunity to share funny videos and messages to the beneficiary.

Everyone would want a friend like you with Regalo di Gruppo Alitalia!

* Alitalia Regalo di Gruppo can be purchased and used only in Italy.



Dispositivi elettronici portatili Portable electronic devices



DISPOSITIVI ELETTRONICI PORTATILI come telefoni, tablet e giochi sono utilizzabili **durante il volo** purché sia stata attivata preventivamente la airplane mode (modalità di trasmissione disattivata). Rispettando le indicazioni su decollo e atterraggio più avanti riportate. L'uso dei dispositivi audio e video è consentito unicamente con l'ausilio di auricolari o cuffie.

WI-FI Sui voli con wifi a bordo la trasmissione può essere attivata solo se il segnale "NO MOBILE" è spento. Si richiede di prestare attenzione agli annunci di bordo e a consultare il personale in caso di dubbio. L'equipaggio può richiedere lo spegnimento di tutti gli apparati elettronici se le circostanze dovessero richiederlo.

PRIMA DEL DECOLLO i dispositivi possono avere attiva la trasmissione ed è consentito telefonare fino all'annuncio del personale di bordo e possono essere riattivati **dopo l'atterraggio** a seguito sempre di un apposito annuncio.

DURANTE DECOLLO E ATTERAGGIO i dispositivi elettronici di grosse dimensioni (come ad esempio laptop) devono essere spenti e riposti negli appositi spazi.

BATTERIE AGLI IONI DI LITIO
Telefoni, computer portatili e altri apparati elettronici sono generalmente alimentati da batterie Li-Ion, che, se danneggiate, difettose o non correttamente assemblate, potrebbero innescare un incendio. Avvertire immediatamente il personale di bordo in caso di surriscaldamento/fumo proveniente da un apparato elettronico, o anche in caso di caduta accidentale dell'apparato all'interno della poltrona (non muovere la poltrona, per evitare il rischio di danneggiare la batteria). Controllare gli apparati elettronici in fase di ricarica e non lasciarli in carica durante il sonno. Il trasporto di batterie Li-Ion è limitato per le loro caratteristiche.

NO SMOKING
Si ricorda che su tutti i voli Alitalia è sempre vietato fumare, divieto che comprende anche le sigarette elettroniche.

PRIVACY Alitalia ricorda che, nel rispetto della privacy dei passeggeri e del proprio personale, non è consentito fotografare o filmare alcuna persona a bordo senza una sua esplicita autorizzazione.

Per maggiori informazioni visita la sezione "Volare" del sito alitalia.com

DURING TAKEOFF and landing large electronic devices (such as laptops) must be switched off and placed in the designated spaces.

LI-ION BATTERIES
Mobile phones, laptops and other electronic devices are generally powered by Li-Ion batteries, which, if damaged, flawed or incorrectly assembled, could trigger fire. In case of overheating / smoke coming from an electronic device or if it accidentally falls inside the seat (don't move the seat to avoid the risk of damaging the battery) please immediately inform the cabin crew. Check the electronic devices while charging and do not charge them while sleeping. Transporting Li-Ion batteries is limited due to their characteristics. For more information, visit the In viaggio page of the alitalia.com website

NO SMOKING
Please note that smoking, including electronic cigarettes, is forbidden on all Alitalia flights.

PRIVACY
Alitalia respects the privacy of its customers and staff. It's not allowed to make any photo or film recording of any person on board without his/her explicit consent.

For further information visit the "Fly" section on alitalia.com

THE ELECTRONIC DEVICES such as mobile phones, tablets, electronic games and toys can be used **during flight** only if they have been previously set to the "in-flight" ("offline" mode). With respect to the take-off and landing directions below. The use of audio and video devices are allowed only with a headset or earphones.

WI-FI On flights offering Wi-Fi on board the transmission can be activated only if the "NO MOBILE" signal is off. Passengers are kindly requested to pay attention to inflight announcements and to ask the cabin crew if in doubt. Flight attendants can request the shutdown of all the electronic devices should the circumstances require it.

BEFORE TAKEOFF Mobile phone calls are permitted and devices can be used with the "on-line" mode until otherwise notified by the cabin crew announcement to put them "off-line". Devices can be reactivated after landing, again only following the specific announcement.

Where we go

EUROPA E MEDITERRANEO

EUROPE AND THE MEDITERRANEAN

-  DESTINAZIONI SERVITE DA ALITALIA
Destinations served by Alitalia
-  DESTINAZIONI SERVITE DA ALTRI PARTNER
Destinations served by other Partners
-  VOLI DA ROMA
Flights from Rome
-  VOLI DA MILANO
Flights from Milan
-  VOLI DA ALTRI AEROPORTI
Flights from other airports

Scala 1 : 16 000 000
1 cm = 160 km
0 200 400 600km
LIBRERIA GEOGRAFICA © Geo4Map - Novara

MAR DI NORVEGIA

OCEANO ATLANTICO

MAR NERO

MAR MEDITERRANEO





Where we go

ITALIA
ITALY



- ▲ DESTINAZIONI SERVITE DA ALITALIA
Destinations served by Alitalia
- VOLI DA ROMA
Flights from Rome
- VOLI DA MILANO
Flights from Milan
- - - VOLI DI PARTNER
Partner's Flights
- VOLI DA ALTRI AEROPORTI
Flights from other airports



Volare con noi e i nostri Partner
Flying with Us and Our Partners



Con Alitalia potrai raggiungere tante nuove mete per i tuoi viaggi in Italia, in Europa e nel mondo.

Nuova Delhi, Malé (Maldiva), Los Angeles, Città del Messico sono solo alcune delle destinazioni che puoi raggiungere direttamente con la nostra compagnia.

Il nostro network continua ad ampliarsi, per portare l'Italia nel mondo e tutto il mondo in Italia.

With Alitalia, you can travel to many new destinations in Italy, Europe and worldwide.

New Delhi, Male (Maldives), Los Angeles, Mexico City are just some of the destinations that you can reach directly with our company.

Our network continues to expand, bringing Italy to the world and the world to Italy.

L'ALLEANZA SKYTEAM

Una grande alleanza fatta di qualità, efficienza e una rete di collegamenti unica al mondo, sia nel trasporto passeggeri che in quello cargo. SkyTeam offre oltre 16.600 voli al giorno verso 1.074 destinazioni in 177 Paesi.

THE SKYTEAM ALLIANCE

A great alliance that provides quality, efficiency and a unique worldwide network, for both passengers and cargo. SkyTeam offers more than 16,600 daily flights to 1,074 destinations in 177 countries.



GLI ALTRI PARTNER THE OTHER PARTNERS






La nostra flotta vista da vicino

A closer look at our fleet

AIRBUS A330-200

Lunghezza 58,8 | 188'8"
Apertura alare 60,3 | 197'10"
Altezza 17,4 | 57'1"

 256  11.100  870

BOEING 777-200ER

Lunghezza 63,7 | 209'1"
Apertura alare 60,9 | 199'11"
Altezza 18,5 | 60'9"

 293  13.000  910

BOEING 777-300ER


Lunghezza 73,9 | 242'4"
Apertura alare 64,8 | 212'7"
Altezza 18,5 | 60'9"


 382  13.000  920

Per destinazioni di **lungo raggio**

For long haul destinations



 Numero posti
Number of seats

 Autonomia
Maximum range (Km)

 Velocità di crociera
Cruising speed (km/h)

AIRBUS A321

Lunghezza 44,5 | 146'
Apertura alare 34,1 | 111'10"
Altezza 11,8 | 38'7"

 200  2.800  850

AIRBUS A320

Lunghezza 37,6 | 123'3"
Apertura alare 34,1 | 111'10"
Altezza 11,8 | 38'7"

 171
 180  3.100  850




AIRBUS A319

Lunghezza 33,8 | 111'
Apertura alare 34,1 | 111'10"
Altezza 11,8 | 38'7"

 144  1.900  850

EMBRAER 190

Lunghezza 36,2 | 118'11"
Apertura alare 28,7 | 94'2"
Altezza 10,55 | 34'5"

 100  2.800  850

EMBRAER 175

Lunghezza 31,7 | 103'11"
Apertura alare 26 | 85'4"
Altezza 9,73 | 31'11"

 88  2.000  850

Per destinazioni **nazionali** e di **medio raggio**

For medium haul and domestic destinations



Rilassati con i nostri esercizi di bordo

Relax with our on-board exercises



JET LAG

RIDURRE L'EFFETTO

Per ridurre gli effetti del cambio del fuso orario legati al viaggio aereo, si consiglia di mantenere le lancette biologiche sull'orario di casa se la permanenza nel luogo di destinazione non supera i due giorni. Se invece la permanenza è prolungata, è bene attenersi a regole di vita salutarie per adeguarsi il prima possibile all'orario locale, tenendo conto che in genere il recupero dal jet lag è generalmente più rapido se si viaggia verso ovest



REDUCING THE EFFECT

To help fight jet lag, it's a good idea to keep your 'body clock' set to home time for trips shorter than two days. When your trip is longer, it is advisable to adjust to the local time as soon as possible. Typically you will recover more quickly from jet lag when travelling westwards.



RILASSAMENTO POLPACCI

Calf relaxation

X10 Movimenti al minuto
Movements per minute



CIRCONDUZIONE DELLE CAVIGLIE

Ankle spins

X10 Movimenti al minuto
Movements per minute



RILASSAMENTO QUADRICIPITI

Quadriceps relaxation

X10 Movimenti al minuto
Movements per minute



SPALLE E GAMBE

Shoulders and legs

X5 Movimenti al minuto
Movements per minute



EQUILIBRIO

Balance

X10 Movimenti al minuto
Movements per minute



MOBILITÀ BRACCIA

Arm mobility

X20 Movimenti al minuto
Movements per minute

Fusi orari

Si consiglia di mantenere le lancette biologiche sull'orario di casa per i viaggi inferiori ai due giorni, per spostamenti più lunghi è preferibile adeguarsi il prima possibile all'orario locale.

Microclima a bordo

Impieghiamo tecnologie avanzate per ridurre il rumore in cabina, migliorare la qualità dell'aria e mantenere la pressurizzazione della cabina a un livello ottimale.

Variazione di altitudine

Per superare i piccoli disagi legati al cambio di quota è consigliabile effettuare sbadigli profondi, bere acqua e masticare un chewing-gum o una caramella.

Per prevenire problemi di salute

Per i viaggiatori con problemi di salute o per le donne in gravidanza è bene consultare un medico prima di partire.

Sub

Per chi pratica attività subacquee è consigliabile far trascorrere 24 ore dall'ultima immersione per minimizzare rischi da malattie di decompressione prima di intraprendere un viaggio.

DVT

Per prevenire rischi di trombosi venosa profonda si consiglia di bere acqua durante il volo, non assumere alcolici, indossare scarpe comode, non rimanere seduti con le gambe accavallate, fare piccole passeggiate.

Time Zones

Time Zones We suggest to keep your body's biological clock set on your local time for trips lasting less than two days, for longer trips it's best to put yourself in the local time mindset as soon as possible.

On-board microclimate

We use advanced technologies to reduce cabin noise, to improve air quality and to keep cabin pressurization at an optimal level.

Change in Altitude

To overcome the minor inconveniences related to the change in altitude, we suggest you yawn deeply, drink water and chew a chewing-gum or a candy.

Preventing Health Problems

For travelers with health problems or for pregnant women, we suggest to consult your doctor before the flight.

Scuba Diving

For those who practice underwater activities we suggest to make sure there is an interval of at least 24 hours between diving and air travel in order to minimize the risk of decompression sickness.

DVT

To prevent the risk of deep vein thrombosis we suggest to drink water during the flight, avoid drinking alcohol, wear comfortable shoes, avoid sitting with your legs crossed and take small walks up and down the cabin aisle.

Intrattenimento

Entertainment

I grandi successi del cinema, musica e giochi in viaggio con te

Blockbuster films, chart topping music and games for your journey

- 85 Film Movies
- 100 Episodi tv Tv episodes
- 133 Compilation musicali Music compilation
- 23 Programmi Kids Kids programs
- 28 Giochi interattivi Interactive games
- 2 Canali live Live channels

Finché morte non ci separi (Ready or Not) è un film del 2019 diretto da Matt Bettinelli-Olpin e Tyler Gillett.

Ready or Not is a 2019 American film directed by Matt Bettinelli-Olpin and Tyler Gillett.





La sesta pellicola della saga Terminator che segna il ritorno di Arnold Schwarzenegger

Siamo, forse, all'ultimo capitolo della saga ideata da James Cameron. Ancora una volta protagonista è la cacciatrice di macchine Sarah Connor, interpretata da Linda Hamilton, impegnata a salvare una ragazza messicana. Ad aiutarle nella lotta contro i cyborg il vecchio Terminator, l'immarcescibile Arnold Schwarzenegger.

It is probably the last chapter of the saga created by James Cameron. Once again the protagonist is Sarah Connor, the cyborgs hunter, played by Linda Hamilton, who in this film tries to save a Mexican girl. Connor is supported in her fight against the cyborgs, by the old Terminator, the ageless Arnold Schwarzenegger.

■ **TERMINATOR: DARK FATE**
di Tim Miller
USA 2019 - 128 min
ENG, ITA, GER, JPN



Joaquin Phoenix, premio Oscar per il Miglior Attore Protagonista, è Joker nel film diretto da Todd Philips

Non era facile per Joaquin Phoenix calarsi nel ruolo di uno dei cattivi più celebri di Hollywood, dopo le interpretazioni di Jack Nicholson, Cesar Romeo, Heath Ledger e Jared Leto. La sua risata irrefrenabile e scomposta ha lasciato però il segno diventando in breve tempo una icona virale. Sarà forse per il ruolo di un Joker alienato e bullizzato che si afferma come simbolo degli emarginati di Gotham City. Nel cast diretto da Todd Philips anche Robert De Niro nei panni del presentatore Murray Franklin, l'idolo di Joker.

Following the performances by Jack Nicholson, Cesar Romeo, Heath Ledger and Jared Leto, playing the role of one of the most famous wicked characters in Hollywood has been a great challenge for Joaquin Phoenix. His compulsive and unrestrained laugh made a mark and quickly became a viral icon. Maybe thanks to the role of a bullied and alienated Joker who becomes a symbol of the Gotham City's pariahs. The cast directed by Todd Philips includes also Robert De Niro playing talk show host Murray Franklin, Joker's idol.

■ **JOKER**
di Todd Philips
USA 2019 - 122 min
ENG, ITA, BRAZ, GER

Ultime Uscite
Latest Releases



■ **IT CAPITOLO DUE**
It Chapter Two
di Andy Muschietti
USA 2019 - 169 min

ENG, ITA, LSPA, JPN
Pennywise (It) sta per tornare. È la convinzione del Club dei Perdenti che torna a riunirsi a Derry, nel Maine, per mettere fine a questa storia. A richiamare gli amici lontani è Mike, l'unico del club ad essere rimasto nella cittadina e ad aver colto i segnali dell'inquietante ritorno. A interpretare il clown malefico ancora il bravissimo attore svedese Bill Skarsgård, fortemente voluto dal regista argentino Andrés Muschietti. Il precedente *It* ha segnato il maggior incasso di sempre per un film horror.

The members of the Losers Club believe that Pennywise (aka It) is coming back. The members of the club meet again in Derry, in Maine, to put an end to the whole thing. Mike, the only member of the club who remained in the small town, calls back his friends after having grasped the warning signs of the disturbing comeback. The evil clown is once again played by talented Swedish actor Bill Skarsgård keenly wanted by Argentine director Andrés Muschietti. The first *It* movie is the highest-grossing horror film of all time.



■ **SHAFT**
di Tim Story
USA 2019 - 111 min
ENG, ITA, LSPA, KOR



■ **GODZILLA KING OF MONSTERS**
di Michael Dougherty
USA 2019 - 132 min
ENG, ITA, JPN, KOR

Film dal mondo
World movies



■ **HIT ME ANYONE ONE MORE TIME**
di Koki Mitani
Japan 2019 - 127 min
JPN WITH ENG SUBS
Il live-action che ha raggiunto il quarto posto nella classifica dei film con maggior incassi del 2019 in Giappone!

Cosa succede se il primo ministro perde la memoria? Se lo immagina Koki Mitani in una brillante pellicola dove un premier giapponese, colpito da un sasso, non ha più coscienza di sé e del proprio ruolo. Lasciando all'oscuro il paese (e anche la moglie) avvia una serie di riforme.

Japan's 4th highest-grossing domestic live-action film of 2019!
What happens if a prime minister loses his/her memory? Koki Mitani tried to imagine this scenario in a light comedy where a Japanese prime minister, hit by a stone, has his memory wiped out. Keeping his country (and his wife, too) in the dark, he implements a series of reforms.



■ **IL CARDELLINO**
The Goldfinch
Usa 2019 - 149 min
ENG, ITA, KOR, BRAZ



■ **5 È IL NUMERO PERFETTO**
di Igort
Italy 2019 - 100 min
ITA WITH ENG SUBS.



■ **L'UOMO DEL LABIRINTO**
di Donato Carrisi
Italy 2019 - 130 min
ITA



■ **MARTIN EDEN**
di Pietro Marcello
Italy 2019 - 129 min
ITA



■ **SE MI VUOI BENE**
di Fausto Brizzi
Italy 2019 - 100 min
ITA

PARENTAL CONTROL

- Vietato ai minori - Restricted
- Supervisione - Parental Guidance
- Film per tutti - General

■ **TUTTO IL MIO FOLLE AMORE**

di Gabriele Salvatores
Italy 2019 - 97 min
ITA
Il nuovo road movie di Gabriele Salvatores racconta un delicato viaggio in furgone di un padre con un figlio, autistico, mai conosciuto prima. Il premio Oscar Gabriele Salvatores ritorna al film itinerante con questa pellicola che racconta la nascita di un nuovo e complicato padre-figlio. I due inizieranno a conoscersi on the road. Nel cast Claudio Santamaria, Valeria Golino, Diego Abatantuono e il bravissimo esordiente Giulio Pranno.



Oscar-winning director Gabriele Salvatores proposes a road movie recounting the new and complicated relationship between a father and a son who get to know each other in their touching journey. Starring Claudio Santamaria, Valeria Golino, Diego Abatantuono and a talented debuting Giulio Pranno.



■ **TUTTA UN'ALTRA VITA**
di Alessandro Pondi
Italy 2019 - 103 min
ITA



■ **SHAUN, VITA DA PECORA: FARMAGEDDON**

di Will Becher, Richard Phelan
USA 2019 - 86 min
ENG
Nuova puntata della pecora pasticciona Shaun, alle prese con una avventura extraterrestre. Film di animazione con le rocambolesche avventure di Shaun e del suo amico cane Bitzer per riportare a casa la dolce aliena Lu-La. Si tratta del sequel del precedente Shaun, vita da pecora che fece conoscere al grande pubblico questa pecora simpatica e pasticciona.

Animated film recounting the exciting adventures of Shaun and his dog friend, Bitzer to bring back home sweet alien Lu-La. It is the sequel to the previous movie, Shaun the Sheep, that launched this nice and clumsy sheep.



■ **LA BELLA E LA BESTIA**
Beauty and the Beast
di Bill Condon
USA 2017 - 129 min
ENG, ITA, JPN, KOR



■ **BARBIE: DREAMHOUSE ADVENTURES**
Mattel Europa, B.V.
Serie 1, ep 1-5 - 30 min
ENG, ITA, GER



■ **MALEFICENT**
di Robert Stromberg
USA 2014 - 98 min
ENG, ITA, LSPA, BRAZ



■ **SPONGEBOB**
Viacom
Serie 12, ep 1-5 - 30 min
ENG, ITA



SEMPLICEMENTE CONNESSI: Rimani connesso anche in volo: telefona, invia sms e posta sui social network, rispondi alle email, attraverso 4 pacchetti: Lite (10 MB) 2\$, Flexi (50 MB) 6\$, Flexi plus (90 MB) 12\$ e Business (200 MB) 20\$. In classe Magnifica e Premium Economy riceverai un voucher per l'utilizzo gratuito del Wi-Fi.

SIMPLY CONNECTED: Stay connected also when in flight: four packages - Lite (10 M) 2\$, Flexi (50 MB) 6\$, Flexi plus (90 MB) 12\$ and Business (200 MB) 20\$ - give you the opportunity to make phone calls, write text messages and post on social networks, send emails. Passengers travelling in Magnifica and Premium Economy will receive a voucher for free access to Wi-Fi.

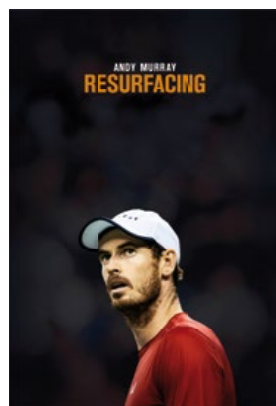


BBC E CNN IN DIRETTA LIVE

Non perdere i tuoi appuntamenti con l'informazione: attualità, economia e meteo in diretta dal mondo.

LIVE CHANNELS - BBC AND CNN

Don't miss out on the latest news from around the world with CNN and BBC. Watch live news, follow economic and political matters and check the weather!



**ANDY MURRAY:
RESURFACING**

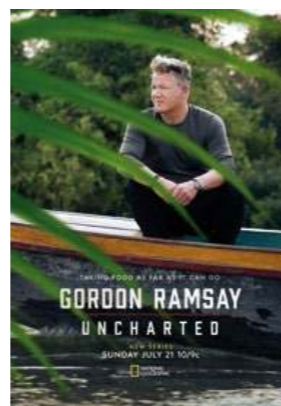
Pitch International
90 min
ENG WITH ITA SUBS
Andy Murray racconta la straordinaria strada verso la guarigione in seguito all'operazione all'anca che avrebbe potuto mettere fine alla sua carriera.

Andy Murray recounts the extraordinary road to recovery from his potential career-ending hip resurfacing surgery.

**GORDON RAMSAY:
UNCHARTED**

FNG
60 min
ENG, ITA
Gordon Ramsay viaggia per il mondo in un'avventura epica alla ricerca dell'ispirazione culinaria.

Gordon Ramsay travels the globe on an epic adventure in search of culinary inspiration.



BROOKLYN NINE-NINE

NBCUniversal
Serie 5, ep 1-10 - 30 min
ENG, ITA

Segue le prodezze dell'esilarante detective Jake Peralta, dei suoi vari e amabili colleghi e del loro capo, il capitano Holt, nel 99° distretto della Polizia di New York.

Follows the exploits of the hilarious Detective Jake Peralta, his diverse, lovable colleagues and their serious boss, Captain Holt, as they police the NYPD's 99th precinct.



GOOD OMENS

BBC Studios
Serie 10, ep 1-6 - 60 min
ENG, ITA

Il bene e il male salveranno il mondo in questo adattamento del romanzo cult di Neil Gaiman e Terry Pratchett, con Michael Sheen e David Tennant.

It takes good and evil to save the world in this adaptation of Neil Gaiman and Terry Pratchett's cult novel, starring Michael Sheen and David Tennant.

Musica
Music

Su selezionati voli di Medio Raggio Alitalia è possibile ascoltare, al decollo e dopo l'atterraggio, i brani dei vincitori del concorso 'Fai volare la tua musica' realizzato da Alitalia, SIAE e Rockol.

On selected Alitalia flights, before takeoff and after landing, it is possible to listen to the winner tracks of the contest 'Make your music fly', realized by Alitalia, Siae and Rockol.



**OSCAR ABELLI
SOUL QUARTET**

Dopo esperienze varie il batterista Oscar Abelli, classe 1972, ha deciso di formare un suo 'soul quartet' per poter suonare musica a 360°. La musica proposta dal quartetto mescola soul, rhythm'n'blues, funk e rock'n'roll.

After various and diverse music experiences, 1972 born Oscar Abelli put together his own "soul quartet" so as to be able to broaden his artistic horizons. Their music ranges from soul to rhythm'n'blues, from funk to rock'n'roll.



MATTI DELLE GIUNCAIE

La formazione vede Francesco Ceri al mandolino, Andrea Gozzi alla chitarra, Lapo Marliani alla chitarra classica e Mirko Rosi alla batteria. In origine vi era anche l'attrice Candida Nieri. All'attivo hanno tre album in studio e un doppio cd live.

Their lineup includes Francesco Ceri (mandolin), Andrea Gozzi (guitar), Lapo Marliani (classical guitar) and Mirko Rosi (drums) - another original member, actress Candida Nieri. They have three studio albums and a double live cd under their belt.



SIRFJSH

Sirfjsh è un progetto musicale di David Mattaioli. Nel 2018 ha esordito con l'album *Break the Silence*, disco dalle sonorità 'surf' composto da otto brani strumentali. All'album, prodotto dallo stesso Mattaioli, hanno partecipato Riccardo Corradini (basso) e Juri Pecci (batteria).

Sirfjsh is a music project by David Mattaioli. In 2018 he debuted with the album *Break the Silence*, a 'surf music' influenced record which includes eight instrumentals. Mattaioli produced the album and was joined in its recording sessions by Riccardo Corradini (bass) and Juri Pecci (drums).



RADIO BABYLON

Tiberio Tiberi, Edoardo Corsalini, Paolo Della Mora, Daniele Cherubini, Roberto Bottegoni e Piergiorgio Menghini sono in attività dal 1997 e hanno pubblicato tre album: "*Buska*" (2002), "*Lei non sa chi sono io*" (2007) e "*Babyloneria*" (2014).

Tiberio Tiberi (voice, guitar), Edoardo Corsalini (guitar), Paolo Della Mora (bass), Daniele Cherubini (trombone and choirs), Roberto Bottegoni (sax) and Piergiorgio Menghini (drums). They started playing together in 1997 and released three albums: *Buska* (2002), *Lei non sa chi sono io* (2007) and *Babyloneria* (2014).



SPOJUS

Giuseppe Sposato in arte Spojus è musicista, compositore e produttore di musica sperimentale ed elettronica. Il suo primo approccio verso la musica lo ebbe a 4 anni. Successivamente, iniziò lo studio della musica...

Giuseppe Sposato a.k.a. Spojus is a musician, composer and producer. He creates experimental and electronic music. He first approached music when he was 4 years old which eventually led him to study music...

Il nostro programma di intrattenimento varia in base al tipo di aeromobile. Alcuni contenuti potrebbero non essere disponibili sul tuo volo. Il programma bimestrale potrebbe non essere disponibile il 1° giorno del mese.

Our in-flight entertainment program varies by type of aircraft. Some of the programs presented may not be available on your flight. The bi-monthly entertainment program may not be available on the 1st day of the month.

Azione-Thriller

Action - Thriller



■ IT - CAPITOLO 2
It Chapter Two
di Andy Muschietti
USA 2019 - 169 min
ENG, ITA, LSPA, JPN

■ FINCHÉ MORTE
NON CI SEPARI
Ready or Not
di Matt Bettinelli-Olpin,
Tyler Gillett
USA 2019 - 96 min
ENG, ITA, FRE, GER

■ GODZILLA: KING
OF THE MONSTERS
di Michael Dougherty
USA 2019 - 132 min
ENG, ITA, JPN, KOR

■ MAZE RUNNER
IL LABIRINTO
The Maze Runner
di Wes Ball
USA 2014 - 113 min
ENG, ITA, BRAZ, FRE

■ GRAVITY
di Alfonso Cuarón
USA 2013 - 91 min
ENG, ITA, FRE, KOR

■ UNSTOPPABLE -
FUORI CONTROLLO
Unstoppable
di Tony Scott
USA 2010 - 98 min
ENG, ITA, BRAZ, FRE

■ SPY GAME
di Tony Scott
USA 2001 - 126 min
ITA



■ SHAFK
di Tim Story
USA 2019 - 111 min
ENG, ITA, LSPA, KOR

■ TERMINATOR:
DESTINO OSCURO
Terminator: Dark Fate
di Tim Miller
USA 2019 - 128 min
ENG, ITA, GER, JPN

■ AVENGERS:
INFINITY WARS
di Anthony Russo,
Joe Russo
USA 2018 - 149 min
ENG, ITA, BRAZ, JPN

■ GODZILLA
di Gareth Edwards
USA 2014 - 123 min
ENG, ITA, JPN, KOR

■ AVATAR
di James Cameron
USA 2010 - 161 min
ENG, ITA, BRAZ, KOR

■ SHERLOCK HOLMES
di Guy Ritchie
USA 2006 - 128 min
ENG, ITA, JPN, KOR

■ THE MATRIX
di Lana e Lilly Wachowskis
USA 1999 - 135 min
ENG, ITA, FRE, GER

Commedia

Comedy



■ AUTISTA D'ASSALTO
Stuber
di Michael Dowse
USA 2019 - 93 min
ENG, ITA, FRE, GER

■ TRAVOLTO
DALLA MUSICA
Blinded By the Light
di Gurinder Chadha
USA 2019 - 118 min
ENG, ITA, GER, BRAZ

■ THE GRAND
BUDAPEST HOTEL
di Wes Anderson
USA 2014 - 99 min
ENG, ITA, BRAZ, FRE

■ COME TI SPACCIO
LA FAMIGLIA
We're the Millers
di Rawson Thurber
USA 2013 - 110 min
ENG, ITA, FRE, JPN

■ UNA SPIA NON BASTA
This Means War
di McG
USA 2012 - 98 min
ENG, ITA, GER, KOR

■ RUBY SPARKS
di Jonathan Dayton,
Valerie Faris
USA 2012 - 104 min
ENG, ITA, FRE, GER

■ LITTLE MISS
SUNSHINE
di Jonathan Dayton,
Valerie Faris
USA 2006 - 102 min
ENG, ITA, FRE

■ 10 COSE CHE
ODIO DI TE
10 Things I Hate
About You
di Gil Junger
USA 1999 - 97 min
ENG, ITA, GER, BRAZ

Film italiani

Italian Movies



■ VIVERE
di Francesca Archibugi
Italy 2019 - 103 min
ITA

■ SE MI VUOI BENE
di Fausto Brizzi
Italy 2019 - 100 min
ITA

■ L'UOMO
DEL LABIRINTO
di Donato Carrisi
Italy 2019 - 130 min
ITA

■ TUTTA UN'ALTRA VITA
di Alessandro Ponderi
Italy 2019 - 103 min
ITA

■ 5 È IL NUMERO
PERFETTO
di Igot
Italy 2019 - 100 min
ITA WITH ENG SUBS

■ MARTIN EDEN
di Pietro Marcello
Italy 2019 - 129 min
ITA

■ IL TRADITORE
The Traitor
di Marco Bellocchio
Italy 2019 - 145 min
ITA WITH ENG. SUBS

■ TUTTE LE MIE NOTTI
di Manfredi Lucibello
Italy 2018 - 81 min
ITA WITH ENG SUBS

■ NON È VERO
MA CI CREDO
di Stefano Anselmi
Italy 2018 - 103 min
ITA WITH ENG SUBS

■ LA CENA PER FARLI
CONOSCERE
A Dinner for Them to Meet
di Pupi Avati
Italy 2007 - 99 min
ITA



■ TUTTAPPPOSTO
di Gianni Constantino
Italy 2019 - 90 min
ITA

■ TUTTO IL MIO
FOLLE AMORE
di Gabriele Salvatores
Italy 2019 - 97 min
ITA

■ IL COLPO DEL CANE
di Fulvio Risuleo
Italy 2019 - 93 min
ITA WITH ENG SUBS

■ BRAVE RAGAZZE
di Michela Andreozzi
Italy 2019 - 95 min
ITA WITH ENG SUBS

■ L'AGENZIA
DEI BUGIARDI
di Volfango De Biasi
Italy 2019 - 90 min
ITA

■ A TOR BELLA
MONACA NON
PIOVE MAI
di Marco Bocci
Italy 2019 - 93 min
ITA WITH ENG SUBS

■ MOMENTI
DI TRASCURABILE
FELICITÀ
di Daniele Luchetti
Italy 2019 - 93 min
ITA WITH ENG. SUBS

■ LA PROFEZIA
DELL'ARMADILLO
di Emanuele Scaringi
Italy 2018 - 99 min
ITA WITH ENG. SUBS

■ RESTIAMO AMICI
Friends will be Friends
di Antonello Grimaldi
Italy 2018 - 87 min
ITA WITH ENG. SUBS

PARENTAL CONTROL

- Vietato ai minori - Restricted
- Supervisione - Parental Guidance
- Film per tutti - General

PER VOI
A vostra disposizione tanti film in lingua originale. Questo mese una selezione dalla cinematografia messicana, giapponese, tedesca, francese, egiziana, indiana, coreana e brasiliana.

FOR YOU
Plenty more original language films. This month's selection features Mexican, Japanese, German, French, Egyptian, Indian, Korean and Brazilian cinema.

Film dal mondo

World Movies



■ HIT ME ANYONE
ONE MORE TIME
di Koki Mitani
Japan 2019 - 127 min
JPN WITH ENG SUBS

■ THE DIVINE FURY
di Jason Kim
Korea 2019 - 129 min
KOR WITH ENG SUBS

■ KHAT AL MAWT
di Mohamad Adel
Egypt 2019 - 90 min
ARA WITH ENG SUBS

■ PARASITE
di Bong Joon Ho
Korea 2019 - 131 min
KOR WITH ENG. SUBS

■ KAKEGURUI
THE MOVIE
di Tsutomu Hanabusa
Japan 2019 - 119 min
JPN WITH ENG. SUBS

■ SIMMBA
di Rohit Shetty
India 2018 - 127 min
HIN WITH ENG SUBS

■ UNE INTIME
CONVICTION
di Antoine Raimbault
France 2018 - 110 min
FRE WITH ENG SUBS

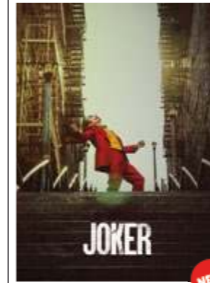
■ WENN FLIEGEN
TRÄUMEN
di Katharina Wackernagel
Germany 2018 - 104 min
GER WITH ENG SUBS

■ O CANDIDATO
HONESTO 2
di Roberto Santucci
Brazil 2018 - 104 min
BRAZ WITH ENG. SUBS

■ LOS AÑOS AZULES
di Sofía Gómez-Córdova
Mexico 2017 - 100 min
LSPA WITH ENG SUBS

Drammatico

Drama



■ JOKER
di Todd Phillips
USA 2019 - 122 min
ENG, ITA, BRAZ, GER

■ AD ASTRA
di James Gray
USA 2019 - 122 min
ENG, ITA, LSPA, GER

■ ATTRVERSO
I MIEI OCCHI
The Art of Racing
in the Rain
di Simon Curtis
USA 2019 - 109 min
ENG, ITA, FRE, LSPA

■ CITTÀ DI CARTA
Paper Towns
di Jake Schreier
USA 2015 - 108 min
ENG, ITA, FRE, LSPA

■ RESTA ANCHE
DOMANI
If I Stay
di R.J. Cutler
USA 2014 - 107 min
ENG, ITA, FRE, GER

■ STANNO
TUTTI BENE
Everybody's Fine
di Kirk Jones
USA 2009 - 100 min
ITA WITH ENG. SUBS

■ THE SCORE
di Frank Oz
USA 2001 - 124 min
ITA

■ IL SIGNORE
DEGLI ANELLI -
LA COMPAGNIA
DELL'ANELLO
The Lord of the Rings:
The Fellowship
of the Ring
di Peter Jackson
USA 2002 - 178 min
ENG, ITA, GER, KOR



■ IL CARDELLINO
The Goldfinch
di Andrea Berloff
USA 2019 - 103 min
ENG, ITA, FRE, GER

■ LE REGINE
DEL CRIMINE
The Kitchen
di Andrea Berloff
USA 2019 - 103 min
ENG, ITA, FRE, GER

■ FOCUS - NIENTE
È COME SEMBRA
di Glenn Ficarra,
John Requa
USA 2015 - 105 min
ENG, ITA, FRE, JPN

■ IL GRANDE GATSBY
The Great Gatsby
di Baz Luhrmann
USA 2014 - 142 min
ENG, ITA, BRAZ, FRE

■ THE BLIND SIDE
di John Lee Hancock
USA 2009 - 129 min
ENG, ITA, JPN, FRE

■ THE SIXTH SENSE
di M. Night Shyamalan
USA 1998 - 107 min
ENG, ITA, FRE, LSPA

Per ascoltare film e musica dell'intrattenimento di bordo puoi utilizzare, oltre a quelli offerti da Alitalia, anche i tuoi auricolari personali. Un piccolo gesto per realizzare insieme un mondo più sostenibile.

In addition to the headphones offered by Alitalia, you can also use your personal earphones to listen to the films and music from the in-flight entertainment program. A small gesture to create a more sustainable world together.

Bambini

Kids



■ SHAUN, VITA
DA PECORA:
FARMAGEDDON -
IL FILM
di Will Becher,
Richard Phelan
USA 2019 - 86 min
ENG

■ MALEFICENT
SIGNORA DEL MALE
di Joachim Rønning
USA 2019 - 119 min
ENG, ITA, JPN, FRE

■ LA BELLA E LA BESTIA
Beauty and the Beast
di Bill Condon
USA 2017 - 129 min
ENG, ITA, JPN, KOR

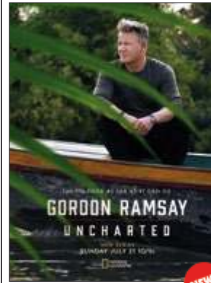
■ MALEFICENT
di Robert Stromberg
USA 2014 - 98 min
ENG, ITA, LSPA, BRAZ

■ TUDO POR
POPSTAR
di Bruno Garotti
Brazil 2003 - 115 min
BRAZ WITH ENG SUBS

■ TOY STORY
IL MONDO
DEI GIOCATTOLI
di John Lasseter
USA 1995 - 81 min
ENG, ITA, FRE, GER

Programmi TV

Tv Programs



■ GORDON RAMSAY:
UNCHARTED
Documentary
FNG
60 min
ENG, ITA

■ ANDY MURRAY:
RESURFACING
Sport
Pitch International
90 min
ENG WITH ITA SUBS

■ BROOKLYN
NINE-NINE
Comedy
NBCUniversal
Serie 5 ep 1-10 - 30 min
ENG, ITA

■ GOOD OMENS
Thriller
BBC Studios
Serie 1, ep 1-5 - 30 min
ENG, ITA

■ THE BIG BANG
THEORY
Comedy
Warner Brothers
Serie 4, ep 1-10 - 30 min
ENG, ITA

■ SPONGEBOB
Kids
Viacom
Sere 12, ep 1-5 - 30 min
ENG, ITA

■ BARBIE:
DREAMHOUSE
ADVENTURES
Teens
Mattel Europa, B.V.
Serie 1, ep 1-5 - 30 min
ENG, ITA, GER



Conduttrice di Linea Verde su Rai Uno.
Host of Linea Verde, a TV programme broadcast by Rai Uno.

... NELLA STORIA DEL COLLIO

La suggestiva storia dello zafferano parte da lontano e arriva in Italia grazie all'audacia di un Padre domenicano di origini abruzzesi. Appassionato di tecniche di coltivazione, il prelado portò clandestinamente fuori dai confini della penisola iberica, alcuni bulbi di Croco. La sua intuizione risultò vincente, tanto è vero che ancora oggi lo zafferano dell'Aquila viene considerato il migliore del mondo. In Italia, in cucina, zafferano significa soprattutto "risotto allo zafferano". Narra la leggenda che la ricetta del famoso risotto nacque a Milano verso la fine del trecento. Erano in corso i lavori per edificare il Duomo e un Maestro vetraio aveva soprannominato un suo discepolo, Zafferano, per la consuetudine ad aggiungere un pizzico di zafferano all'impasto dei colori affinché risultassero più luminosi. Il Maestro gli ripeteva continuamente che prima o poi avrebbe finito per mettere lo zafferano anche nel riso. Il giorno del matrimonio di sua figlia, con la complicità del cuoco, il giovane allievo colorò con la polvere gialla il risotto preparato per il pranzo di nozze. Alla vista della portata dopo lo stupore iniziale, tutti i commensali consumarono interamente e di buon gusto l'eccentrica portata. È così che Zafferano inconsapevolmente diede vita a una delle più straordinarie ricette gastronomiche italiane.



IL PIÙ BUONO

Lo zafferano dell'Aquila è considerato da molti il migliore al mondo.

The saffron from L'Aquila (Abruzzo - Italy) is considered by many the best in the world.

THE CHARMING HISTORY OF SAFFRON comes from faraway countries and lands in Italy thanks to a brave Dominican priest of Abruzzo origins. Passionate about cultivation techniques, the priest secretly took a few Crocus bulbs to Italy from Spain. His idea was so successful that today the saffron coming from L'Aquila (in Abruzzo, Italy) is considered the best in the world. In the Italian cuisine when speaking of saffron the first dish that comes to our mind is the "risotto allo zafferano" (saffron risotto). Legend has it that the recipe of the famous risotto was invented in Milan in late 14th century. The works for the construction of the Duomo were in progress and a master glassmaker nicknamed one of his pupils, Zafferano (saffron), since he used to add a pinch of saffron to the mixture of colors to make them look brighter. The master used to say that sooner or later the pupil would put saffron in rice, too. On the wedding day of the master's daughter, helped by the cook, the young pupil colored the risotto prepared for the wedding reception with the yellow powder. At the sight of the dish, everybody was caught by surprise but the guests enjoyed the eccentric recipe. And so it was that Saffron unintentionally gave life to one of the most extraordinary recipes of the Italian cuisine.



BORGO CONVENTI
DAL 1975



OGNI CASA È DIVERSA,
PERCHÉ È FATTA DA CHI LA VIVE.

ACTIVE CASA&PERSONA

LA TUA CASA E IL TUO MONDO, A TUTTO TONDO.

Active Casa&Persona di **Cattolica Assicurazioni** è la copertura assicurativa che puoi personalizzare in base alle tue reali esigenze includendo, per esempio, la protezione per il tuo bagaglio. Così puoi proteggere non solo la tua casa, ma anche il tuo **prossimo viaggio**. **Scopri di più nell'agenzia più vicina a te.**



Metropolitano



Digitale



Dinamico



Previdente

PRONTI ALLA VITA. | cattolica.it  | scarica l'app 

Messaggio pubblicitario con finalità promozionale. Prima di sottoscrivere leggere il Set Informativo su cattolica.it

CATTOLICA
ASSICURAZIONI

DAL 1896